

CANADA

STANDING ORDERS

OF THE

HOUSE OF COMMONS

RÈGLEMENT

DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES

1955

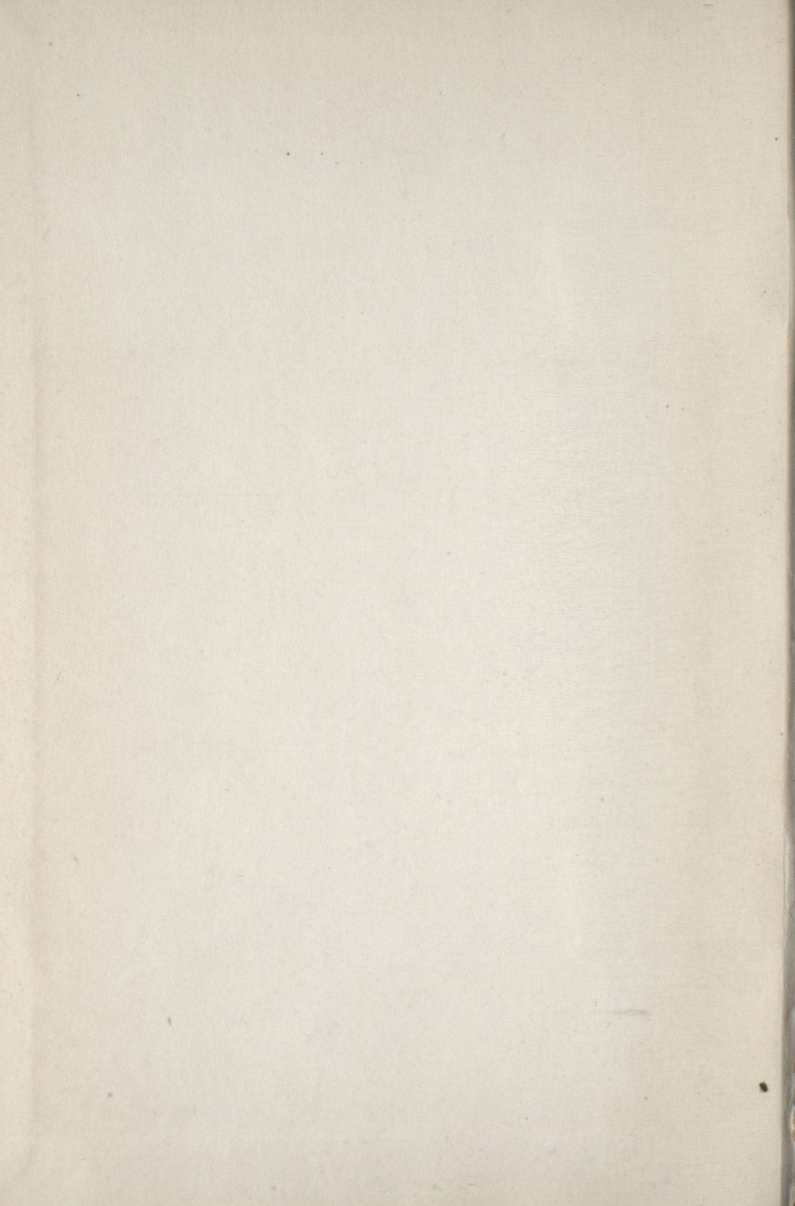
LIBRARY OF PARLIAMENT

Canada. Parliament. House of
Commons.

JL
164.4
1955



2





STANDING ORDERS

OF THE

HOUSE OF COMMONS

CANADA

1955

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
OTTAWA, 1955

STANDING ORDERS

OF THE

HOUSE OF COMMONS

CANADA

	Page
Table of contents	iii
Standing Orders	1
Index to Standing Orders	95

TABLE OF CONTENTS

iii

Standing Order	—	PAGE
PART I		
PUBLIC BUSINESS		
1	GENERAL RULE— Procedure in unprovided cases.....	1
CHAPTER I		
SITTINGS OF THE HOUSE—		
2(1)	Times and days of sitting.....	1
2(2)	Morning sittings during debate on Address to His Excellency.....	2
2(3)	Lack of quorum at time of meeting.....	2
3	Quorum of the House.....	2
4	Mr. Speaker to take the chair and receive Black Rod.....	3
5	Attendance of members required.....	3
6(1)	Evening sittings.....	3
6(2)	Mid-day recess.....	3
6(3)	Evening adjournment.....	3
6(4)	Adjournment deferred.....	4
7	Business interrupted at ordinary time of adjournment.....	4
8	Divisions.....	4
9	Five members to demand recorded division..	4
10	Speakers' casting vote.....	4
11	Members' personal interest in question before the House.....	5
12	Decorum in the House.....	5
13	Withdrawal of strangers.....	6
14	Conduct of strangers.....	6
CHAPTER II		
BUSINESS OF THE HOUSE—		
15(1)	Prayers.....	7
15(2)	Daily routine of business.....	7

Standing Order	—	PAGE
	BUSINESS OF THE HOUSE—<i>Con.</i>	
15(3)	Order of business day by day.....	7
	Monday—Private Members' day.....	7
	Private Members' days deferred.....	8
	Monday—Government day.....	9
	Tuesday—Government day.....	9
	Private and public bills hour on Tuesday..	9
	Wednesday—Government day.....	10
	Thursday—Private Members' day.....	10
	Thursday—Government day.....	10
	Friday—Government day.....	11
	Private and public bills hour on Friday..	11
15(4)	Private Members' notices of motion not printed after specified day.....	11
16	Proceedings on private and public bills on Tuesday and Friday may be suspended....	11
17	Privilege taken into immediate consideration.	12
18(1)	Precedence, orders to be taken according to..	12
18(2)	Government orders may be taken in any order.....	12
19(1)	Orders not taken up when called may stand..	12
19(2)	Orders not proceeded with may be dropped..	12
19(3)	Orders not disposed of postponed until next sitting.....	13
20(1)	Precedence day-to-day on order paper.....	13
20(2)	Private members' business, consideration of, interrupted or adjourned.....	14
21(1)	Government notices of motions.....	14
21(2)	Transferred to government orders.....	14
22(1)	When Senate and House disagree.....	14
22(2)	Conference.....	15
23	Messages to and from the Senate.....	15
24	Motion to read orders of the day.....	16
25	Adjournment motions.....	16
	Intermediate proceeding.....	16
26(1)	Adjournment to discuss matter of urgency...	16
26(3)	If objection taken.....	17
26(4)	When question put on motion for leave....	17
26(5)	Limitation on motions.....	17
26(6)	Restrictions to motions.....	17

TABLE OF CONTENTS

v

Standing Order	—	PAGE
27	BUSINESS OF THE HOUSE— <i>Con.</i> Certified copy of Journals for Governor General.....	19
CHAPTER III		
RULES OF DEBATE—		
28	Member speaking to rise in his place.....	19
29	Members rising simultaneously.....	19
30	Withdrawal of member if personal conduct in debate.....	19
31	Speeches limited to 40 minutes when Speaker in Chair.....	20
32	Debatable motions.....	20
33	Closure of debate.....	22
34(1)	Member may explain misquoted parts of speech.....	23
34(2)	Irrelevance or repetition in debate.....	24
35	Disrespectful or offensive language.....	24
36	Reading the question when not printed.....	24
37(1)	No member to speak twice.....	25
37(2)	Reply allowed on substantive motions.....	25
CHAPTER IV		
ADDRESS IN REPLY TO HIS EXCELLENCY'S SPEECH		
38(1)	Order for resuming debate on motion for an Address.....	25
38(2)	Appointed days for debate.....	26
	Precedence for order of the day.....	26
38(3)	Subamendment disposed of on sixth day....	26
38(4)	Amendment disposed of on ninth day.....	26
38(5)	Debate concluded on tenth day.....	26
CHAPTER V		
QUESTIONS—		
39(1)	Questions may be put to ministers and members.....	27

Standing Order	—	PAGE
	QUESTIONS— <i>Con.</i>	
39(2)	(a) Oral answers.....	27
	(b) Starred questions taken up on Wednes- days.....	28
	(c) Starred questions limited to three.....	28
	(d) Starred questions printed daily.....	28
39(3)	(a) Answers to unstarred questions de- posited with Clerk.....	28
	(b) Questions printed daily.....	29
39(4)	Questions to stand as notices of motions.....	29
39(5)	Questions made orders for returns.....	29
40(1)	Returns, reports deposited with Clerk.....	30
40(2)	Returns and reports recorded in Votes and Proceedings.....	30
	CHAPTER VI	
	NOTICES—	
41	Notice required for motions.....	30
42	Unanimous consent in cases of urgency.....	31
	CHAPTER VII	
	MOTIONS; AMENDMENTS; NOTICES OF MOTIONS; THE PREVIOUS QUESTION—	
43	Motions to be in writing and read in official languages.....	31
44	Privileged motions.....	32
45	Amendments to motions to go into Supply and Ways and Means.....	32
46	Amendment precluded on motions to refer bill, etc. to a committee.....	32
47	Motions for the production of papers.....	32
48(1)	Private members' notices of motions when twice called dropped.....	33
48(3)	Private members' notices limited to one at any time.....	33
49	Withdrawal of motion by unanimous consent.	34
50	Unparliamentary motions.....	34
51	The previous question.....	34

TABLE OF CONTENTS

vii

Standing Order	—	PAGE
CHAPTER VIII		
DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF THE WHOLE; SUPPLY; WAYS AND MEANS—		
52(1)	Election of Chairman of Committees and Deputy Speaker.....	35
52(2)	Official language, knowledge of.....	35
52(3)	Term of office of Deputy Speaker.....	36
52(4)	Absence of Deputy Speaker.....	36
52(5)	Deputy Chairman of Committees.....	36
53	Orders for House in a committee of the Whole	37
54(1)	Private bills referred to committee of the Whole	37
54(2)	Bills retain precedence, if not considered.....	37
55	Appointment of Committees of Supply and Ways and Means.....	37
56	Order for House in Committee of Supply....	38
56(1)	Leaving Chair on certain days without motion put.....	38
56(2)	Six motions on Mondays.....	38
56(3)	Appointed days for debate on supply motions.....	38
56(4)	(a) Debate on supply motions limited to two days.....	39
	(b) Unused time on supply motions.....	39
	(c) Debate on supply motion not concluded on a Tuesday.....	39
	(d) Question put on amendments to supply motion.....	40
	(e) Second supply motion proposed.....	40
	(f) Question put on supply motion.....	41
56(5)	Departments first taken up.....	41
56(6)	Interim supply and supplementary estimates.....	42
57	Estimates referred to standing or special committees.....	42
58(1)	Order for House in committee of Ways and Means.....	42
58(2)	Budget debate not to exceed eight sitting days.....	43

Standing Order	—	PAGE
	DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF THE WHOLE; SUPPLY; WAYS AND MEANS— <i>Con.</i>	
58(3)	Order for resumption of Budget debate, precedence to.....	43
58(4)	Question put on subamendment to Budget motion.....	43
58(5)	Question put on amendment to Budget motion.....	44
58(6)	House goes into Committee of Ways and Means.....	44
59(1)	Standing orders observed in committees of the Whole.....	44
59(2)	Relevancy of debate in committees of the Whole.....	45
59(3)	Speeches limited to 30 minutes in committees of the Whole.....	45
59(4)	Decorum in committees of the Whole.....	45
60	Motion that Chairman leave the Chair.....	45
	Intermediate proceeding in committees of the Whole.....	45
61	Money resolutions referred to committees of the Whole.....	46
62	Resolutions of committees of the Whole concurred in forthwith.....	46
63	Commons alone grant aids and supplies.....	46
64	Pecuniary penalties in Senate bills.....	47
CHAPTER IX		
	STANDING AND SPECIAL COMMITTEES; WITNESSES	
65(1)	Special committee to prepare and report lists of members.....	47
	List of standing committees and quorums thereof.....	48
65(2)	Joint committee on Printing.....	49
	Joint committee on Library.....	49
65(3)	List of committees to be posted.....	50
66	Motions for printing to be referred to Printing Committee.....	50

TABLE OF CONTENTS

ix

Standing Order	—	PAGE
	STANDING AND SPECIAL COMMITTEES; WITNESSES— <i>Con.</i>	
67(1)	Special committees.....	50
67(2)	Quorum of special committees.....	51
68	Presentation of reports from committees....	51
69(1)	Certificate filed with Chairman for sum- mons of witnesses.....	51
69(2)	Payment to witnesses.....	51
69(3)	Certificate of expenses of witnesses.....	52
69(4)	Witnesses residing at seat of government not paid.....	52
	CHAPTER X	
	PETITIONS	
70(1)	How and when presented.....	52
70(2)	Time for presentation.....	52
70(3)	Debate not allowed on presentation of.....	53
70(4)	Members answerable for matter contained therein.....	53
70(5)	To be endorsed by member presenting.....	53
70(6)	To be written, signatures.....	53
70(7)	Reception of petition.....	53
70(8)	Immediate discussion of matter complained of therein.....	54
	CHAPTER XI	
	PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS	
71(1)	Introduction of.....	54
71(2)	Explanation of provisions thereof.....	54
72	Imperfect bills.....	55
73	Motion for first reading decided forthwith...	55
74	Printed before second reading.....	55
75	Three readings on different days.....	55
	Urgent cases may be advanced two stages in one sitting.....	55
76	Certificate as to readings.....	55

TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
	PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS—<i>Con.</i>	
77	Read twice before committal or amendment.	56
78(1)	Proceedings in Committee of the Whole House.....	56
78(2)	Amendments reported.....	56
	Third reading.....	56
	CHAPTER XII	
	OFFER OF MONEY TO MEMBERS; BRIBERY IN ELECTIONS	
79	High crime.....	56
80	Proceedings in case of bribery.....	57
	CHAPTER XIII	
	INTERNAL ECONOMY COMMISSIONERS	
81	Report of proceedings laid on the Table.....	57
	CHAPTER XIV	
	EFFECT OF PROROGATION ON ORDERS FOR RETURNS	
82	Prorogation not to nullify orders for addresses and returns.....	58
	CHAPTER XV	
	OFFICERS OF THE HOUSE	
83	Clerk to care for records and supervise offi- cials.....	58
84	Clerk to place order of proceedings on Speaker's table.....	58
85	Clerk to make and distribute list of statutory documents.....	59
86	Clerk to employ extra writers.....	59

TABLE OF CONTENTS

xi

Standing Order	—	PAGE
	OFFICERS OF THE HOUSE—<i>Con.</i>	
87	Law Clerks, duties of.....	60
88	Sergeant-at-Arms responsible for safe-keeping of Mace, etc.....	61
89	Officers to complete work at end of session...	62
90	Travelling expenses not allowed to employees of the House.....	62
91	Hours of attendance of officers and extra clerks.....	62
92	Vacancies in service of House.....	62
 PART II 		
PRIVATE BILLS		
 PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES		
93	Time limit for receiving petitions.....	63
94(1)	Time limited for deposit of bill, printing costs, etc.....	63
94(2)	Fees and charges to be paid after second reading of bill.....	64
94(3)	Additional charges.....	64
94(4)	Capital increased, charges payable on.....	66
94(5)	(a) Borrowing powers increased, charges payable on.....	66
94(5)	(b) Increase of capital, charges payable on..	67
94(6)	Bill stands until charges paid.....	67
94(7)	Interpretation for payment of charges.....	67
94(8)	Charges apply to Senate bills.....	67
94(9)	Collection of fees by chief clerk of private bills.....	68
95	Publication of Standing Orders in <i>Canada Gazette</i>	68
96(1)	Publication of notices in <i>Canada Gazette</i>	69

Standing Order	—	PAGE
	PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES— <i>Con.</i>	
96(2)	Additional notice.....	70
	(A) In case of incorporation.....	70
	1. Railway or canal company.....	70
	2. Telegraph or telephone company ..	71
	3. Construction of works.....	71
	Exclusive rights.....	71
	4. Banking company, insurance company, etc.	71
	(B) In case of amending act.....	72
	1. Extension of railway, canal, etc....	72
	2. Extension of time for construction of railways, etc.	72
	3. Continuation of charter.....	72
	(C) Exclusive rights.....	73
96(3)	Duration of notice.....	73
97(1)	Examination of private bills.....	74
97(2)	Model bill.....	75
97(3)	Amending bill.....	75
97(4)	Repeal of an existing section of an Act.....	76
98	Map or plan to be filed with petition.....	76
99	Scale of map or plan to be filed with bill....	77
100(1)	Examination of petitions for private bills....	78
100(2)	Report on petitions.....	78
100(3)	Report on bills from the Senate.....	79
101	Standing committee to report bill when promoter not ready to proceed.....	79
102	Suspension of standing orders relating to petitions and bills.....	80
103(1)	Introduction of private bills on petition.....	80
	First reading, pro forma.....	81
103(2)	First reading of Senate private bills, pro forma.....	81
104	Bills confirming agreements.....	81
105	Reference of bills and petitions to standing committees.....	82
106(1)	Notice to be given of sitting of committees on bills.....	82
106(2)	Notice of consideration of bills by committees to be appended to <i>Votes</i>	83

TABLE OF CONTENTS

xiii

Standing Order	—	PAGE
	PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES—<i>Con.</i>	
107	Chairman votes in standing committees on bills.....	83
108	Provision not contained in notice.....	83
109	All bills to be reported by standing committees.....	84
110	Preamble not proven.....	84
111	Chairman to sign bills and to initial amendments.....	85
112	Notice of important amendments to be given	86
113	Reprinting of bills when amended.....	86
114	Senate amendments referred back to standing committee.....	86
115	Record of private bills to be kept.....	87
116	Lists of bills referred to be posted in lobbies, etc.....	87
117(1)	Parliamentary agents.....	88
117(3)	Payment of fees.....	89
118	Liability of agents.....	89
119	Unprovided cases.....	90
	PART III	
	THE LIBRARY OF PARLIAMENT	
120	Catalogue to be kept.....	90
121	Access to library during session.....	91
122	Loan of books during session.....	91
123	Access to library during recess.....	91
124	Members borrowing books.....	92
125	Other persons borrowing books.....	92
126	Books of reference not to be removed.....	93
127	Report of books absent.....	93
128	Subscriptions for newspapers.....	93

STATE OF TEXAS

Year	Amount	Description
1850	1000	...
1851	1200	...
1852	1500	...
1853	1800	...
1854	2000	...
1855	2200	...
1856	2500	...
1857	2800	...
1858	3000	...
1859	3200	...
1860	3500	...
1861	3800	...
1862	4000	...
1863	4200	...
1864	4500	...
1865	4800	...
1866	5000	...
1867	5200	...
1868	5500	...
1869	5800	...
1870	6000	...
1871	6200	...
1872	6500	...
1873	6800	...
1874	7000	...
1875	7200	...
1876	7500	...
1877	7800	...
1878	8000	...
1879	8200	...
1880	8500	...
1881	8800	...
1882	9000	...
1883	9200	...
1884	9500	...
1885	9800	...
1886	10000	...
1887	10200	...
1888	10500	...
1889	10800	...
1890	11000	...
1891	11200	...
1892	11500	...
1893	11800	...
1894	12000	...
1895	12200	...
1896	12500	...
1897	12800	...
1898	13000	...
1899	13200	...
1900	13500	...

...

STANDING ORDERS

PART I

PUBLIC BUSINESS

GENERAL RULE

1. In all cases not provided for here-
after or by sessional or other orders, the
usages and customs of the House of
Commons of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland as
in force at the time shall be followed
so far as they may be applicable to this
House.

Procedure in
unprovided
cases.

CHAPTER I

SITTINGS OF THE HOUSE

2. (1) The House shall meet on
Mondays, Tuesdays, Wednesdays and
Thursdays at 2.30 o'clock p.m. and on
Fridays at 11.00 o'clock a.m.

Times and
days of
sitting.

Morning
sittings
during
debate on
Address
to His
Excellency.

(2) Notwithstanding the provisions of section (1) of this standing order, the House shall meet at 11.00 o'clock a.m. on any day or days appointed for the consideration of the order for resuming debate on the motion for an Address in reply to His Excellency's speech and on any amendment proposed thereto, except Wednesdays and the first day so appointed when the House shall meet at 2.30 o'clock p.m.

Lack of
quorum.

(3) If at the time of meeting there be not a quorum, Mr. Speaker may take the Chair and adjourn the House until the next sitting day.

Quorum.

3. (1) The presence of at least twenty members of the House, including Mr. Speaker, shall be necessary to constitute a meeting of the House for the exercise of its powers.

(2) Whenever Mr. Speaker adjourns the House for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the members then present, shall be inserted in the Journal.

4. When the Sergeant-at-Arms announces that the Gentleman Usher of the Black Rod is at the door, Mr. Speaker shall take the Chair, whether there be a quorum present or not.

Mr. Speaker
to take the
chair and
receive
Black Rod.

5. Every member is bound to attend the service of the House, unless leave of absence has been given him by the House.

Attendance
required.

6. (1) At 6.00 o'clock p.m., except on Wednesdays and Fridays, Mr. Speaker shall leave the Chair until 8.00 o'clock p.m.

Evening
sittings.

(2) At 1.00 o'clock p.m. on any day upon which a morning sitting of the House is held, Mr. Speaker shall leave the Chair until 2.30 o'clock p.m.

Mid-day
recess.

(3) At 6.00 o'clock p.m. on Wednesdays and Fridays and at 10.00 o'clock p.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays, unless hereunder otherwise provided, Mr. Speaker shall adjourn the House without question put until the next sitting day.

Evening
adjournment.

Adjournment
deferred.

(4) When it is provided in any standing order that the business under consideration at the ordinary time of adjournment be forthwith disposed of or concluded, Mr. Speaker shall not adjourn the House until the specified proceedings be completed.

Business
interrupted.

7. At the ordinary time of adjournment of the House, unless otherwise provided, the proceedings shall be interrupted and the business under consideration at the termination of the sitting shall stand over until the next sitting day when it will be taken up at the same stage where its progress was interrupted.

Divisions.

8. When members have been called in, preparatory to a division, no further debate is to be permitted.

Five
members to
demand.

9. Upon a division, the yeas and nays shall not be entered upon the minutes, unless demanded by five members.

Speaker's
casting
vote.

10. Mr. Speaker shall not take part in any debate before the House. In case of an equality of voices, Mr.

Speaker gives a casting vote, and any reasons stated by him are entered in the Journal.

11. No member is entitled to vote upon any question in which he has a direct pecuniary interest, and the vote of any member so interested will be disallowed. Personal interest.

12. (1) Mr. Speaker shall preserve order and decorum, and shall decide questions of order, subject to an appeal to the House without debate. In explaining a point of order or practice, he shall state the standing order or authority applicable to the case. Decorum in the House.

(2) When Mr. Speaker is putting a question, no member shall enter, walk out of or across the House, or make any noise or disturbance.

(3) When a member is speaking, no member shall pass between him and the Chair, nor interrupt him, except to raise a point of order.

(4) No member may pass between the Chair and the Table, nor between

the Chair and the Mace when the Mace has been taken off the Table by the Sergeant-at-Arms.

(5) When the House adjourns the members shall keep their seats until Mr. Speaker has left the Chair.

Withdrawal
of strangers.

13. If any member takes notice that strangers are present, Mr. Speaker or the Chairman (as the case may be), shall forthwith put the question that strangers be ordered to withdraw, without permitting any debate or amendment; provided that Mr. Speaker, or the Chairman, may, whenever he thinks proper, order the withdrawal of strangers.

Conduct of
strangers.

14. Any stranger admitted into any part of the House or gallery, who misconducts himself, or does not withdraw when strangers are directed to withdraw, while the House, or any committee of the whole House, is sitting, shall be taken into custody by the

Sergeant-at-Arms; and no person so taken into custody shall be discharged without the special order of the House.

CHAPTER II

BUSINESS OF THE HOUSE

15. (1) Mr. Speaker shall read Prayers. prayers every day at the meeting of the House before any business is entered upon.

(2) The ordinary daily routine of Routine business. business in the House shall be as follows:

Presenting reports by standing and special committees.

Motions.

Introduction of bills.

First readings of Senate public bills.

Government notices of motions.

(3) The order of business for the Order of business consideration of the House, day by day, day by day. after the daily routine, shall be as follows:

Monday (Private Member's Day)

(Subject to the provisions of standing order 56 (3), six Mondays after the Monday—
Private
Members'
day.

day upon which an Address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech).

A. (First, second and third Mondays)
 Notices of motions for the production
 of papers.

Notices of motions.

Private bills.

Public bills and orders.

Government orders.

B. (Fourth, fifth and sixth Mondays)
 Notices of motions for the production
 of papers.

Private bills.

Notices of motions.

Public bills and orders.

Government orders.

Days
 deferred.

C. Should an order of the day for the House to go into Committee of Supply be called on any of the said Mondays in accordance with the provisions of standing order 56 (3), private Members' days shall be deferred from Monday to Monday until six Mondays have been provided for such business.

Monday (Government Day)

(Any Monday not herein above allotted to private Members)

Monday—
Government
day.

Notices of motions for the production of papers.

Government orders.

Private bills.

Notices of motions.

Public bills and orders.

Tuesday (Government Day)

Government orders.

Public bills and orders.

Notices of motions for the production of papers.

Notices of motions.

Tuesday—
Government
day.

(From five to six o'clock p.m.)

Private and public bills, the former having precedence.

Private
and
public bills.

If a debate on a motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to go into Committee of Supply be in progress at 5.00 o'clock p.m. on any Tuesday, the consideration of private and public bills shall not be entered upon in that sitting unless the

Bills not
taken on
certain days.

said debate be concluded before 6.00 o'clock p.m.

Wednesday—
Government
day.

Wednesday (Government Day)

Starred questions.

Notices of motions for the production of papers.

Government orders.

Notices of motions.

Public bills and orders.

Thursday—
Private
Members'
day.

Thursday (Private Members' Day)

(Two Thursdays after the day upon which an Address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech).

Public bills and orders.

Notices of motions for the production of papers.

Notices of motions.

Government orders.

Thursday—
Government
day.

Thursday (Government Day)

(Any Thursday not herein above allotted to private Members).

Government orders.

Public bills and orders.

Notices of motions for the production of papers.

Notices of motions.

*Friday (Government Day)*Friday—
Government
day.

Government orders.

Public bills and orders.

Notices of motions for the production
of papers.

Notices of motions.

(From five to six o'clock p.m.)

Private and public bills, the former Private and
public bills.
having precedence.

(4) Notwithstanding the listing of Notices not
printed.
“Notices of motions” as an item of daily
business in section (3) of this order,
such notices shall not be printed on the
order paper after the fifth sitting day
following the expiry of Monday as a
private Members’ day.

16. The proceedings on private and Proceedings
on private
and public
bills.
public bills on a Tuesday or a Friday,
except as provided in standing orders
15 (3) and 38, shall not be suspended
by virtue of the operation of the provi-
sions of standing orders relating to the
adjournment of the House for the pur-
pose of discussing a definite matter of
urgent public importance or to the allo-
cation of time to certain debates.

Immediate
consideration.

17. Whenever any matter of privilege arises, it shall be taken into consideration immediately.

Precedence.

18. (1) All items standing on the orders of the day, except government orders, shall be taken up according to the precedence assigned to each on the order paper.

Government
orders.

(2) Except as provided in standing order 56, government orders may be called in such sequence as the government may think fit.

Orders not
taken up.

19. (1) Questions put by members and notices of motions, not taken up when called may (upon the request of the government) be allowed to stand and retain their precedence; otherwise they will disappear from the order paper. They may, however, be renewed.

Dropped
orders.

(2) Orders not proceeded with when called, upon the like request, may be allowed to stand retaining their precedence; otherwise they shall be

dropped and be placed on the order paper for the next sitting after those of the same class at a similar stage.

(3) All orders not disposed of at the adjournment of the House shall be postponed until the next sitting day, without a motion to that effect. Orders postponed.

20. (1) The day to day precedence on the order paper, except as otherwise provided, shall be as follows: Precedence on order paper.

- (a) Third reading of bills.
- (b) Reports received from committees of the whole House.
- (c) Bills reported after second reading from any standing or special committee for reference to a committee of the whole House.
- (d) Bills ordered by the House for reference to a committee of the whole House.
- (e) Senate amendments to bills.
- (f) Second reading of bills.
- (g) Other orders according to the date thereof.

Private members' business.

(2) After any bill or other order in the name of a private member has been considered in the House or in any committee of the whole and any proceeding thereon has been adjourned or interrupted, the said bill or order shall be placed on the order paper for the next sitting at the foot of the list under the respective heading for such bills or orders.

Government notices of motions.

21. (1) Government notices of motions for the House to go into a committee of the whole at the next sitting of the House when put from the Chair shall be decided without debate or amendment.

Transferred to government orders.

(2) When any other government notice of motion is called from the Chair, it shall be deemed to have been forthwith transferred to and ordered for consideration under government orders in the same or at the next sitting of the House.

When Senate and House disagree.

22. (1) In cases in which the Senate disagree to any amendments made by the House of Commons, or to which the

House of Commons has disagreed, the House of Commons is willing to receive the reasons of the Senate for their disagreeing or insisting (as the case may be) by message, without a conference, unless at any time the Senate should desire to communicate the same at a conference.

(2) Any conference between the two Conference. Houses may be a free conference.

(3) When the House requests a conference with the Senate, the reasons to be given by this House at the same shall be prepared and agreed to by the House before a message be sent therewith.

23. A Clerk of this House may be the bearer of messages from this House Messages to and from the Senate. to the Senate, and messages from the Senate may be received at the bar by a Clerk of this House, as soon as announced by the Sergeant-at-Arms, at any time whilst the House is sitting, or in committee, without interrupting the business then proceeding.

Motion to
read orders.

24. A motion for reading the orders of the day shall have preference to any motion before the House.

Adjournment.

25. A motion to adjourn (except when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance), shall always be in order, but no second motion to the same effect shall be made until after some intermediate proceeding has been had.

Intermediate
proceeding.

Adjournment
for special
purposes.

26. (1) Leave to make a motion for the adjournment of the House when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance must be asked after starred questions on Wednesdays and on other days after the ordinary daily routine of business, standing order 15 (2), has been concluded.

(2) The member desiring to make such a motion rises in his place, asks leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance, and states the matter.

(3) He then hands a written statement of the matter proposed to be discussed to Mr. Speaker, who, if he thinks it in order, and of urgent public importance, reads it out and asks whether the member has the leave of the House. If objection is taken, Mr. Speaker requests those members who support the motion to rise in their places and, if more than twenty members rise accordingly, Mr. Speaker calls upon the member who has asked for leave.

If objection taken.

(4) If less than twenty, but not less than five, members rise in their places, the question whether the member has leave to move the adjournment of the House shall be put forthwith, without debate, and determined, if necessary, by a division.

When question put.

(5) Except with the requisite leave or support, the motion cannot be made.

Limitation.

(6) The right to move the adjournment of the House for the above purposes is subject to the following restrictions:

Restrictions to motion.

- (a) not more than one such motion can be made at the same sitting;
- (b) not more than one matter can be discussed on the same motion;
- (c) the motion must not revive discussion on a matter which has been discussed in the same session;
- (d) the motion must not anticipate a matter which has been previously appointed for consideration by the House, or with reference to which a notice of motion has been previously given and not withdrawn;
- (e) the motion must not raise a question of privilege;
- (f) the discussion under the motion must not raise any question which, according to the standing orders of the House, can only be debated on a distinct motion under notice.

27. A copy of the Journals of this House, certified by the Clerk, shall be delivered each day to His Excellency the Governor General.

Certified copy
of Journals for
Governor
General.

CHAPTER III

RULES OF DEBATE

28. Every member desiring to speak is to rise in his place, uncovered, and address himself to Mr. Speaker.

Member
speaking.

29. When two or more members rise to speak, Mr. Speaker calls upon the member who first rose in his place; but a motion may be made that any member who has risen "be now heard", or "do now speak", which motion shall be forthwith put without debate.

Members
rising simul-
taneously.

30. If anything shall come in question touching the conduct of any member, or his election, or his right to hold his seat, he may make a statement and shall withdraw during the time the matter is in debate.

Withdrawal of
members.

Speeches
limited to
40 minutes.

31. When Mr. Speaker is in the Chair, no member, except the Prime Minister and the Leader of the Opposition, or a Minister moving a government order and the member speaking in reply immediately after such Minister, or a member making a motion of "no confidence" in the government and a Minister replying thereto, shall speak for more than forty minutes at a time in any debate.

Debatable
motions.

32. (1) The following motions are debatable:

Every motion:

- (a) standing on the order of proceedings for the day, except as otherwise provided in these standing orders;
- (b) for the concurrence in a report of a standing or special committee;
- (c) for the previous question;
- (d) for the second reading of a bill;
- (e) for the third reading of a bill;
- (f) for the consideration of Senate amendments to House of Commons bills;

- (g) for a conference with the Senate;
- (h) for the adjournment of the House when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance;
- (i) for the adoption in committee of the whole, or of supply, or of ways and means, of the resolution, clause, section, preamble or title under consideration;
- (j) for the appointment of a committee;
- (k) for reference to a committee of a report or any return laid on the Table of the House;
- (l) for the suspension of any standing order; and
- (m) such other motion, made upon routine proceedings, as may be required for the observance of the proprieties of the House, the maintenance of its authority, the appointment or conduct of its officers, the management of its

business, the arrangements of its proceedings, the correctness of its records, the fixing of its sitting days or the times of its meeting or adjournment.

(2) All other motions, including adjournment motions, shall be decided without debate or amendment.

Closure.

33. Immediately before the order of the day for resuming an adjourned debate is called, or if the House be in committee of the whole, or of supply, or of ways and means, any Minister of the Crown who, standing in his place, shall have given notice at a previous sitting of his intention so to do, may move that the debate shall not be further adjourned, or that the further consideration of any resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, shall be the first business of the committee, and shall not further be postponed; and in either case such question shall be decided without debate or amendment; and if the same

shall be resolved in the affirmative, no member shall thereafter speak more than once, or longer than twenty minutes in any such adjourned debate; or, if in committee, on any such resolution, clause, section, preamble or title; and if such adjourned debate or postponed consideration shall not have been resumed or concluded before one o'clock in the morning, no member shall rise to speak after that hour, but all such questions as must be decided in order to conclude such adjourned debate or postponed consideration, shall be decided forthwith.

34. (1) Any member addressing the House, if called to order either by Mr. Speaker or on a point raised by another member, shall sit down while the point is being stated, after which he may explain. Mr. Speaker may permit debate on the point of order before giving his decision, but such debate must be strictly relevant to the point of order taken. Member may explain.

Irrelevance
or repetition.

(2) Mr. Speaker or the Chairman, after having called the attention of the House, or of the committee, to the conduct of a member who persists in irrelevance, or repetition, may direct him to discontinue his speech, and if then the member still continues to speak, Mr. Speaker shall name him, or, if in committee, the Chairman shall report him to the House.

Disrespectful
or offensive
language
forbidden.

35. No member shall speak disrespectfully of Her Majesty, nor of any of the Royal Family, nor of His Excellency or the person administering the government of Canada; nor use offensive words against either House, or against any member thereof. No member may reflect upon any vote of the House, except for the purpose of moving that such vote be rescinded.

Reading the
question.

36. When the question under discussion does not appear on the order paper or has not been printed and distributed, any member may require it to be read

at any time of the debate, but not so as to interrupt a member while speaking.

37. (1) No member may speak No member to speak twice. twice to a question except in explanation of a material part of his speech which may have been misquoted or misunderstood, but then he is not to introduce any new matter, and no debate shall be allowed upon such explanation.

(2) A reply shall be allowed to a Reply. member who has moved a substantive motion, but not to the mover of an amendment, the previous question or an instruction to a committee.

(3) In all cases Mr. Speaker shall inform the House that the reply of the mover of the original motion closes the debate.

CHAPTER IV

ADDRESS IN REPLY TO HIS EXCELLENCY'S SPEECH

38. (1) The proceedings on the Address debate. order of the day for resuming debate on the motion for an address in reply to

His Excellency's speech and on any amendments proposed thereto shall not exceed ten sitting days.

Appointed
days.

(2) Any day or days to be appointed for the consideration of the said order shall be announced from time to time by a Minister of the Crown and on any such day or days this order shall have precedence of all other business except the ordinary daily routine of business.

Precedence.

Subamend-
ment
disposed of.

(3) On the sixth of the said days, if a subamendment be under consideration at fifteen minutes before the ordinary time of daily adjournment, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the said subamendment.

Amendments
disposed of.

(4) On the ninth of the said days, if any amendment be under consideration at thirty minutes before the ordinary time of daily adjournment, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on any amendment or amendments then before the House.

Debate
concluded.

(5) On the tenth of the said days, at thirty minutes before the ordinary time

of daily adjournment, unless the said debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put every question necessary to dispose of the main motion.

CHAPTER V

QUESTIONS

39. (1) Questions may be placed on the order paper seeking information from Ministers of the Crown relating to public affairs; and from other members, relating to any bill, motion, or other public matter connected with the business of the House, in which such members may be concerned; but in putting any such question or in replying to the same no argument or opinion is to be offered, nor any facts stated, except so far as may be necessary to explain the same; and in answering any such question the matter to which the same refers shall not be debated.

(2) (a) Any member who requires an oral answer to his question may distinguish it by an asterisk and it shall be printed on the daily order paper

Questions
put to
Ministers.

Oral
answers.

under the heading "Starred Questions" until it be disposed of.

Starred
questions.

(b) Starred questions shall be taken up on Wednesdays after the ordinary daily routine of business has been disposed of and not later than one hour after the time of meeting of the House. If proceedings thereon be not concluded at the expiration of one hour after such business has been entered upon, such starred questions as have not been taken up shall stand over until the next Wednesday sitting.

Starred
questions
limited.

(c) No member shall have more than three starred questions at a time on the daily order paper.

Starred
questions
printed daily.

(d) On every day other than Wednesday, starred questions shall follow the last order of business listed for the respective day on the daily order paper.

Printed
answers.

(3) (a) If a member does not distinguish his question by an asterisk, it shall be printed on the daily order paper under the heading "Questions" until it be disposed of, and the Minister to whom the question is addressed may

deposit the answer with the Clerk of the House, during the first hour of a daily sitting and, if the answer is so deposited, it shall be printed in the official reports of the debates of the same day.

(b) "Questions" shall be printed as Questions printed daily. the last section of the daily order paper.

(4) If, in the opinion of Mr. Speaker, Questions to stand as notice. a question on the order paper put to a Minister of the Crown is of such a nature as to require a lengthy reply, he may, upon a request made by the government during the question period on Wednesday, direct the same to stand as a notice of motion, and to be transferred to its proper place as such upon the order paper, the Clerk of the House being authorized to amend the same as to matters of form.

(5) If a question is of such a nature Question made order for return. that, in the opinion of the Minister who is to furnish the reply, such reply should be in the form of a return, and, during the question period on Wednesday, the Minister states that he has no

objection to laying such return upon the Table of the House, his statement shall, unless otherwise ordered by the House, be deemed an order of the House to that effect and the same shall be entered in the Votes and Proceedings as such.

Returns,
reports
deposited
with Clerk.

40. (1) Any return, report or other paper required to be laid before the House in accordance with any act of Parliament or in pursuance of any resolution or standing order of this House may be deposited with the Clerk of the House on any sitting day, and such return, report or other paper shall be deemed for all purposes to have been presented to or laid before the House.

Recorded
in *Votes and
Proceedings.*

(2) A record of any such return, report or other paper so deposited shall be entered in the Votes and Proceedings of the same day.

CHAPTER VI

NOTICES

Notice
required
for motion.

41. Forty-eight hours' notice shall be given of a motion for leave to present a bill, resolution or address, for the appointment of any committee, or for

placing a question on the order paper; but this rule shall not apply to bills after their introduction, or to private bills, or to the times of meeting or adjournment of the House. Such notice shall be laid on the Table before six o'clock p.m., and be printed in the Votes and Proceedings of that day.

42. A motion may, in case of urgent and pressing necessity previously explained by the mover, be made by unanimous consent of the House without notice having been given under Standing Order 41. Unanimous consent.

CHAPTER VII

MOTIONS; AMENDMENTS; NOTICES OF MOTIONS; THE PREVIOUS QUESTION

43. All motions shall be in writing, and seconded, before being debated or put from the Chair. When a motion is seconded, it shall be read in English and in French by Mr. Speaker, if he be familiar with both languages; if not, To be in writing and read in both languages.

Mr. Speaker shall read the motion in one language and direct the Clerk at the Table to read it in the other, before debate.

Amendment.

44. When a question is under debate no motion is received unless to amend it; to postpone it to a day certain; for the previous question; for reading the orders of the day; for proceeding to another order; to adjourn the debate; or for the adjournment of the House.

Privileged motion.

Amendment on motion to leave the Chair.

45. Only one amendment and one sub-amendment may be made to a motion for Mr. Speaker to leave the Chair for the House to go into committee of supply or ways and means.

Amendment precluded.

46. A motion to refer a bill, resolution or any question to the committee of the whole, or any standing or special committee, shall preclude all amendment of the main question.

Production of papers.

47. Notices of motions for the production of papers which the member asking for the same intends to move without

discussion, shall be marked by him with an asterisk and shall be placed by the Clerk on the order paper under the heading "Notices of motions for the production of papers". All such notices when called shall be forthwith disposed of; but if on any such motion a debate be desired, it will be transferred by the Clerk to the order of "Notices of motions".

48. (1) When a private member's notice of motion shall have been twice called from the Chair and not proceeded with, it shall be dropped, provided that it may be placed at the foot of the list on the order paper upon motion made after due notice. Private members' notice of motions.

(2) If the notice of motion thus restored is again called from the Chair and not proceeded with, it shall be withdrawn from the order paper.

(3) No member shall have more than one notice of motion at a time on the order paper.

(4) This standing order shall not apply to notices of motions for the production of papers.

Withdrawal
of motion.

49. A member who has made a motion may withdraw the same only by the unanimous consent of the House.

Unparlia-
mentary
motion.

50. Whenever Mr. Speaker is of opinion that a motion offered to the House is contrary to the rules and privileges of parliament, he shall apprise the House thereof immediately, before putting the question thereon, and quote the standing order or authority applicable to the case.

The previous
question.

51. The previous question, until it is decided, shall preclude all amendment of the main question, and shall be in the following words, "That this question be *now* put". If the previous question be resolved in the affirmative, the original question is to be put forthwith without any amendment or debate.

CHAPTER VIII

**DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF
THE WHOLE; SUPPLY; WAYS
AND MEANS**

52. (1) A Chairman of Committees <sup>Election
of Deputy
Speaker.</sup> who shall also be Deputy Speaker of the House shall be elected at the commencement of every Parliament; and the member so elected shall, if in his place in the House, take the Chair of all committees of the whole, including the committees of Supply, and Ways and Means, in accordance with the usages which regulate the duties of a similar officer, generally designated the Chairman of the Committee of Ways and Means, in the House of Commons of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

(2) The member elected to serve as <sup>Official
languages.</sup> Deputy Speaker and Chairman of Committees shall be required to possess the full and practical knowledge of the official language which is not that of Mr. Speaker for the time being.

Term of
office.

(3) The member so elected as Deputy Speaker and Chairman of Committees shall continue to act in that capacity until the end of the parliament for which he is elected, and in the case of a vacancy by death, resignation or otherwise, the House shall proceed forthwith to elect a successor.

(4) In the absence of the Deputy Speaker and Chairman of Committees of the House, Mr. Speaker may, in forming a committee of the whole House, before leaving the Chair, appoint any member chairman of the committee.

Deputy
Chairman of
Committees.

(5) At the commencement of every session, or from time to time as necessity may arise, the House may appoint a Deputy Chairman of Committees who shall, whenever the Chairman of Committees is absent, be entitled to exercise all the powers vested in the Chairman of Committees including his powers as Deputy Speaker during Mr. Speaker's unavoidable absence.

53. Except as provided in standing orders 56 and 58, when an order of the day is read for the House to resolve itself into any committee of the whole, the question "That Mr. Speaker do now leave the Chair" shall be decided without debate or amendment.

Orders for House in committees of the whole.

54. (1) All private bills reported to the House by standing committees may, on one motion, be referred together to a committee of the whole House and such committee may consider and report upon one or more such bills at the same sitting.

Private bills referred together.

(2) Any bill not considered by the committee before the expiry of the time provided for the consideration of such bills shall retain its precedence and be placed on the order paper as having been ordered for consideration in a committee of the whole at the next sitting of the House.

Bills retain precedence.

55. The House shall appoint the Committees of Supply, and Ways and Means, at the commencement of every

Committees of supply and ways and means.

session, so soon as an address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech.

Order for
House in
supply.

56. (1) On Wednesdays, Thursdays and Fridays, when the order of the day is called for the House to go into Committee of Supply, Mr. Speaker shall leave the Chair without question put, provided that, except by the unanimous consent of the House, the estimates of each department shall be first taken up on a Monday or a Tuesday.

Leaving
Chair on
certain days.

Six motions
on Monday.

(2) On the first six occasions in any session upon which an order for Supply is called for the purpose of moving, "That Mr. Speaker do now leave the Chair", it must stand as the first order of the day on a Monday. If a debate on any of the said six motions be not concluded on Monday, the order for the resumption of that debate shall be set down as the first order of the day for the next Tuesday sitting.

Appointed
days.

(3) Notwithstanding the provisions of standing order 15 (3), a Minister of the Crown may request at a prior

sitting that any Monday after an Address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech, be appointed for the consideration of the order for Supply and, thereupon, the said Monday shall be deemed to have been so appointed.

(4) (a) No debate on any motion Debate on motion.
 "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to go into Committee of Supply and on any amendments proposed thereto, except as hereinafter provided, shall exceed two sitting days.

(b) Should a debate on any of the Unused time.
 first five of the said six motions be concluded before the expiry of the two sitting days allowed for each debate, the unused time may be added in whole or in part to the two-day allowance for debate on the next or on any subsequent one of the said six motions to go into Supply.

(c) When a debate on any of the said Debate not concluded on Tuesday.
 six motions is not concluded on a Tuesday because unused time in a former

debate has been carried forward, the provisions of section (1) of this standing order shall be suspended and the order for the resumption of any such debate may be called on any government day.

Questions
put on
amendments.

(d) If any amendment be under consideration at 8.15 o'clock p.m. on the second day of any debate or at the beginning of the two-hour period before the expiry of time carried forward from a former debate, as the case may be, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on any amendment or amendments then before the House.

Second
motion
proposed.

(e) When a motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" is superseded by the adoption of an amendment at any time before the expiry of either the said two days or the time carried forward from a former debate, as the case may be, a like motion may be forthwith made by a Minister of the Crown. In the event of any such motion being proposed, the proceedings

thereon shall be deemed to be an extension of the debate concluded by the adoption of the said amendment; provided that the second motion shall not be subject to amendment if it is proposed after the time specified in section (4) (d) of this standing order.

(f) At ten o'clock p.m. on the second day of any debate or at the expiry of the time carried forward from a former debate, as the case may be, unless the said debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put every question necessary to dispose of the main motion; and, if it be decided in the affirmative, the House shall forthwith resolve itself into Committee of Supply. Question put on main motion.

(5) When the House resolves itself into Committee of Supply in pursuance of the adoption of each of the said six motions, the estimates of the several departments of government shall be forthwith first taken up and entered for consideration, as follows: Departments first taken up.

(a) six departments on the first occasion;

(b) three departments on each of the next four occasions;

(c) all other departments on the sixth occasion.

Interim supply and supplementary estimates.

(6) Notwithstanding the provisions of section (1) of this standing order, when an order of the day is called for the House to go into Committee of Supply to consider either interim supply or supplementary estimates, Mr. Speaker shall leave the Chair without question put.

Estimates referred to committees.

57. A motion, to be decided without debate or amendment, may be made without notice during routine proceedings by a Minister of the Crown withdrawing any item or items in the estimates from the Committee of Supply and referring the same to any standing or special committee and, upon report from any such committee, the said item or items shall stand referred to the Committee of Supply.

Order for House in ways and means.

58. (1) When an order of the day is called for the House to go into Committee of Ways and Means, Mr. Speaker

shall leave the Chair without question put, but the provisions of this section shall not apply when the said order is called for the purpose of enabling a Minister of the Crown to make the budget presentation.

(2) The proceedings on the order of the day for resuming debate on the motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to resolve itself into Committee of Ways and Means (Budget) and on any amendments proposed thereto shall not exceed eight sitting days. ^{Budget debate.}

(3) When the order for resuming the said debate is called, it must stand as the first order of the day and, unless it be disposed of, no other government order shall be considered in the same sitting. ^{First order called.}

(4) On the fifth of the said days, if a subamendment be under consideration at fifteen minutes before the ordinary time of daily adjournment or, when the fifth day is a Friday, at 4.45 ^{Question put on sub-amendment.}

o'clock p.m., Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the said subamendment.

Question
put on
amendment.

(5) On the seventh of the said days, if an amendment be under consideration at fifteen minutes before the ordinary time of adjournment or, when the seventh day is a Friday, at 4.45 o'clock p.m., Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the said amendment.

House goes
into ways
and means.

(6) On the eighth of the said days, at fifteen minutes before the ordinary time of daily adjournment or, when the eighth day is a Friday, at 4.45 o'clock p.m., unless the debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the main motion; and, if it be decided in the affirmative, the House shall forthwith resolve itself into Committee of Ways and Means.

Standing
orders of
the House
observed.

59. (1) The standing orders of the House shall be observed in the committees of the whole House so far as may be applicable, except the standing or-

ders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

(2) Speeches in committee of the whole House must be strictly relevant to the item or clause under consideration. Relevancy.

(3) No member, except the Prime Minister and the Leader of the Opposition, shall speak for more than thirty minutes at a time in any committee of the whole House. Speeches limited to 30 minutes.

(4) The Chairman shall maintain order in the committees of the whole House, deciding all questions of order subject to an appeal to the House; but disorder in a committee can only be censured by the House, on receiving a report thereof. Order in committees.

60. A motion that the Chairman leave the Chair is always in order, shall take precedence of any other motion, and shall not be debatable. Motion to leave the Chair.

Such motion, if rejected, cannot be renewed unless some intermediate proceeding has taken place. Intermediate proceeding.

Money
resolution
not presently
entered upon.

61. If any motion be made in the House for any public aid or charge upon the people, the consideration and debate thereof may not be presently entered upon, but shall be adjourned till such further day as the House thinks fit to appoint; and then it shall be referred to a committee of the whole House, before any resolution or vote of the House do pass thereupon.

Resolutions
concurring in
forthwith.

62. Whenever a resolution is reported from any committee of the whole, a motion to concur in the same shall be forthwith put and decided without debate or amendment.

Commons
alone grant
aids and
supplies.

63. All aids and supplies granted to Her Majesty by the Parliament of Canada, are the sole gift of the House of Commons, and all bills for granting such aids and supplies ought to begin with the House, as it is the undoubted right of the House to direct, limit, and appoint in all such bills, the ends, purposes, considerations, conditions, limitations and qualifications of such grants, which are not alterable by the Senate.

64. In order to expedite the business of parliament, the House will not insist on the privilege claimed and exercised by them, of laying aside bills sent from the Senate because they impose pecuniary penalties; nor of laying aside amendments made by the Senate because they introduce into or alter pecuniary penalties in bills sent to them by this House; provided that all such penalties thereby imposed are only to punish or prevent crimes and offences, and do not tend to lay a burden on the subject, either as aid or supply to Her Majesty, or for any general or special purposes, by rates, tolls, assessments or otherwise.

Pecuniary penalties in Senate bills.

CHAPTER IX

STANDING AND SPECIAL COMMITTEES; WITNESSES

65. (1) At the commencement of each session, a special committee, consisting of five members, shall be appointed, whose duty it shall be to prepare and report, with all convenient

of Standing committees.

speed, lists of members to compose the following standing committees of the House:

(a) on Privileges and Elections, to consist of 29 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(b) on Railways, Canals and Telegraph Lines, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(c) on Miscellaneous Private Bills, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(d) on Banking and Commerce, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(e) on Public Accounts, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(f) on Agriculture and Colonization, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(g) on Standing Orders, to consist of 20 members, 8 of whom shall constitute a quorum;

(h) on Marine and Fisheries, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(i) on Mines, Forests and Waters, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(j) on Industrial Relations, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(k) on Debates, to consist of 12 members, 7 of whom shall constitute a quorum;

(l) on External Affairs, to consist of 35 members. 10 of whom shall constitute

(m) on Estimates, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(n) on Veterans Affairs, to consist of 40 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(As amended by Resolution of the House, May 30, 1958)

consist of 23 members;

On the Library of Parliament, so far as the interests of this House are concerned, and to act as members of the

Joint Committee of both Houses, to consist of 21 members;

Provided that a sufficient number of members of joint committees shall be appointed so as to keep the same proportion in such committees as between the memberships of the House of Commons and Senate.

(3) The Clerk of the House shall cause to be affixed, in some conspicuous part of the House, a list of the several standing and special committees appointed during the session.

Report by
printing
committee.

66. On motion for printing any paper being offered, the same shall be first submitted to the Joint Committee on Printing, for report, before the question is put thereon.

Special
committees.

67. (1) No special committee may, without leave of the House, consist of more than fifteen members; such leave shall not be moved for without notice; and in the case of members proposed to be added, after the first appointment

of the committee, a new notice shall be given including the names of the members proposed to be added.

(2) A majority of the members of a ^{Quorum.} special committee shall be a quorum unless the House has otherwise ordered.

68. Reports from standing and ^{Reports from committees.} special committees may be made by members standing in their places, and without proceeding to the bar of the House.

69. (1) No witness shall be summoned to attend before any committee of the House unless a certificate shall first have been filed with the chairman of such committee, by some member thereof, stating that the evidence to be obtained from such witness is, in his opinion, material and important. ^{Certificate filed for summons of witnesses.}

(2) The Clerk of the House is authorized to pay out of the contingent fund to witnesses so summoned a reasonable sum per diem during their travel and attendance, to be determined by Mr. ^{Payment.}

Speaker, and a reasonable allowance for travelling expenses.

Certificate.

(3) The claim of a witness for payment shall state the number of days during which he has been in attendance, the time of necessary travel and the amount of his travelling expenses, which claim and statement shall, before being paid, be certified by the chairman and clerk of the committee before which such witness has been summoned.

Exception.

(4) No witness residing at the seat of government shall be paid for his attendance.

CHAPTER X

PETITIONS

How and when presented.

70. (1) A petition to the House may be presented by a member at any time during the sitting of the House by filing the same with the Clerk of the House.

Time for presentation.

(2) Any member desiring to present a petition in his place in the House must do so during routine proceedings and before introduction of bills.

(3) On the presentation of a petition No debate.
no debate on or in relation to the same
shall be allowed.

(4) Members presenting petitions Members answerable.
shall be answerable that they do not
contain impertinent or improper matter.

(5) Every member presenting a peti- Members endorsement.
tion shall endorse his name thereon.

(6) Petitions may be either written Regulations.
or printed; provided always that when
there are three or more petitioners the
signatures of at least three petitioners
shall be subscribed on the sheet con-
taining the prayer of the petition.

(7) On the next day following the Reception of petitions.
presentation of a petition the Clerk of
the House shall lay upon the Table the
report of the Clerk of Petitions upon
the petitions presented and such report
shall be printed in the Votes and Pro-
ceedings of that day. Every petition
so reported upon, not containing mat-
ter in breach of the privileges of this
House and which, according to the

standing orders or practice of this House, can be received, shall then be deemed to be read and received.

Immediate
discussion
when
permitted.

(8) No debate shall be permitted on the report but a petition referred to therein may be read by the Clerk of the House at the Table, if required; or if it complain of some present personal grievance requiring an immediate remedy, the matter contained therein may be brought into immediate discussion.

CHAPTER XI

PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS

Introduction.

71. (1) Every bill is introduced upon motion for leave, specifying the title of the bill; or upon motion to appoint a committee to prepare and bring it in.

Explanation
of provisions.

(2) A motion for leave to introduce a bill shall be decided without debate or amendment, provided that any member moving for such leave may be permitted to give a succinct explanation of the provisions of the said bill.

72. No bill may be introduced either in blank or in an imperfect shape. Imperfect bills.

73. When any bill is presented by a member, in pursuance of an order of the House, or is brought from the Senate, the question, "That this bill be *now* read a first time", shall be decided without debate or amendment. Motion for first reading.

74. All bills shall be printed before the second reading in the English and French languages. Printed before second reading.

75. Every bill shall receive three several readings, on different days, previously to being passed. On urgent or extraordinary occasions, a bill may be read twice or thrice, or advanced two or more stages in one day. Separate readings. Urgent cases.

76. When a bill is read in the House, the Clerk shall certify upon it the readings and the time thereof. After it has passed, he shall certify the same, with the date, at the foot of the bill. Certificate as to readings.

Readings
before
committal.

77. Every public bill shall be read twice in the House before committal or amendment.

Proceedings in
committee.

78. (1) In proceedings in committee of the whole House upon bills, the preamble is first postponed, and then every clause considered by the committee in its proper order; the preamble and title to be last considered.

Proceedings
reported.

(2) All amendments made in committee are reported by the Chairman to the House and the same shall be received and the motion for concurrence therein shall be disposed of forthwith before the bill is ordered for a third reading at the next sitting of the House. When a bill is reported without amendment, it is forthwith ordered to be read a third time at such time as may be appointed by the House.

Third
reading.

CHAPTER XII

OFFER OF MONEY TO MEMBERS; BRIBERY IN ELECTIONS

A high
crime.

79. The offer of any money or other advantage to any member of this House,

for the promoting of any matter whatsoever depending or to be transacted in Parliament, is a high crime and misdemeanour, and tends to the subversion of the constitution.

30. If it shall appear that any person has been elected and returned a member of this House, or has endeavoured so to be, by bribery or any other corrupt practices, this House will proceed with the utmost severity against all such persons as shall have been wilfully concerned in such bribery or other corrupt practices.

Proceedings
in case of
bribery.

CHAPTER XIII

INTERNAL ECONOMY

31. Mr. Speaker shall, within ten days after the opening of each session, lay upon the Table of the House a report of the proceedings for the preceding year of the Commissioners of Internal Economy.

Report laid
on the table.

CHAPTER XIV

**EFFECT OF PROROGATION ON
ORDERS FOR RETURNS**

Prorogation
not to
nullify order
or address
for returns.

82. A prorogation of the House shall not have the effect of nullifying an order or address of the House for returns or papers, but all papers and returns ordered at one session of the House, if not complied with during the session, shall be brought down during the following session, without renewal of the order.

CHAPTER XV

OFFICERS OF THE HOUSE

The Clerk
to care for
records and
supervise
officials.

83. The Clerk of the House is responsible for the safe-keeping of all the papers and records of the House, and has the direction and control over all the officers and clerks employed in the offices, subject to such orders as he may, from time to time, receive from Mr. Speaker or the House.

84. The Clerk of the House shall place on Mr. Speaker's table, every

(2) In order to give effect to the purposes and provisions of section 3 of the Canadian Bill of Rights, it is the duty of the Clerk to cause to be delivered to the Minister of Justice two copies of every Bill introduced in or presented to the House of Commons, forthwith after the introduction in or presentation to the House of such Bill.

Bill of
Rights.

*(Adopted by the House September 27, 1961, on recommendation of Special
Committee on Procedure)*

morning, previous to the meeting of the House, the order of the proceedings for the day.

(1) **85.** It is the duty of the Clerk to To make and distribute list of documents. make and cause to be printed and delivered to each member, at the commencement of every session of Parliament, a list of the reports or other periodical statements which it is the duty of any officer or department of the government, or any bank or other corporate body to make to the House, referring to the act or resolution, and page of the volume of the laws or journals wherein the same may be ordered; and placing under the name of each officer or corporation a list of reports or returns required of him, or it, to be made, and the time when the report or periodical statement may be expected.

86. The Clerk shall employ at the outset of a session, with the approbation of Mr. Speaker, such extra writers To employ extra writers.

as may be necessary; engaging others as the public business may require.

Law
Clerks.

87. It is the duty of the Joint Law Clerks of the House to assist members of the House and deputy heads in drafting legislation; to prepare bills for the Senate after they have been passed by the House; to supervise the printing and arrangement and extending of the statutes year by year as they are issued at the close of each parliamentary session; to revise, print and put marginal notes upon all bills; to revise before the third reading all amendments made by select committee, or in committees of the whole; and to report to the several chairmen of the various select committees, when requested so to do, any provisions in private bills which are at variance with general acts on the subjects to which such bills relate or with the usual provisions of private acts on similar subjects, and any provisions deserving of special attention.

88. (1) The Sergeant-at-Arms is ^{Sergeant-at-Arms.} responsible for the safe-keeping of the Mace, and of the furniture and fittings of the House.

(2) No stranger who has been committed, by order of the House, to the custody of the Sergeant-at-Arms, shall be released from such custody until he has paid a fee of four dollars to the Sergeant-at-Arms.

(3) The Sergeant-at-Arms serves all orders of the House upon those whom they may concern and is entrusted with the execution of warrants issued by Mr. Speaker. He issues cards of admission to, and preserves order in, the galleries, corridors, lobbies and other parts. He is responsible for the movable property belonging to the House.

(4) The Sergeant-at-Arms shall employ at the outset of a session, with the approbation of Mr. Speaker, such constables, messengers, pages and labourers as may be necessary, engaging others as the service of the House may require.

(5) The Sergeant-at-Arms has the direction and control over all constables, messengers, pages, labourers and other such employees subject to such orders as he may receive from Mr. Speaker or the House.

Completion of
work at close
of session.

89. It is the duty of the officers of this House to complete and finish the work remaining at the close of the session.

Travelling
expenses not
allowed.

90. No allowance shall be made to any person in the employ of this House who may not reside at the seat of government, for travelling expenses in coming to attend his duties.

Hours of
attendance.

91. The hours of attendance of the respective officers of this House, and the extra clerks employed during the session, shall be fixed from time to time by Mr. Speaker.

Vacancies.

92. Before filling any vacancy in the service of the House by Mr. Speaker, inquiry shall be made touching the

necessity for the continuance of such office; and the amount of salary to be attached to the same shall be fixed by Mr. Speaker, subject to the approval of the Board of Internal Economy and of the House. Salaries.

PART II

PRIVATE BILLS

PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES

93. Petitions for private bills shall only be received by the House if filed within the first six weeks of the session, and every private bill originating in the Commons shall be presented to the House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders. Time limited for receiving petitions.

94. (1) Any person desiring to obtain any private bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such Time limited for deposit.

bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

Fee and
charges

(2) After the second reading of a bill, and before its consideration by the committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the act in the statutes, and a fee of five hundred dollars.

Additional
charges.

(3) The following charges shall also be levied and paid in addition to the foregoing, viz:

(a) When any standing order of the House is suspended in reference to a bill or the petition therefor, for each such suspension\$100 00

(b) When a bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week 100 00

- (c) When a bill is presented
in the House after the
twelfth week of the session \$200 00
- (d) When the proposed
capital stock of a com-
pany does not exceed
\$250,000 100 00
- (e) When the proposed
capital stock of a com-
pany is over \$250,000
and does not exceed
\$500,000 200 00
- (f) When the proposed
capital stock of a com-
pany is over \$500,000 and
does not exceed \$750,000 300 00
- (g) When the proposed
capital stock of a com-
pany is over \$750,000
and does not exceed
\$1,000,000 400 00

(h) When the proposed capital stock of a company is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000\$600 00

(i) When the proposed capital stock of a company is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 800 00

(j) For every additional million dollars or fractional part thereof 200 00

Capital increased.

(4) When a bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only.

Borrowing powers increased.

(5) (a) When a bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be\$300 00

(b) When a bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charge shall be made upon both. Increase of capital.

(6) If any increase in the amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a bill, such bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid. Bill stands until charges are paid.

(7) In this standing order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the bill; and where power is taken in a bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the bill. Interpretation.

(8) The additional charges provided for in this standing order shall also apply to private bills originating in the Charges apply to Senate bills.

Senate; provided, however, that if a petition for any such bill has been filed with this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraphs (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

**Collection
of fees.**

(9) The Chief Clerk of Private Bills shall prepare and send to the promoter or parliamentary agent in charge of every private bill a statement of fees and charges payable under this standing order, and shall collect all such fees and charges and deposit the same with the accountant of the House and shall send a copy of each such deposit slip to the Clerk of the House.

PUBLICATION OF STANDING ORDERS

95. The Clerk of the House shall publish weekly in the *Canada Gazette* the standing orders respecting notices of intended applications for private bills, and shall announce by notice affixed in the lobbies of the House, by

the first day of every session, the time limited for receiving petitions for private bills.

PUBLICATION OF NOTICES

96. (1) All applications to parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent

Publication
of Notices.

by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

Additional
notice.

(2) In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:

In case of
incorporation.

(A) When the application is for an act to incorporate:

1. A railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the

proposed railway or canal is to be constructed;

2. A telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed act;

Construction
of works.

Exclusive
rights.

4. A banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

In case of
amending Act.

(B) When the application is for the purpose of amending an existing act:

Extension
of railway.

1. For an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;

Extension
of time.

2. For an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected;

Continuation
of charter.

3. For the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital

stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

(C) When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the

Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

EXAMINER OF PRIVATE BILLS; MODEL BILLS

Examination
of private
bills.

97. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and, as such, shall examine and revise all private bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance

with the standing orders of the House respecting private bills.

(2) Every bill for an act of incorporation, where a form of model bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a model bill (copies of model bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such bill which are not in accord with the model bill shall be inserted between brackets or underlined, and shall be so printed.

(3) Where a private bill amends any section, subsection or paragraph of an existing act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right-hand page opposite such section, subsection or paragraph.

Repeal.

(4) When a private bill repeals an existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the model bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the bill.

MAP OR PLAN WITH PETITION

Map or plan
to be filed.

98. No petition praying for the incorporation of a railway company, or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders, until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which

the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

MAP OR PLAN WITH BILLS

99. No bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railways or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee, until there has been filed with the committee, at least one week before the consideration of the bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the district, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and

Scale of map
or plan.

such map or plan shall be signed by the engineer or other person making the same.

EXAMINATION OF PETITIONS FOR PRIVATE BILLS

Examiner of
petitions for
private bills.

100. (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Petitions for Private Bills.

Report on
petitions.

(2) Petitions for private bills, when received by the House, are to be taken into consideration by the Examiner who shall report to the House in each case the extent to which the requirements of the standing orders regarding notice have been complied with; and in every case where the notice is reported by the examiner to have been insufficient or otherwise defective, or if he reports that there is any doubt as to the sufficiency of the notice as published, the petition, together with the report of the examiner thereon, shall be taken into consideration, without special reference, by the Committee on Standing Orders,

which shall report to the House as to the sufficiency or insufficiency of the notice, and where the notice is deemed insufficient or otherwise defective, shall recommend to the House the course to be taken in consequence of such deficiency or other defect.

(3) All private bills from the Senate Report on bills from the Senate. (not being based on a petition which has already been so reported on) shall be first taken into consideration and reported on by the Examiner of Petitions, and when necessary by the Committee on Standing Orders in like manner, after the first reading of such bills, and before their consideration by any other standing committee.

INSTRUCTION TO COMMITTEES

101. That it be an instruction to all committees on private bills, in the event of promoters not being ready to proceed with their measures when the same have been twice called on two separate occasions for consideration by Procedure in certain cases.

the committee, that such measures shall be reported back to the House forthwith, together with a statement of the facts and with the recommendation that such bills be withdrawn.

SUSPENSION OF RULES

Suspension
of standing
orders.

102. No motion for the suspension or modification of any provision of Part II of the Standing Orders applying to private bills or to petitions for private bills shall be entertained by the House until after reference is made to the Committee on Standing Orders, or to one of the committees charged with the consideration of private bills, and a report made thereon by one of such committees and, in its report, the said committee shall state the grounds for recommending such suspension or modification.

PRIVATE BILLS INTRODUCED ON PETITION

Introduction
of private
bills.

103. (1) All private bills are introduced on petition, and after such petition has been favourably reported upon

by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, such bills shall be laid upon the Table of the House by the Clerk, and shall be deemed to have been read a first time, and to have been ordered for a second reading when so laid upon the Table, and recorded in the Votes and Proceedings as having been so read.

First
reading.

(2) When Mr. Speaker informs the House that any private bill has been brought from the Senate, the said bill shall be deemed to have been read a first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House and recorded in the Votes and Proceedings as having been so read and ordered.

Senate
private bills
first reading.

BILLS CONFIRMING AGREEMENTS

104. When any bill for confirming any agreement is presented to the House, a true copy of such agreement must be attached to it.

Copy
attached to
bill.

BILLS AND PETITIONS REFERRED

Reference of
bills and
petitions to
committees.

105. Every private bill, when read a second time, is referred to one of the standing committees as follows: bills relating to banks, insurance, trade and commerce and to trust and loan companies, to the Committee on Banking and Commerce; bills relating to railways, canals, telegraphs, canal and railway bridges, to the Committee on Railways, Canals and Telegraph Lines; the bills not coming under these classes, to the Committee on Miscellaneous Private Bills, and all petitions for or against the bills are considered as referred to such committee.

NOTICE OF SITTING OF COMMITTEE

Sitting of
committee.

106. (1) No committee on any private bill originating in this House is to consider the same until after one week's notice of the sitting of such committee has been first affixed in the lobby; nor, in the case of any such bill originating

in the Senate, until after twenty-four hours' like notice.

(2) On the day of the posting of any bill under this standing order, the Clerk of the House shall cause a notice of such posting to be appended to the printed Votes and Proceedings of the day.

Notice to be appended to votes.

VOTING IN COMMITTEE

107. All questions before committees on private bills are decided by a majority of voices including the voice of the chairman; and whenever the voices are equal, the chairman has a second or casting vote.

Chairman votes.

PROVISION NOT COVERED BY NOTICE

108. It is the duty of the committee to which any private bill may be referred by the House, to call the attention of the House specially to any provision inserted in such bill that does not appear to have been contemplated in the notice or petition for the same,

Provision not contained in notice.

as reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders; and any private bill so reported shall not be placed on the order paper for consideration in committee of the whole until a report has been made by the examiner as to the sufficiency or otherwise of the notice to cover such provisions.

ALL BILLS TO BE REPORTED

109. The committee to which a private bill may have been referred, shall report the same to the House in every case.

PREAMBLE NOT PROVEN

Preamble
not proven.

110. When the committee on any private bill report to the House that they have made any material change in the preamble of a bill, the reasons for making such change shall be stated in their report; and if they report that the preamble of a bill has not been proved to their satisfaction, they must also

state the grounds upon which they have arrived at such a decision; and no bill, the preamble of which has been reported as not proven, shall be placed upon the orders of the day unless by special order of the House.

CHAIRMAN TO SIGN BILLS AND TO INITIAL AMENDMENTS

III. The Chairman of the committee shall sign with his name at length a ^{Bill to be} printed copy of the bill, and shall also ^{signed.} sign with the initials of his name, the preamble and the various sections of the bill and also any amendments which may be made or clauses added in committee; and another copy of the bill with the amendments, if any, written thereon shall be prepared by the clerk of the committee, who shall sign the bill with his name at length and shall also sign with the initials of his name the preamble and the various sections adopted by the committee, and any amendments which may have been made

thereto, and shall file the same with the Clerk of the House or attach it to the report of the committee.

NOTICE OF AMENDMENTS

Notice to
be given.

112. No important amendment may be proposed to any private bill, in a committee of the whole House, or at the third reading of the bill, unless one day's notice of the same has been given.

REPRINTING OF BILLS WHEN AMENDED

113. Private bills amended by any committee may be reprinted by order of such committee; or after being reported, and before consideration by a committee of the whole House, may be reprinted in whole or in part as the Clerk of the House may direct; and the cost of such reprinting shall, in either case, be added to the cost of the first printing of the bill and be payable by the promoter of the same.

AMENDMENTS BY THE SENATE

Senate
amendments.

114. When any private bill is returned from the Senate with amendments, the

same not being merely verbal or unimportant, such amendments are, previous to the second reading, referred to the standing committee to which such bill was originally referred.

RECORD

115. A record shall be kept in the private bills office of the name, description, and place of residence of the parties applying for a private bill or of their agent, the amount of fees paid, and all the proceedings thereon, from the time of the deposit of the bill with the Clerk of the House to the passing of the bill; such record to specify briefly each proceeding in the House or in any committee to which the bill or the petition may be referred, and the day on which the committee is appointed to sit; such record shall be open to public inspection during office hours.

LIST OF BILLS

116. (1) Lists of all private bills which have been referred to any committee shall be prepared daily by the

Lists of bills
in lobbies.

Chief Clerk of Private Bills, specifying the committee to which each bill has been referred and the date on or after which the bill may be considered by such committee, and shall cause the same to be hung up in the lobby.

(2) A list of committee meetings shall be prepared from time to time as arranged, by the Chief Clerk of Private Bills, stating the day and hour of each such meeting, and the room in which it is to be held, which list shall be attached to the Votes and Proceedings from day to day; and a list of committee meetings to be held each day shall be hung up in the lobby on the day previous to that on which the meeting is to be held.

PARLIAMENTARY AGENTS

117. (1) No person shall act as parliamentary agent conducting proceedings before the House of Commons or its committees without the express sanction and authority of Mr. Speaker,

and all such agents shall be personally responsible to the House and to Mr. Speaker, for the observance of the rules, orders and practice of parliament and rules prescribed by Mr. Speaker, and also for the payment of all fees and charges.

(2) A list of such persons shall be kept by the Chief Clerk of Private Bills and a copy filed with the Clerk of the House.

(3) No person shall be allowed to be registered as a parliamentary agent during any session unless he has paid a fee of twenty-five dollars for such session and is actually employed in promoting or opposing some private bill or petition pending in parliament during that session.

118. Any parliamentary agent who wilfully acts in violation of the standing orders and practice of parliament, or of any rules to be prescribed by

Liability of agents.

Mr. Speaker, or who wilfully misconducts himself in prosecuting any proceedings before parliament, shall be liable to an absolute or temporary prohibition to practise as a parliamentary agent, at the pleasure of Mr. Speaker; provided, that upon the application of such agent, Mr. Speaker shall state in writing the ground for such prohibition.

UNPROVIDED CASES

Unprovided
cases.

119. Except as herein otherwise provided, the standing orders relating to public bills shall apply to private bills.

PART III

THE LIBRARY OF PARLIAMENT

Catalogue
to be kept.

120. A proper catalogue of the books belonging to the library shall be kept by the Parliamentary Librarian, in whom the custody and responsibility thereof shall be vested, and who shall be required to report to the House

Pages 90 to 94:

Standing Orders 120 to 128 inclusive, concerning the administration of the Library of Parliament, being Part III of the Standing Orders, are to be deleted.

(Repealed by the House September 27, 1961, on recommendation of Special Committee on Procedure)

through Mr. Speaker, at the opening of each session, the actual state of the library.

121. No person shall be entitled to resort to the library during a session of parliament, except the Governor General, the members of the Privy Council and of the two Houses of Parliament, the officers of both Houses; and such other persons as may receive a written order of admission from the Speaker of either House. Members may personally introduce strangers to the library during the day-time, but not after the hour of seven o'clock p.m.

Access to library during session.

122. During the session of parliament, no books belonging to the library shall be taken out of the building, except by the authority of Mr. Speaker, or upon a receipt given by a member of either House.

Loan of books during session.

123. During the recess of Parliament the library and reading room shall be open every day in each week, Sundays

Access to library during recess.

and holidays excepted, from the hour of ten in the morning till four in the afternoon; and access to the library shall be permitted to persons introduced by a member of either House, or admitted at the discretion of the Clerk or the Parliamentary Librarian, subject to such regulations as may be deemed necessary for the security and preservation of the collection; but no one shall be allowed to take any book out of the library, except members of either House, and such others as may be authorized by the Speaker of either House.

Members
borrowing
books.

124. During the recess of parliament, no member of either House, not residing at the seat of government, shall be at liberty to borrow or have in his possession, at any one time, more than three works from the library; or to retain the same for a longer period than one month.

Other
persons
borrowing
books.

125. No other persons who may be privileged by card from the Speaker of

either House to borrow books from the library, shall be allowed to have in their possession more than two works at any one time, or to retain the same longer than three weeks; and all such persons shall return the books so taken when required by the Parliamentary Librarian.

126. No books of reference, or Books of reference. books of special cost and value, may be removed from the seat of government under any circumstances.

127. At the first meeting of the Report of books absent. Joint Library Committee at every session of Parliament, the Parliamentary Librarian shall report a list of the books absent at the commencement of the session, specifying the names of any persons who have retained the same in contravention of either of the foregoing rules.

128. The Parliamentary Librarian is Subscriptions for newspapers. authorized to subscribe for the newspapers published in the Dominion, and

for such other papers, British and foreign, as may, from time to time, be directed by Mr. Speaker.

Leon J. Raymond -

Clerk of the House of Commons.

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Absence of Chairman of committees of the whole.....	52 (4)	36
Absence of members.....	5	3
Absence of Mr. Deputy Speaker.....	52 (5)	36
Absence of quorum at time of meeting....	2 (3)	2
Absence of quorum during a sitting.....	3 (2)	2
Accounts, standing committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Membership and quorum thereof.....	65 (1)(e)	48
Accounts, papers, returns and reports:		
Motions for:		
Notice required.....	41	30
Order paper, where placed on.....	15 (3)	8-11
To be decided forthwith.....	47	32
To be in writing and seconded.....	43	31
Transferred when debate desired thereon.....	47	32
Unparliamentary.....	50	34
Printing of papers, motions for to be referred to printing committee.....	66	50
Withdrawal of, by unanimous consent.	49	34
Prorogation not to nullify orders for....	82	58
Questions made orders for returns.....	39 (5)	29
Record of reports, returns, etc. to be entered in <i>Votes and Proceedings</i>	40 (2)	30
Reports, etc. required by law, list of to be prepared.....	85	59
Reports, returns deposited with Clerk of House.....	40 (1)	30
Address in reply to His Excellency's speech	38	25
Debate, appointed days and precedence for.....	38 (2)	26
Morning sittings during debate.....	2 (2)	2
Order for resuming debate, where placed on order paper.....	38 (2)	26
Proceedings on order not to exceed ten days.....	38 (1)	25
Question put on amendment on ninth day	38 (4)	26

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Address in reply to His Excellency's speech (Concluded);		
Question put on subamendment on sixth day.....	38 (3)	26
Tenth day, proceedings on main motion.	38 (5)	26
Addresses for Papers, see "Accounts, papers, returns and reports."		
Adjournment of debate:		
Motions for:		
Always in order.....	25	16
Decided forthwith.....	32 (2)	22
Intermediate proceeding.....	25	16
To be in writing and seconded.....	43	31
Adjournment of the House:		
Daily ordinary hour of.....	6 (3)	3
Deferred.....	6 (4)	4
Lack of quorum.....	3 (1)	2
Members' names recorded.....	3 (2)	2
Members to remain seated until Speaker leaves chair.....	12 (5)	6
Motions for:		
Always in order.....	25	16
Decided forthwith.....	32 (2)	22
Intermediate proceeding.....	25	16
Notice not required.....	41	30
To be in writing and seconded.....	43	31
Adjournment of the House to discuss definite matter of public urgency.....	26	16
Leave to move.....	26 (2)	16
Objection taken.....	26 (3)	17
Proceedings on not to supersede private bill hour.....	16	11
Restrictions on motions.....	26 (6)	17
Urgency decided by Mr. Speaker.....	26 (3)	17
When moved.....	26 (1)	16
Admission of strangers to galleries.....	88 (3)	61
Conduct of strangers.....	14	6
Withdrawal of strangers.....	13	6

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Advertisements and notices of private bills, see "Bills, private."		
Agents, see "Parliamentary agents".		
Agreements, private bills confirming.....	104	81
Agriculture and Colonization, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Membership and quorum thereof.....	65 (1)(f)	48
Aid and Supply:		
Sole gift of House.....	63	46
Motion for, referred to a committee of the whole.....	61	46
Allocation of days and time to certain proceedings:		
Address debate.....	38 (1)	25-6
Budget debate.....	58 (2)	43
Closure proceedings.....	33	22
Government days.....	15 (3)	9-11
Private Members' days.....	15 (3)	7, 8, 10
Deferment of.....	15 (3)(C)	8
Private and public bills hour:		
Fridays.....	15 (3)	11
Tuesdays.....	15 (3)	9
Starred questions on Wednesdays.....	39 (2)(b)	28
Supply motions.....	56 (2), (4)	38-9
Amendments:		
Must be in writing.....	43	31
Must be seconded when Speaker in Chair.	43	31
No seconder required in committees of the whole.....	59 (1)	44
Notice of, not required.....	41	30
Precluded by motion to refer.....	46	32
Precluded by previous question.....	51	34
Supply and Ways and Means, only one amendment and subamendment to motions to go into.....	45	32
Unparliamentary.....	50	34
Withdrawal of, by unanimous consent...	49	34

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Amendments to bills:		
Private bills:		
Notice required of important amend- ment.....	112	86
Senate amendments thereto.....	114	86
Order paper, where placed on.....	20 (1)(e)	13
Proceedings in a committee of the whole.	78 (2)	56
Secunder not required.....	59 (1)	44
Notice not required.....	41	30
Senate amendments to public bills:		
Disagreement with Senate re amend- ments.....	22 (1)	14
Money provisions not alterable by Senate.....	63	46
Pecuniary penalties inserted by Senate.	64	47
Where placed on order paper.....	20 (1)(e)	13
Answers to questions:		
Argument or unnecessary facts not to be offered.....	39 (1)	27
Oral answers given on Wednesdays.....	39 (2)(b)	28
Written, deposited with Clerk.....	39 (3)(a)	28
Appeal from decisions of the Chair:		
Chairman of committees of the whole...	59 (4)	45
Speaker, Mr.....	12 (1)	5
Appointed days for certain business:		
Address in reply to His Excellency's speech.....	38	25
Budget debate.....	58 (2)	43
Government days.....	15 (3)	9-11
Private Members' days.....	15 (3)	7, 10
Private and public bills hour:		
On Friday.....	15 (3)	11
On Tuesday.....	15 (3)	9
Supply motions.....	56	38
Appointment of Committees:		
Special.....	67	50
Standing.....	65 (1)	47
Striking.....	65 (1)	47
Supply and Ways and Means.....	55	37

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Appointment of Deputy Chairman of committees of the whole.....	52 (5)	36
Appointment of Deputy Speaker and Chairman of committees of the whole...	52 (1)	35
Appointment of staff of House:		
Constables, messengers, pages, etc.....	88 (4)	61
Sessional clerks.....	86	59
Vacancies, filling of.....	92	62
Appropriations, see "Supply."		
Attempts to bribe members.....	79	56
Attendance of members required.....	5	3
Banking and Commerce, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Membership and quorum thereof.....	65 (1)(d)	48
Bar of the House:		
Messages from Senate may be received at	23	15
Bills, private:		
Additional charges.....	94 (3)	64
Interpretation provision.....	94 (7)	67
Agreements must be attached to.....	104	81
Amended bills, reprinting of.....	113	86
Amendments, notice required for important ones.....	112	86
Bills, copy deposited with Clerk.....	94 (1)	63
Borrowing powers, increases in.....	94 (5) (a)	66
Capital stock, increases in.....	94 (4)	66
Certificate as to readings.....	76	55
Chairman signs clauses.....	111	85
Collection of fees and charges.....	94 (9)	68
Committee must report bills.....	109	84
Committee of the whole on, orders for..	20 (1)(c)	13
May be severally referred.....	54 (1)	37
Committees, standing, reference of bills to.....	105	82
Consideration of in committee of the whole, proceedings on interrupted or adjourned.....	16	11

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Bills, private (Continued):		
Consideration of in standing committees, notice of.....	106 (1)	82
Consideration of on Mondays.....	15 (3)	8
Deposit of bill and fees.....	94 (1)	63
Examination of petitions.....	100 (2)	78
Fees and charges, schedule of.....	94	63-68
First reading of, <i>pro forma</i>	103 (1)	80
Hour for consideration of on Tuesdays may be suspended.....	15 (3)	8
Imperfect bills.....	72	55
Introduced on petitions.....	103 (1)	80
List of bills and committees considering same, to be posted.....	106	82
Map or plan with bill.....	99	77
Map or plan to be filed with petition....	98	76
Notice of important amendments re- quired.....	112	86
Order paper, where placed on:		
Committee of the whole on.....	20 (1)(c)	13
First reading of.....	103 (1)	80
Second reading of.....	20 (1)(f)	13
Third reading of.....	20 (1)(a)	13
When consideration of interrupted or adjourned.....	20 (2)	14
When preamble reported not proven...	110	84
When provision therein not contained in notice.....	108	83
Payment of fees and charges.....	94 (2)	64
Petitions for private bills:		
Clerk of, reports on.....	70 (7)	53
Examiner of, reports on.....	93	63
Filed with Clerk of the House.....	70 (1)	52
Filing of, time limited.....	93	63
Late filing of, additional charges.....	94 (3)	64
Map or plan, to be filed with.....	98	76
Petitions for and against referred to standing committee on bill.....	105	82
Presentation of.....	70 (2)	52

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Bills, private (Continued):		
Referred to standing orders committee when notice is defective.....	100 (2)	78
Preamble not proven.....	110	84
Preamble postponed when considered in committee of the whole.....	78 (1)	56
Presentation of bill, time limit for.....	93	63
Printed before second reading.....	74	55
Printing costs, payment of.....	94 (2)	64
Proceedings in committee of the whole..	78 (1)	56
Proceedings in standing committees.....	107	83
Progress reported from committee of the whole on.....	20 (2)	14
Promoters not being ready to proceed...	101	79
Provision not covered by notice.....	108	83
Publication of notices of applications for.	96	69
Publication of notices, proof of.....	96 (3)	74
Publication of standing orders relating to.	95	68
Read twice before committal.....	105	82
Readings to be certified on bill.....	76	55
Record of private bills.....	115	87
Referred to standing committees after second reading.....	105	82
Reported by standing committees in every case.....	109	84
Reprinting of bills when amended.....	113	86
Second reading		
Motions for, debatable.....	32 (1)(d)	20
Orders for, precedence on order paper...	20 (1)(f)	13
Senate amendments to:		
Consideration of, motions for, deba- table.....	32 (1)(f)	20
Order paper, where placed on.....	20 (1)(e)	13
Referred back to standing committee if important.....	114	86
Senate bills not based on a petition.....	100 (3)	79
Senate bills, when additional charges apply.....	94 (8)	67
Separate readings on different days.....	75	55

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Bill, private (Concluded):		
Standing orders, suspension of.....	102	80
Additional charge re suspension.....	94 (3) (a)	64
Third reading:		
Motions for, debatable.....	32 (1) (e)	20
Orders for precedence on order paper..	20 (1) (a)	13
Unprovided cases, procedure in.....	119	90
Voting in standing committees on.....	107	83
Bills, public:		
Amendments in committee of the whole to be reported forthwith.....	78 (2)	56
Amendments not allowed before second reading.....	77	56
Blank or imperfect bill not to be in- troduced.....	72	55
Clerk of the House certifies readings thereon.....	76	55
Closure proceedings.....	33	22
Committee of the whole on:		
Closure proceedings.....	33	22
May be severally referred.....	54 (1)	37
Orders for, where placed on order paper	20 (1) (c), (d)	13
Proceedings in.....	78	56
Consideration of private members' bills interrupted or adjourned.....	20 (2)	14
First reading, motions for to be decided forthwith.....	73	55
Hour for consideration of on Tuesday may be suspended.....	15 (3)	9
Introduction of:		
Explanation of provisions permitted...	71 (2)	54
Notice of required.....	41	30
Order paper, where notice placed on...	15 (2)	7
May receive two readings in one sitting by unanimous consent.....	75	55
Notice not required after first reading..	41	30
Printing of before second reading.....	74	55
Proceedings in committee of the whole..	78	56
Read twice before committal or amend- ment.....	77	56

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Bills, public (<i>Concluded</i>):		
Readings and time of to be certified thereon.....	76	55
Receives three readings on different days	75	55
Reported from committee of the whole..	78 (2)	56
Second reading:		
Motions for, debatable.....	32 (1)(d)	20
Orders for, where placed on order paper	20 (1) (f)	13
Senate amendments to:		
Consideration of, debatable.....	32 (1)(f)	20
Where placed on order paper.....	20 (1)(e)	13
Senate bills:		
Motions for first reading not debatable	73	55
Notices of, where placed on order paper	15 (2)	7
Third reading:		
Motions for, debatable.....	32 (1)(e)	20
Orders for, where placed on order paper	20 (1)(a)	13
Tuesday, hour for consideration on, may be suspended.....	16	11
Black Rod, Gentleman Usher of makes a quorum.....	4	3
Books and Papers: See "Accounts, papers, returns and reports"; also "Library of Parliament".		
Bribery of members:		
A high crime.....	79	56
House proceeds against persons concerned	80	57
Question of, in debate.....	30	19
Budget Debate:		
Amendment and subamendment to motion for ways and means one of each allowed.....	45	32
Debate not to supersede private and public bills hour.....	16	11
Order for House in committee of ways and means.....	58 (1)	42
Order for resuming debate to take precedence of other orders; where placed on order paper.....	58 (3)	43

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Budget Debate (Concluded):		
Proceedings on not to exceed eight days..	58 (2)	43
Question put on amendment.....	58 (5)	44
Question put on main motion.....	58 (6)	44
Question put on subamendment.....	58 (4)	43
Business of the House:		
Adjourn, motions to	25	16
Daily adjournment.....	6 (3)	3
Daily intermissions	6 (1), (2)	3
Daily interruption of.....	7	4
Daily order of.....	15 (3)	7
Daily prayers.....	15 (1)	7
Deferred adjournment.....	6 (4)	4
Government days.....	15 (3)	9-11
Intermediate proceeding.....	25	16
Motion to read orders of the day to have precedence.....	24	16
Orders may stand upon request of government.....	19 (2)	12
Orders not disposed of, postponed with- out motion made.....	19 (3)	13
Orders not proceeded with may be dropped.....	19 (2)	12
Orders of the day, daily precedence for..	20	13
Orders, when taken according to prece- dence.....	18	12
Papers, motions for production of.....	47	32
Previous question, motion for.....	51	34
Private members' days:		
Monday.....	15 (3)	7
Thursday.....	15 (3)	10
Private and public bills hour:		
Friday.....	15 (3)	11
Tuesday.....	15 (3)	9
Privilege, matters of taken into immedi- ate consideration.....	17	12
Privileged motions.....	44	32
Proceed to another order, motions for...	44	32
Question period on Wednesdays.....	39 (2)(b)	28

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Business of the House (Concluded):</i>		
Specified proceedings to be completed in certain cases before daily adjournment.	6 (4)	4
Superseding motions.....	44	32
Unparliamentary motions.....	50	34
Withdrawal of motions by unanimous consent.....	49	34
<i>Canada Gazette:</i>		
Notices of applications for private bills published in.....	96	69
Standing orders relating to private bills published in.....	95	68
<i>Casting Vote:</i>		
By Chairman in standing committees on private bills.....	107	83
By Mr. Speaker.....	10	4
<i>Chairman of Committees of the Whole:</i>		
Absence of.....	52 (4)	36
Acts until end of parliament.....	52 (3)	36
Appointment of.....	52 (1)	35
Decisions subject to appeal to House....	59 (4)	45
Duties of in committee of the whole....	59 (4)	45
Motion, that Chairman leave the chair..	60	45
Official language, knowledge of.....	52 (2)	35
Orders withdrawal of strangers.....	13	6
<i>Chairman of a standing committee on private bills:</i>		
Casting vote of.....	107	83
Signs bills and initials clauses.....	111	85
<i>Charges upon the people:</i>		
Commons alone grants aid and supply...	63	46
Motions for to be referred forthwith to a committee of the whole.....	61	46
Pecuniary penalties inserted by Senate..	64	47
See also, "Supply"; also "Ways and Means".		
<i>Clerk of the House:</i>		
Answers to questions deposited with....	39 (3)(a)	28
Bearer of messages to Senate.....	23	15

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Clerk of the House (Concluded):</i>		
Certifies copy of <i>Journals</i> for His Excellency.....	27	19
Certifies readings of bills thereon.....	76	55
Daily proceedings, places copy on Speaker's Table.....	84	58
Direction and control of officers and clerks.....	83	58
Employs extra writers.....	86	59
Lays reports of Clerk of Petitions upon the Table.....	70 (7)	53
Library, may admit persons to.....	123	91
Motions read by in one of official languages.....	43	31
Payment of expenses to witnesses.....	69 (2)	51
Petitions may be filed with.....	70 (1)	52
Petitions may be read by.....	70 (8)	54
Posts lists of membership of several committees appointed.....	65 (3)	50
Prepares and distributes list of reports, etc., required by law.....	85	59
Private bills, copies of laid on the Table by.....	103 (1)	80
Private bills, may order reprint of.....	113	86
Publishes standing orders relating to private bills.....	95	68
Questions ordered to stand as notices of motions, amended by.....	39 (4)	29
Responsible for safe-keeping of official records.....	83	58
Witnesses, payment of expenses by.....	69 (2)	51
<i>Clerk of Petitions:</i>		
Reports of not debatable.....	70 (8)	54
Reports of, laid upon the Table.....	70 (7)	53
Closure proceedings.....	33	22
<i>Commissioners of Internal Economy:</i>		
Approval of salaries of staff of House....	92	62
Report of proceedings laid on the Table.	81	57

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Committal of bills:		
Private.....	105	82
Public.....	77	56
Committee of Supply, see "Supply."		
Committee of Ways and Means, see "Ways and Means."		
Committee Reports:		
Motion to concur in, debatable.....	32 (1)(b)	20
Presentation of.....	68	51
Committees on Private Bills.....	105	82
See also "Bills, private".		
Committee of the Whole House:		
Bills, proceedings on, in a.....	78 (1)	56
Chairman of:		
Absence of.....	52 (4)	36
Appointment of.....	52 (1)	35
Decisions of, appealable to House.....	59 (4)	45
Duties of.....	59 (4)	45
Closure proceedings in.....	33	22
Debate, rules of in a:		
Disrespectful language, not to be used.	35	24
Irrelevance or tedious repetition.....	34 (2)	24
Member may speak more than once...	59 (1)	44
Speeches limited to thirty minutes...	59 (3)	45
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59 (2)	45
Deputy Chairman, appointment of.....	52 (5)	36
Disorder in a.....	59 (4)	45
Intermediate proceedings in a.....	60	45
Motions in a:		
Debatable.....	32 (1)(i)	21
Secunder not required.....	59 (1)	44
That Chairman leave the Chair.....	60	45
Order of the day for, procedure on read- ing.....	53	37
Private bills, consideration of in a.....	54	37
Reports of:		
On bills.....	78 (2)	56
On resolutions.....	62	46

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Committee of the Whole House (Concluded):		
Standing orders of House observed in...	59 (1)	44
Strangers ordered to withdraw.....	13	6
Committees, Joint:		
Parliamentary Library.....	65 (2)	49
Printing of Parliament.....	65 (2)	49
Committees, Special:		
Appointment of:		
Motions for, debatable.....	32 (1)(j)	21
Notice of motion required.....	41	30
List of several committees appointed to be posted.....	65 (3)	50
Membership limited to fifteen.....	67 (1)	50
Quorum, majority of members comprise.	67 (2)	51
Reports:		
Motion to concur in, debatable.....	32 (1)(b)	20
Presentation of.....	68	51
Witnesses:		
Certificate to be filed with Chairman before summoning of.....	69 (1)	51
Payment of expenses to witnesses.....	69 (2)	51
Exception.....	69 (4)	52
Statement of expenses to be certified..	69 (3)	52
Committees, Standing:		
Appointment of membership of.....	65 (1)	47
Casting vote by Chairman of on private bills.....	107	83
Chairman to initial clauses of private bills.....	111	85
List of several committees appointed to be posted.....	65 (3)	50
List of standing committees and quorums thereof.....	65	48
Must call attention of House to material changes in private bills....	108	83
Must report private bills in every case ..	109	84
Reports:		
Motions to concur in, debatable.....	32 (1)(b)	20
Presentation of.....	68	51

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Committees, Standing (Concluded):		
Sittings of committees on private bills notice of to be posted.....	106	82
Voting in, on private bills.....	107	83
Witnesses:		
Certificate to be filed with Chairman before summoning of.....	69 (1)	51
Payment of expenses to witnesses.....	69 (2)	51
Exceptions.....	69 (4)	52
Statement of expenses to be certified..	69 (3)	52
Conduct of Members:		
Bound to attend service of the House....	5	3
Bribery of, a high crime.....	79	56
Bribery, proceedings in case of.....	80	57
May not pass between Chair and Mace..	12 (4)	5
May not pass between Mr. Speaker and member speaking.....	12(3)	5
Not to vote on question in which they have a personal interest.....	11	5
To remain in seats until Speaker has left the Chair at adjournment.....	12 (5)	6
To rise uncovered in their place when speaking.....	28	19
To withdraw if personal conduct is in de- bate.....	30	19
When Speaker is putting a question, mem- ber may not enter, walk out of House..	12 (2)	5
Conference with Senate:		
Procedure re.....	22	14
Count of the House.....	3 (2)	2
Daily adjournment of the House.....	6 (3)	3
Deferred adjournment of the House.....	6 (4)	4
Daily order of business.....	15 (3)	7
Daily routine of business.....	15 (2)	7
Daily interruption of business.....	7	4

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Deputy Speaker:		
Absence of.....	52 (4)	36
Acts until end of parliament.....	52 (3)	36
Appointment of.....	52 (1)	35
Decisions of subject to an appeal.....	59 (4)	45
Duties of in committee of the whole.....	59 (4)	45
Language, knowledge of official.....	52 (2)	35
Dilatory motions:		
Adjournment of debate or House.....	25	16
Chairman to leave the Chair.....	60	45
To postpone order to a day certain.....	44	32
To proceed to another order.....	44	32
To read orders of the day.....	44	32
Disorder:		
In committee of the whole.....	59 (4)	45
In galleries and corridors.....	14	6
Naming of member.....	34 (2)	24
Disrespectful language:		
In debate.....	35	24
In motions.....	50	34
In petitions.....	70 (4)	53
Divisions:		
Casting vote of Mr. Speaker.....	10	4
Debate not permitted after members called in.....	8	4
Equality of voices.....	10	4
Member not to enter or walk out of House when Speaker is putting question.....	12 (2)	5
Member not to vote on question of direct pecuniary interest.....	11	5
Not recorded unless demanded by five members.....	9	4
Reasons of Mr. Speaker in giving casting vote entered in <i>Journal</i>	10	4
Standing committees on private bills, Chairman votes.....	107	83
Vote disallowed if member has pecuniary interest.....	11	5

INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Documents: See "Accounts, papers, reports and returns".		
Dropped orders.....	19 (2)	12
Elections:		
Bribery of members in, House proceeds against.....	80	57
Employees of the House:		
Clerks under the control of the Clerk of the House.....	83	58
Constables and messengers, etc., under control of Sergeant-at-Arms.....	88 (5)	62
Hours of attendance of.....	91	62
Travelling allowance not paid to.....	90	62
Vacancies in service.....	92	62
Equality of voices in a division:		
In standing committees on private bills.	107	83
In the House.....	10	4
Estimates:		
Motion to refer to special or standing committee not debatable.....	57	42
See also "Supply".		
Examiner of petitions for private bills:		
Reports may stand referred to standing orders committee.....	100 (2)	78
Reports on form of bills.....	97 (1)	74
Reports on petitions.....	100 (2)	78
Reports on provisions not contemplated in notice for private bills.....	108	83
See also "Bills, private".		
Expenditure of money:		
Aid and supply sole gift of the House....	63	46
Provisions not alterable by Senate.....	63	46
To be initiated in a committee of the whole.....	61	46
See also "Supply"; also "Ways and Means".		
Explanation of material part of speech may be permitted.....	37 (1)	25

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
External Affairs, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum of.....	65 (1)(1)	49
Evening sittings of the House.....	6	3
Fees, charges, etc., on private bills: See "Bills, private".		
Fees to Sergeant-at-Arms for custody of persons.....	88 (2)	61
Financial statement: See "Ways and Means"		
First reading of bills:		
Private Bills:		
Introduced in House.....	103 (1)	80
Received from Senate.....	103 (2)	81
Public bills:		
Introduced by leave.....	71 (1)	54
Explanation of provisions thereof allowed.....	71 (2)	54
Motion for first reading not debatable	73	55
Notice of, where placed on order paper	15 (2)	7
Received from Senate:		
Motion for first reading not debatable	73	55
Notice of, where placed on order paper	15 (2)	7
Forty-eight hours' notice of motions	41	30
Forty-minute limitation on speeches.....	31	20
Friday:		
Government day.....	15 (3)	11
Morning sittings on.....	2 (1)	1
Private and public bills hour on.....	15 (3)	11
Galleries:		
Cards of admission to.....	88 (3)	61
Conduct of strangers in.....	14	6
Sergeant-at-Arms preserves order in.....	88 (3)	61
Withdrawal of strangers from.....	13	6
General rule in unprovided cases:		
Private bills.....	119	90
Public business.....	1	1

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Gentleman Usher of the Black Rod: Speaker takes chair when he is announced	4	3
Government notices of motions:		
Decided without debate or amendment.	21 (1)	14
Made government orders in certain cases	21 (2)	14
Where placed on order paper.....	15 (2)	7
Government orders:		
Days allotted to consideration of.....	15 (3)	8-11
Day-to-day precedence on order paper...	20 (1)	13
Sequence, may be called out of in certain cases.....	18 (2)	12
Governor General:		
Debate on address in reply to his speech.	38	25
Disrespectful language in respect of.....	35	24
<i>Votes and Proceedings</i> certified copy to be sent to.....	27	19
Great Britain:		
Practices of British House followed when applicable in unprovided cases.....	1	1
Hours of sittings of the House.....		
Afternoon.....	2	1
Evening.....	6	3
Friday morning.....	2 (1)	1
Morning sittings during Address debate..	2 (2)	2
Ordinary adjournment.....	6 (3)	3
Ordinary adjournment deferred.....	6 (4)	4
House, count of.....	3 (2)	2
House of Commons, Great Britain:		
Practice of to be followed when applicable in unprovided cases.....	1	1
Industrial Relations, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65	47
Quorum thereof.....	65 (1)(j)	49
Instructions to Committees on private bills:		
Must draw attention to any provision not contemplated in notice or petition.....	108	83
Must report bills in every case.....	109	84

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Instructions to Committees on private bills (concluded):		
Must report material changes in preamble of bill.....	110	84
Must report reasons when preamble not proven.....	110	84
Must report to House when promoters are not ready to proceed.....	101	79
Interim Supply, proceedings on reading order of day for consideration of.....	56 (6)	42
See also "Supply".		
Intermediate proceeding:		
In committee of the whole.....	60	45
When Speaker is in the Chair.....	25	16
Internal Economy Commission:		
Approves salaries of staff.....	92	62
Proceedings of reported to House.....	81	57
Interruption of business at ordinary time of adjournment.....	7	4
Introduction of bills:		
Private.....	103	80
Public.....	71	54
Order paper, where notice placed on...	15 (2)	7
Irrelevance and repetition in debate:		
In committee of the whole house.....	59 (2)	45
When Speaker is in the Chair.....	34 (2)	24
Joint Standing Committees:		
Library of Parliament.....	65 (2)	49
Printing.....	65 (2)	49
Reports, presentation of.....	68	51
Journals:		
Certified copy sent to Governor General.	27	19
Members' names recorded in on count-out	3 (2)	2
Speaker's casting vote, reasons for re- corded in.....	10	4
Yeas and nays recorded in when de- manded by five members.....	9	4
See also "Votes and Proceedings."		

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Languages, official:		
Bills to be printed in before second reading.....	74	55
Deputy Speaker to have knowledge of...	52 (2)	35
Motions to be read in.....	43	31
Private bills, copies in either language may be deposited.....	94 (1)	63
Law Clerks, duties of.....	87	60
Leader of the Opposition:		
May speak longer than forty minutes when Speaker is in the Chair.....	31	20
May speak longer than thirty minutes in committee of the whole.....	59 (3)	45
Leave of absence to members to be given by the House.....	5	3
Library of Parliament:		
Joint committee on.....	65(2)	49
Standing orders regulating.....	120-8	90-3
Lists of several standing and special committees appointed to be posted.....	65 (3)	50
List of parliamentary agents to be kept....	117 (2)	89
List of private bills referred to standing committees to be posted.....	116	87
Lists of sittings of committees on private bills to be posted.....	106	82
Map or plan:		
With a private bill.....	99	77
With petition for a private bill.....	98	76
Marine and Fisheries, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(h)	49
Members:		
Address Chair when speaking.....	28	19
Attendance of required.....	5	3
Be now heard, motion for.....	29	19
Bribery of, a high crime.....	79	56
Called to order, must resume seat.....	34 (1)	23

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Members (Continued):		
Conduct of, under debate.....	30	19
Department of, in committee of the whole.....	59 (4)	45
Election of by bribery.....	80	57
Entering or leaving house when question being put.....	12 (2)	5
Explanation of material part of speech...	37 (1)	25
Explanation of personal conduct.....	30	19
Irrelevance or repetition in debate.....	34 (2)	24
Library, privileges for.....	121	91
Motion that member be now heard.....	29	19
Must keep seat at adjournment until Speaker has left the Chair.....	12 (5)	6
Must rise, in place, uncovered when speak- ing.....	28	19
Names of recorded when quorum not present.....	3 (2)	2
Naming of.....	34 (2)	24
Not to pass between Chair and member speaking.....	12 (3)	5
Not to pass between Chair and the Table	12 (4)	5
Objectionable or offensive language, not to be used by.....	35	24
Offer of money to, a high crime.....	79	56
Pecuniary interest in question, may not vote upon.....	11	5
Privilege, to be taken into immediate consideration.....	17	12
Questions to, relating to public matters..	39 (1)	27
Reply allowed mover of substantive mo- tion.....	37 (2)	25
Reply closes debate.....	37 (3)	25
Speaking twice to a question not per- mitted.....	37 (1)	25
Speeches limited to forty minutes when Speaker in the Chair.....	31	20

INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Members (Concluded):		
Speeches limited to thirty minutes in committee of the whole.....	59 (3)	45
Speeches limited to twenty minutes during closure proceedings.....	33	22
Withdraw when personal conduct is in debate.....	30	19
Messages between the two Houses:		
Clerk may be bearer of.....	23	15
Conferences with Senate.....	22 (2)	15
Disagreement with Senate.....	22 (1)	14
Reasons for conference to be agreed to before message sent to Senate.....	22 (3)	15
Received at bar of House.....	23	15
Messengers, employment and direction of	88 (4)	61
Mines, Forest and Waters, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(i)	49
Ministers of the Crown:		
Address debate, appointment of days for.	38 (2)	26
Closure, moving of.....	33	22
Orders of the day may be allowed to stand at request of.....	19 (2)	12
Questions and notices of motions may be allowed to stand at request of.....	19 (1)	12
Questions made orders for returns at request of.....	39 (5)	29
Questions may stand as notices of motions at request of.....	39 (4)	29
Speaking longer than forty minutes when Speaker is in the Chair.....	31	20
Supply motions, appointment of days for.	56 (3)	38
Miscellaneous Private Bills, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(c)	48
Model for private bills.....	97 (2)	75
Monday, day-to-day order of business for..	15 (3)	7-9

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Money committees: See "Committee of the Whole"; also "Supply"; also "Ways and Means".		
Morning sittings of the House.....	2	1-2
Motions:		
Address in reply.....	38 (1)	25
Adjournment of debate or House.....	25	16
Adjournment of House to discuss matter of urgent public importance.....	26	16
Appointment of a special committee....	67	50
Appointment of standing committees....	65	47
Bills, private:		
First reading, <i>pro forma</i>	103	80
Second reading, debatable.....	32 (1)(d)	20
Third reading, debatable.....	32 (1)(e)	20
Bills, public:		
First reading, to be decided forthwith	73	55
Second reading, debatable.....	32 (1)(d)	20
Third reading, debatable.....	32 (1)(e)	20
Chairman to leave Chair.....	60	45
Closure proceedings.....	33	22
Concurrence in amendments reported from committee of the whole.....	78 (2)	56
Concurrence in reports from standing and special committees.....	32 (1)(b)	20
Debatable.....	32	20
Decided without debate, general rule....	32 (2)	22
Divisions on, when requested by five members.....	9	4
Dilatory.....	44	32
Estimates, reference to standing or special committees.....	57	42
Expenditures of money, motions referred to a committee of the whole.....	61	46
Government notices of:		
Decided without debate or amendment	21 (1)	14
Made government orders in certain cases.....	21 (2)	14

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Motions (Continued):</i>		
Intermediate proceeding:		
In committee of the whole.....	60	45
When Mr. Speaker is in the Chair.....	25	16
Member be now heard.....	29	19
Notice of motion allowed to stand at re- quest of government.....	19 (1)	12
Notice of suspended by unanimous con- sent.....	42	31
Notice, when required.....	41	30
Orders of the day:		
Postponement of.....	44	32
Proceed to another order.....	44	32
Reading of.....	44	32
Papers, production of:		
Decided forthwith.....	47	32
Motion to stand as notice of motion... ..	47	32
Order paper, where placed on.....	15 (3)	8-11
Questions made orders for returns.....	39 (5)	29
Questions transferred to notices of mo- tions, when debate desired.....	39 (4)	29
Post ponement of an order of the day....	44	32
Previous question:		
Debatable.....	32 (1)(c)	20
Wording and effect of.....	51	34
Private members' motions:		
Consideration of:		
Adjourned or interrupted.....	20 (2)	14
On Mondays.....	15 (3)	7
On Thursdays.....	15 (3)	10
Privileged motions.....	44	32
Proceed to another order of the day....	44	32
Putting of by Mr. Speaker.....	12 (2)	5
Read in official languages.....	43	31
Reading of, when not printed.....	36	24
Reference of a bill, resolution or question to a committee precludes amendment of main question.....	46	32
Reference of return or report to a com- mittee debatable.....	32 (1)(k)	21
Routine proceedings, motions made upon	32 (1)(m)	21

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Motions (Concluded):</i>		
Seconding of.....	43	31
Not required in Committees of the whole.....	59 (1)	44
Substantive, reply permitted.....	37 (2)	25
Superseding.....	44	32
Supply.....	56 (1)	38
To be in writing.....	43	31
Unanimous consent to move in cases of urgency.....	42	31
Unparliamentary, Speaker to apprise House.....	50	34
Ways and Means.....	58	42
Withdrawal of by unanimous consent....	49	34
Naming of members.....	34 (2)	24
Newspapers and periodicals, subscrip- tions to.....	128	93
Notice of bills:		
Forty-eight hours' notice required for introduction of public bills.....	41	30
Not required for private bills.....	41	30
Unanimous consent in urgent cases.....	42	31
Notice of closure proceedings.....	33	22
Notice of motions:		
Forty-eight hours' notice requirement...	41	30
Unanimous consent in urgent cases.....	42	31
Notices of motions (Government):		
Day-to-day consideration of.....	15 (2)	7
Proceedings on.....	21	14
Notices of motions (Private Members):		
Day-to-day consideration of.....	15 (3)	8-11
Dropped from order paper if twice called and not proceeded with.....	48	33
Dropped to foot of list after consideration thereof interrupted or adjourned.....	20 (2)	14
May be allowed to stand at request of government.....	19 (1)	12
Member may have only one at a time on order paper.....	48 (3)	33

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Notices of motions (Private Members) (Concluded):		
Notices not printed after expiry of private members' days.....	15 (4)	11
Papers, production of:		
Day-to-day consideration of.....	15 (3)	8-11
Decided forthwith if marked by an asterisk.....	47	32
Questions made orders for returns.....	39 (5)	29
Transferred to notices of motions when debate thereon desired.....	47	32
Questions to stand as.....	39 (4)	29
To be called in sequence.....	18 (1)	12
Notice of sittings of standing committee on private bills to be posted.....	116 (2)	88
Notice of time limit for receiving petitions for private bills to be posted.....	95	68
Officers of the House.....	83	58
Opposition: See "Leader of the Opposition".		
Oral answers to questions: See "Questions, starred".		
Order paper:		
Day-to-day order of business.....	15 (3)	7-11
Day-to-day precedence on.....	20 (1)	13
Day-to-day routine of business.....	15 (2)	7
Private members' notices of motions not printed after prescribed day.....	15 (4)	11
Questions, printing of.....	39 (3)(b)	29
Starred questions, printing of.....	39 (2)(d)	28
Orders of the day:		
Address debate, day-to-day precedence to.....	38 (2)	26
Bills, day-to-day precedence to.....	20 (1)	13
Budget debate, day-to-day precedence to	58 (3)	43
Called in sequence, except government orders.....	18 (1)	12
Committee of supply motions, precedence to.....	56 (2)	38

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Orders of the day (Concluded):</i>		
Committee of ways and means.....	58	42
Committee of the whole, proceedings on reading order for.....	53	37
Consideration of, interrupted:		
At conclusion of a sitting.....	7	4
Private members' business.....	20 (2)	14
Day-to-day precedence to.....	20 (1)	13
Government orders, not called in se- quence.....	18 (2)	12
Orders not disposed of at adjournment, postponed.....	19 (3)	13
Orders not proceeded with dropped from order paper.....	19 (2)	12
Postponement of, motions for.....	44	32
Private members' orders:		
Called in sequence.....	18 (1)	12
Consideration of interrupted or ad- journed.....	20 (2)	14
Precedence to on Monday.....	15 (3)	7-8
Precedence to on Thursday.....	15 (3)	10
Private and public bills hour.....	15 (3)	9, 11
Proceed to another order, motions for...	44	32
Reading of, motion to.....	44	32
<i>Papers and returns:</i>		
Motions for:		
Notice required.....	41	30
Order paper where placed on.....	15 (3)	8-11
To be decided forthwith.....	47	32
To be in writing and seconded.....	43	31
Transferred when debate desired there- on.....	47	32
Unparliamentary.....	50	34
Printing of:		
Motions for to be referred to printing committee.....	66	50
Prorogation not to nullify orders for.....	82	58
Questions made orders for returns.....	39 (5)	29

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Papers and returns (<i>Concluded</i>):		
Record of reports, returns, etc. to be entered in <i>Votes and Proceedings</i>	40 (2)	30
Reports, etc. required by law, list of to be prepared	85	59
Reports, returns deposited with Clerk of House	40 (1)	30
Parliamentary agents:		
Act only with sanction of Mr. Speaker . . .	117 (1)	88
Fees, payment by	117 (3)	89
Liability of	118	89
List of	117 (2)	89
Parliamentary Library: See "Library of Parliament".		
Pecuniary penalties in bills inserted by Senate		
	64	47
Personal explanation of member's conduct.		
	30	19
Personal explanation of part of speech		
	37 (1)	25
Petitions:		
Debate not allowed on presentation of		
	70 (3)	53
Discussion of matter contained therein, when permitted		
	70 (8)	54
Endorsation by member		
	70 (5)	53
May be filed with Clerk of House		
	70 (1)	52
May be written or printed		
	70 (6)	53
Member answerable for improper matter therein		
	70 (4)	53
Presentation of, time for		
	70 (2)	52
Report of Clerk of Petitions		
	70 (7)	53
Petitions for private bills: See "Bills, private".		
Points of order, Mr. Speaker may permit debate on		
	34 (1)	23
Prayers, read daily		
	15 (1)	7
Preamble reported not proven by a standing committee		
	110	84
Previous question:		
Motions debatable		
	32 (1)(c)	20
Wording and effect of motion		
	51	34

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Prime Minister:		
Speaking time not limited in committee of the whole.....	59 (3)	45
Speaking time not limited when Speaker is in the Chair.....	31	20
Printing of bills:		
Before second reading.....	74	55
Payment of cost for private bills.....	94 (2)	64
Reprinting of private bills when amended	113	86
Printing of Parliament:		
Joint committee on, appointment of.....	65 (2)	49
Motions for printing, referred to said com- mittee.....	66	50
Private Bills: See "Bills, private".		
Private and public bills hour:		
Address debate takes precedence of.....	38 (2)	26
Fridays.....	15 (3)	11
Tuesdays.....	15 (3)	9
Private Members' Days:		
Deferment of.....	15 (3)(C)	8
Mondays.....	15 (3)	7
Thursdays.....	15 (3)	10
Private Members' Notices of Motions:		
Days on which precedence given to:		
Mondays.....	15 (3)	8
Thursdays.....	15 (3)	10
Dropped when twice called and not pro- ceeded with.....	48 (1)	33
Forty-eight hours' notice required.....	41	30
Member to have one only at a time on order paper.....	48 (3)	33
Papers, motions for production of:		
Day-to-day consideration of.....	15 (3)	8-11
Decided forthwith if marked by an as- terisk.....	47	32
Questions made orders for returns.....	39 (5)	29
Questions to stand as notices of motions	39 (4)	29
Transferred to notices of motions when debate thereon desired.....	47	32

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Private Members' Notices of Motions (Concluded):		
Printing of discontinued after expiry of private members' days.....	15 (4)	11
To be called in sequence.....	18 (1)	12
To be in writing and seconded.....	43	31
To stand if requested by government....	19 (1)	12
Privilege, question of taken into immediate consideration.....	17	12
Privileged motions.....	44	32
Privileges and Elections, Standing Com- mittee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(a)	48
Prorogation, not to effect orders for returns	82	58
Public Accounts, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(e)	48
Public aid and charges:		
Commons alone grant aids and supplies..	63	46
Motions for, referred to a committee of the whole.....	61	46
Pecuniary penalties in Senate bills.....	64	47
Supply.....	56	38
Taxation provisions inserted by Senate..	64	47
Ways and Means.....	58	42
Public business, general rule in unprovided cases.....	1	1
Public and private bills hour:		
Fridays.....	15 (3)	11
Tuesdays.....	15 (3)	9
Public bills and orders:		
Day-to-day consideration of.....	15 (3)	8-11
Order paper, day-to-day precedence on..	20	13
Queen, Her Majesty:		
Speaking disrespectfully of.....	35	24
Question, putting of unparliamentary mo- tions.....	50	34

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Questions, starred:		
Called on Wednesdays.....	15 (3)	10
Time limited, for consideration of.....	39 (2)(b)	28
Dropped, if not proceeded with.....	19 (1)	12
Limit on number of.....	39 (2)(c)	28
Made orders for returns.....	39 (5)	29
May be put to ministers and members...	39 (1)	27
Notice of required.....	41	30
Printed daily until disposed of.....	39 (2)	29
Stand as notices of motions.....	39 (4)	29
Where listed on order paper on days other than Wednesday.....	39 (2)(d)	28
Questions, unstarred:		
Answers, depositing of with Clerk of the House.....	39 (3)(a)	28
Made order for return.....	39 (5)	29
May be put to ministers and members...	39 (1)	27
Notice of required.....	41	30
Printed daily.....	39 (3)(b)	29
Stand as a notice of motion.....	39 (4)	29
Quorum:		
Adjournment for lack of:		
At time of meeting.....	2 (3)	2
During a sitting.....	3 (2)	2
Black Rod at door of House.....	4	3
Members names recorded when House adjourns for lack of.....	3 (2)	2
Of the House.....	3 (1)	2
Of special committees.....	67 (2)	51
Of standing committees.....	65 (1)	48-49
Railways, Canals and Telegraph Lines, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65 (1)	47
Quorum thereof.....	65 (1)(b)	48
Reading motions in official languages.....	43	31
Reading motions when not printed.....	36	24
Reading Room, hours of.....	123	91
Record of private bills.....	115	87
See also "Bills, private".		

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Reply allowed mover of substantive motion.....	37 (2)	25
See also "Debate, Rules of".		
Reports and Returns:		
List of statutory reports, etc., to be distributed to members.....	85	59
May be deposited with Clerk of the House.....	40 (1)	30
Motions for:		
Notice required.....	41	30
Order paper, where placed on.....	15 (3)	8-11
To be decided forthwith.....	47	32
To be seconded.....	43	31
Transferred to notices of motions when debate desired thereon.....	47	32
Withdrawal of by unanimous consent..	49	34
Prorogation not to nullify orders for....	82	58
Record of to be entered in <i>Votes and Proceedings</i>	40 (2)	30
Reports from standing and special committees:		
Concurrence motions debatable.....	32 (1)(b)	20
Presented during routine proceedings....	15 (2)	7
Presented by members standing in their places.....	68	51
Seconding of motions:		
Not required in committee of the whole	59 (1)	44
When Speaker is in Chair.....	43	31
Senate:		
Aid and supply not alterable by.....	63	46
Amendments to bills, day-to-day precedence for.....	20 (1)(e)	13
Amendments to private bills referred back to the standing committee on bill	114	86
Bills, private:		
First reading of, <i>pro forma</i>	103 (2)	81
Not based on a petition.....	100 (3)	79

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Senate (Concluded):</i>		
Bills, public:		
First reading of:		
Motion for, not debatable.....	73	55
Notice of, where placed on order paper.....	15 (2)	7
Pecuniary penalties in.....	64	47
Conferences with:		
Disagreement in amendments to bills.	22 (1)	14
Free conference.....	22 (2)	15
Reason for, to be stated.....	22 (3)	15
Consideration of Senate amendments to bills:		
Day-to-day precedence for.....	20 (1)(e)	13
Motion for, debatable.....	32 (1)(f)	20
Messages from:		
Black Rod.....	4	3
Conferences with House.....	22	14
May be received at Bar of House.....	23	15
Messages to:		
Clerk may be bearer of.....	23	15
Conferences with, requests for.....	22 (3)	15
Disagreement in amendments.....	22 (1)	14
Reason for conference to be stated.....	22 (3)	15
Pecuniary penalties inserted in bills.....	64	47
Sergeant-at-Arms:		
Direction of constables, messengers, etc..	88 (5)	62
Employment of constables and messen- gers.....	88 (4)	61
Execution of warrants issued by Mr. Speaker.....	88 (3)	61
Furniture and fittings, safekeeping of....	88 (1)	61
Galleries, admission cards to.....	88 (3)	61
Preserves order in galleries, corridors, lobbies.....	88 (3)	61
Serves orders of House.....	88 (3)	61
Strangers committed to custody of.....	88 (2)	61
Sittings of the House:		
Afternoon, time of meeting.....	2 (1)	1

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Sittings of the House (<i>Concluded</i>):		
Evening, time of meeting.....	6 (1)	3
Friday morning, time of meeting.....	2 (1)	1
Morning sittings during debate on the Address.....	2 (2)	2
Ordinary adjournment.....	6 (3)	3
Ordinary adjournment deferred.....	6 (4)	4
Speaker:		
Adjournment of House to discuss matter of public importance:		
Decides if matter is one of urgency....	26 (3)	17
Requests members to rise if objection taken.....	26 (3)	17
Adjourns House at ordinary hour of ad- journment.....	6 (3)	3
Adjourns House for lack of quorum at time of meeting.....	2 (3)	2
Adjourns House for want of quorum dur- ing a sitting.....	3 (2)	2
Appoints member to act in absence of Chairman of committees of the whole.	52 (4)	36
Casting vote of.....	10	4
Debate, preserves order in.....	12	5
Debate, shall not take part in.....	10	4
Decides questions of order.....	12 (1)	5
Decisions of, subject to appeal to the House.....	12 (1)	5
Galleries, orders withdrawal of strangers from.....	13	6
Informs House that reply of mover closes a debate.....	37 (3)	25
Internal Economy Commission, presents reports of.....	81	57
Interrupts business at ordinary hour of adjournment.....	7	4

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Speaker: (<i>Concluded</i>):		
Interrupts certain proceedings at specified times:		
Address debate:		
Amendment.....	38 (4)	26
Main motion.....	38 (5)	26
Subamendment.....	38 (3)	26
Budget debate:		
Amendment.....	58 (5)	44
Main motion.....	58 (6)	44
Subamendment.....	58 (4)	43
Closure proceedings.....	33	22
Supply motions:		
Amendments.....	56 (4) (d)	40
Main motion.....	56 (4) (f)	41
Leaving Chair, without question put:		
Committee of Supply:		
On main estimates.....	56 (1)	38
On supplementary estimates and interim supply.....	56 (6)	42
Committee of Ways and Means.....	58 (1)	42
Library, his authority in regard to.....	120-8	90-4
Motions:		
May direct Clerk to read in one of official languages.....	43	31
Not read by unless seconded.....	43	31
Unparliamentary, apprises House thereof before putting.....	50	34
Newspapers, authorizes Librarian to subscribe to.....	128	93
Officers of House, subject to orders of... Order:	83	58
Decides questions of.....	12 (1)	5
May permit debate on points of.....	34 (1)	23
Preserves order and decorum.....	12 (1)	5
Parliamentary agents:		
Authorizes agents to act.....	117 (1)	88
May prohibit agents from acting.....	118	89
Prescribes rules for agents.....	117 (1)	88

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Speaker (<i>Concluded</i>):		
Prayers, reads daily	15 (1)	7
Questions put to members or ministers:		
May direct same to stand as a notice of motion	39 (4)	29
Servants of House, subject to orders of . .	88 (5)	62
Strangers, orders withdrawal of	13	6
Witnesses before committees:		
Determines allowances for	69 (2)	51
Writers, approves employment of	86	59
Speaker, Deputy:		
Acts until end of parliament	52 (3)	36
Duties and election of	52 (1)	35
Knowledge of official language	52 (2)	35
Vancancy in office	52 (3)	36
See also "Chairman of committees of the whole".		
Speeches:		
Limitation on length of:		
During closure proceedings, twenty minutes	33	22
In committees of the whole, thirty minutes	59 (3)	45
When Speaker in Chair, forty minutes	31	20
Offensive and disrespectful language use of	35	24
Relevancy in committee of the whole . .	59 (2)	45
Repetition and irrelevance	34 (2)	24
Standing Orders:		
Motion to suspend debatable	32 (1)(1)	21
Standing Orders, Standing Committee on:		
Appointment of membership	65 (1)	47
Quorum thereof	65 (1)(g)	48
Standing Orders relating to private bills:		
Publication of in <i>Canada Gazette</i>	95	68
Starred questions: see "Questions, starred"		
Statutes:		
Law Clerk to supervise printing and ar- rangement of	87	60

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Statutory reports and returns:		
List of prepared sessionally by Clerk....	85	59
Presentation of by depositing with Clerk	40 (1)	30
Strangers:		
Cards of admission to galleries.....	88 (3)	61
Conduct and custody of.....	14	6
Payment of fees to Sergeant-at-Arms....	88 (2)	61
Withdrawal of, when ordered.....	13	6
Supplementary Estimates:		
Proceedings on reading order for House in Supply on.....	56 (6)	42
Supply:		
Aids and supply:		
Initiated by Commons.....	63	46
Motions for to be referred forthwith to a committee of the whole.....	61	46
Not alterable by Senate.....	63	46
Amendments to question for going into committee of:		
Amendment and subamendment, one only allowed.....	45	32
Debate on limited.....	56 (4)(a)	39
Unused time carried forward.....	56 (4)(b)	39
Question put on amendments.....	56 (4)(d)	40
Question put on main motion.....	56 (4)(f)	41
When amendment resolved in affirma- tive.....	56 (4)(e)	40
Appointment of committee of.....	55	37
Committee of, proceedings in:		
Calling of departments.....	56 (5)	41
Chairman to leave Chair, motion for..	60	45
Closure proceedings in.....	33	22
Disrespectful language, use of.....	35	24
Estimates first taken up on Monday or Tuesday.....	56 (1)	38
Repetitious debate, member may be reported to House.....	34 (2)	24

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Supply: (<i>Concluded</i>):		
Seconder for motions not required.....	59 (1)	44
Speeches limited to thirty minutes....	59 (3)	45
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59 (2)	45
Estimates:		
First taken up on a Monday or Tuesday	56 (1)	38
Supplementary estimates, considera- tion of.....	56 (6)	42
Withdrawn and referred to standing or special committees.....	57	42
Motion, that Mr. Speaker leave the Chair:		
Debate on not to exceed two days.....	56 (4)(a)	39
Disposal of amendments.....	56 (4)(d)	40
Disposal of main motion.....	56 (4)(f)	41
Order for resumption of debate, set down for Tuesdays.....	56 (2)	38
Second motion proposed.....	56 (4)(e)	40
Unused time, when carried forward...	56 (4)(b)	39
When debate not concluded on speci- fied two days.....	56 (4)(c)	39
Order for House in committee of:		
Appointed days for consideration of...	56 (3)	38
Called on Mondays for first six occa- sions.....	56 (2)	38
Question not put:		
On Wednesdays, Thursdays and Fri- days.....	56 (1)	38
To consider interim supply or supple- mentary estimates.....	56 (6)	42
Reports of committee, concurrence in...	62	46
Suspension of standing orders:		
Motion to, debatable.....	32 (1)(1)	21
Relating to private bills.....	102	80
Taxation:		
Motions for to be first considered in a committee of the whole.....	61	

INDEX TO STANDING ORDERS

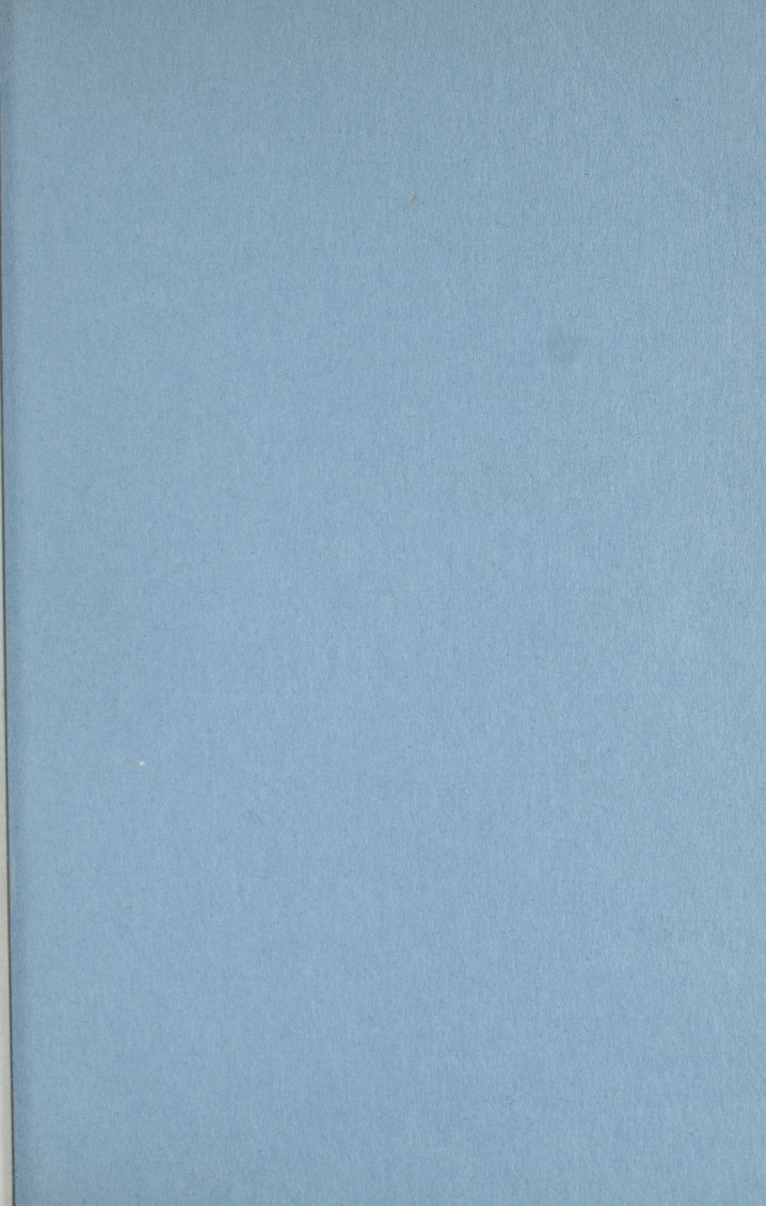
—	Standing Order No.	Page
<i>Taxation (Concluded):</i>		
Pecuniary penalties inserted by Senate..	64	47
See also "Ways and Means".		
<i>Third reading of bills:</i>		
Motions for, debatable.....	32 (1)(e)	20
Orders for, precedence to on order paper.	20 (1)(a)	13
Thirty minute limitation on speeches in committees of the whole.....	59 (3)	45
<i>Thursday:</i>		
Government day.....	15 (3)	10
Private members' day.....	15 (3)	10
<i>Time of sittings:</i>		
Daily.....	2 (1)	1
Daily closing.....	6 (3)	3
Evening recess.....	6 (1)	3
Morning sittings during debate on Ad- dress in reply.....	2 (2)	2
<i>Travelling expenses:</i>		
Of employees, not paid.....	90	62
Of witnesses.....	69 (2)	51
<i>Tuesday:</i>		
Government day.....	15 (3)	9
Private and public bills hour.....	15 (3)	9
May be superseded by proceedings on supply motions.....	16	11
<i>Unanimous consent:</i>		
In cases of urgency, motions may be made without notice.....	42	31
Unparliamentary language.....	35	24
Unparliamentary motions, Speaker to ap- prise House thereof.....	50	34
<i>Unprovided cases:</i>		
Public business.....	1	1
Relating to private bills and petitions...	119	90
<i>Votes and Proceedings:</i>		
Casting vote of Speaker, reasons for, entered in.....	10	4

INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<i>Votes and Proceedings (Concluded):</i>		
Certified copy of sent to Governor General.....	27	19
Divisions recorded in when demanded by five members.....	9	4
Lack of quorum, names of members present recorded in.....	3 (2)	2
Reports, returns, presentation of, recorded in.....	40 (2)	30
<i>Votes of the House:</i>		
Casting vote of Mr. Speaker.....	10	4
Divisions recorded when demanded by five members.....	9	4
Member may not vote when direct pecuniary interest in question.....	11	5
Reflections upon in debate.....	35	24
<i>Ways and Means:</i>		
<i>Aids and supply:</i>		
Initiated by Commons, provisions not alterable by Senate.....	63	46
<i>Amendment to question for going into committee of:</i>		
Amendment and subamendment, one only allowed.....	45	32
Proceedings on Budget debate limited	58 (2)	43
Question put on amendment.....	58 (5)	44
Question put on main motion.....	58 (6)	44
Question put on subamendment.....	58 (4)	43
Appointment of committee of.....	55	37
<i>Committee of, proceedings in:</i>		
Chairman to leave Chair, motion for..	60	45
Closure proceedings in.....	33	22
Disrespectful language, use of.....	35	24
Repetitious debate, member may be reported to House.....	34 (2)	24
Secunder for motions not required....	59 (1)	44
Speeches limited to thirty minutes....	59 (3)	45
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59 (2)	45

INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<i>Ways and Means (Concluded)</i>		
Motion that Mr. Speaker leave the Chair (Budget):		
Debate on not to exceed eight days...	58 (2)	43
Order for resumption of debate.....	58 (3)	43
Question put on amendment.....	58 (5)	44
Question put on main motion.....	58 (6)	44
Question put on subamendment.....	58 (4)	43
Order for House in committee of, pro- ceedings on reading of.....	58 (1)	42
Reports of committee, concurrence in...	62	46
Wednesday, government day.....	15 (3)	10
Witnesses:		
Certificate filed for summons of before committees.....	69 (1)	51
Evidence of to be material and important	69 (1)	51
Payment of allowance to.....	69 (2)	51
Residing at seat of government, allow- ance not paid to.....	69 (4)	52
Travelling expenses certified by Chair- man.....	69 (3)	52
Yeas and nays:		
Entered in <i>Votes and Proceedings</i> , if de- manded by five members.....	9	4
Equality of voices, casting vote of Speaker.....	10	4







RÈGLEMENT

DE LA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

1955

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
OTTAWA, 1955

62865—1

Table des matières	iii
Règlement	1
Index	101

TABLE DES MATIÈRES

Article	—	Page
PREMIÈRE PARTIE		
DES AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC		
	RÈGLE GÉNÉRALE—	
1	Procédure dans les cas non prévus.....	1
CHAPITRE I		
	DES SÉANCES DE LA CHAMBRE—	
2(1)	Heures et jours de séance.....	1
2(2)	Séances du matin durant le débat sur l'adresse à Son Excellence.....	1
2(3)	Absence de quorum.....	2
3(1)	Quorum: présence de vingt députés.....	2
3(2)	Inscription au journal de l'ajournement pour défaut de quorum.....	2
4	Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.....	2
5	Assiduité.....	3
6(1)	Séances du soir.....	3
6(2)	Suspension à 1 h. de l'après-midi.....	3
6(3)	Ajournement à 6 h. du soir.....	3
6(4)	Ajournement différé.....	3
7	Interruption des travaux.....	4
8	Votation avec inscription des noms.....	4
9	Sur la demande de cinq députés.....	4
10	Voix prépondérante de l'Orateur.....	4
11	Intérêt pécuniaire direct.....	4
12	Décorum dans la Chambre.....	5
13	Motion pour faire sortir les étrangers.....	6
14	Conduite des étrangers.....	6
CHAPITRE II		
	DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE—	
15(1)	Prière.....	7
15(2)	Affaires courantes ordinaires.....	7

Article	—	Page
<i>DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE—Suite</i>		
15(3)	Affaires du jour.....	7
15(3)	Les lundis jours des députés.....	7
15(3)A	Premier, deuxième et troisième lundis.....	8
15(3)B	Quatrième, cinquième et sixième lundis....	8
15(3)C	Jours remis.....	8
15(3)	Les lundis jours du Gouvernement.....	9
15(3)	Le mardi jour du Gouvernement.....	9
15(3)	Bills privés et bills publics de cinq heures à six heures du soir.....	9
15(3)	Bills non abordés certains jours.....	10
15(3)	Le mercredi jour du Gouvernement.....	10
15(3)	Les jeudis jours des députés.....	10
15(3)	Les jeudis jours du Gouvernement.....	11
15(3)	Le vendredi jour du Gouvernement.....	11
15(3)	Bills privés et bills publics de cinq heures à six heures du soir.....	11
15(4)	Avis de motions non imprimés.....	12
16	Délibérations sur les bills privés et les bills publics.....	12
17	Question de privilège.....	12
18(1)	Priorité.....	12
18(2)	Ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	13
19(1)	Questions et avis de motions auxquels il n'est pas donné suite.....	13
19(2)	Ordres différés.....	13
19(3)	Affaires du jour remises.....	13
20(1)	Priorité au feuilleton.....	14
20(1)a)	Troisième lecture de bills.....	14
20(1)b)	Rapports reçus de comités pléniers.....	14
20(1)c)	Bills rapportés, après la deuxième lecture, de tout comité permanent ou spécial aux fins de renvoi à un comité plénier.....	14
20(1)d)	Bills dont la Chambre a ordonné le renvoi à un comité plénier.....	14
20(1)e)	Amendements apportés à des bills par le Sénat.....	14
20(1)f)	Deuxième lecture de bills.....	14
20(1)g)	Autres ordres du jour selon leur date.....	14
20(2)	Bills ou ordres inscrits au nom d'un simple dé- puté.....	14

TABLE DES MATIÈRES

v

Article	—	Page
	<i>DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE—Suite et fin</i>	
21(1)	Avis de motions du Gouvernement pour la formation de la Chambre en comité plénier.....	15
21(2)	Autres avis de motions reportés aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	15
22(1)	Désaccord entre le Sénat et la Chambre.....	15
22(2)	Conférence.....	16
22(3)	Préparation et adoption d'un exposé des motifs d'une conférence.....	16
23	Messages au Sénat et messages du Sénat.....	16
24	Motion portant lecture des ordres du jour.....	16
25	Motion portant ajournement de la Chambre,— Autre opération dans l'intervalle.....	16
26	Ajournement à des fins spéciales.....	17
26(1)	Le mercredi, après les questions marquées d'un astérisque, et les autres jours, après l'achèvement des affaires courantes ordinaires.....	17
26(2)	Demande d'autorisation.....	17
26(3)	Remise de l'exposé à l'Orateur, qui décide si l'affaire est dans l'ordre et a une importance publique pressante—S'il y a opposition.....	17
26(4)	Mise aux voix de la motion.....	18
26(5)	Réserve.....	18
26(6)	Restrictions à la motion.....	18
26(6)a)	Pas plus d'une telle motion dans une même séance.....	19
26(6)b)	Discussion doit porter sur une seule question.....	19
26(6)c)	Affaire déjà débattue ne peut être discutée de nouveau.....	19
26(6)d)	Ne doit pas anticiper sur certaines questions	19
26(6)e)	Ne soulever aucune question de privilège..	19
26(6)f)	Discussion d'aucune question devant être débattue sur motion distincte exigeant un préavis.....	19
27	Exemplaire du journal destiné au Gouverneur général.....	20

Article	—	Page
CHAPITRE III		
DES DÉBATS—		
28	Lorsqu'un député désire parler.....	20
29	Si plusieurs députés se lèvent en même temps..	20
30	Cas où un député doit se retirer.....	20
31	Discours limités à quarante minutes, lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	21
32(1)	Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	21
32(1)a)	Motions inscrites au feuillet du jour, sauf dispositions différentes du Règlement....	21
32(1)b)	Motions portant adhésion aux rapports des comités permanents ou spéciaux.....	21
32(1)c)	Motions pour la question préalable.....	21
32(1)d)	Motions de deuxième lecture de bills.....	22
32(1)e)	Motions de troisième lecture de bills.....	22
32(1)f)	Motions de prise en considération des amendements apportés à un bill par le Sénat....	22
32(1)g)	Motions en vue d'une conférence avec le Sénat.	22
32(1)h)	Motions d'ajournement à des fins spéciales..	22
32(1)i)	Motions d'adoption, par un comité plénier, un comité des subsides ou un comité des voies et moyens, de résolution, clause, article, preamble ou intitulé en délibération.....	22
32(1)j)	Motions portant institution d'un comité.....	22
32(1)k)	Motions portant renvoi à un comité d'un rap- port ou état déposé sur le bureau de la Chambre.....	23
32(1)l)	Motions portant suspension d'un article du Règlement.....	23
32(1)m)	Certaines motions présentées à l'occasion des opérations courantes ordinaires.....	23
32(2)	Toutes autres motions sont résolues sans débat ni amendement.....	23
33	Clôture.....	23
34(1)	Un député rappelé à l'ordre peut s'expliquer....	25
34(2)	Digressions ou répétitions.....	25
35	Les remarques irrévérencieuses ou offensantes sont interdites.....	26
36	Lecture de la question.....	26
37(1)	Nul député ne peut parler deux fois.....	26
37(2)	Réplique.....	27

TABLE DES MATIÈRES

vii

Article		Page
37(3)	DES DÉBATS— <i>Suite et fin</i> L'Orateur doit signaler que la réplique clôt le débat.....	27
CHAPITRE IV		
DE L'ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DE SON EXCELLENCE—		
38	Débat sur l'adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	27
38(1)	Les délibérations ne doivent pas dépasser dix jours de séance.....	27
38(2)	Jours désignés et priorité.....	27
38(3)	Mise aux voix du sous-amendement.....	28
38(4)	Mise aux voix des amendements.....	28
38(5)	Fin du débat.....	28
CHAPITRE V		
DES QUESTIONS—		
39(1)	Questions posées à des ministres ou à des députés.....	29
39(2)a)	Questions orales marquées d'un astérisque, imprimées au feuilleton sous la rubrique "Questions marquées d'un astérisque".....	29
39(2)b)	Questions marquées d'un astérisque abordées le mercredi après l'expédition des affaires courantes ordinaires.....	30
39(2)c)	Nombre restreint (pas plus de trois à la fois) des questions marquées d'un astérisque.....	30
39(2)d)	Questions marquées d'un astérisque sont imprimées chaque jour et suivent la dernière rubrique inscrite au feuilleton pour ce jour, sauf le mercredi.....	30
39(3)a)	Réponses imprimées aux Questions non marquées d'un astérisque.....	30
39(3)b)	Les "Questions" constituent la dernière section du feuilleton quotidien.....	31
39(4)	Question portée comme avis.....	31
39(5)	Question transformée en ordre de dépôt.....	31
40(1)	États et rapports déposés auprès du greffier....	32
40(2)	Mention aux procès-verbaux.....	32

Article	—	Page
CHAPITRE VI		
DES AVIS—		
41	Il faut annoncer une motion.....	33
42	Cas où l'avis n'est pas requis.....	33
CHAPITRE VII		
DES MOTIONS, DES AMENDEMENTS, DES AVIS DE MOTIONS ET DE LA QUESTION PRÉALABLE—		
43	Les motions sont faites par écrit et lues dans les deux langues.....	34
44	Motions privilégiées.....	34
45	Amendement à la motion que l'Orateur quitte le fauteuil.....	35
46	Amendement exclu.....	35
47	Motion portant production de documents.....	35
48	Avis de motion émanant d'un député.....	36
49	Retrait de motion.....	36
50	Motion contraire aux règles et privilèges du Parlement.....	36
51	La question préalable.....	37
CHAPITRE VIII		
DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS—		
52(1)	Élection d'un Orateur suppléant.....	37
52(2)	Langues officielles.....	38
52(3)	Durée des pouvoirs.....	38
52(4)	En l'absence de l'Orateur suppléant et président des comités, l'Orateur, avant de quitter le fauteuil, peut nommer un autre député président du comité.....	38
52(5)	Vice-président des comités.....	39
53	Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité plénier est décidé sans débat ni amendement.....	39

TABLE DES MATIÈRES

ix

Article	—	Page
	DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS—<i>Suite</i>	
54(1)	Bills privés renvoyés ensemble devant un comité plénier.....	39
54(2)	Les bills non étudiés retiennent leur priorité...	39
55	Comité des subsides et comité des voies et moyens.....	40
56(1)	L'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix certains jours.....	40
56(2)	Six motions visant les subsides les lundis.....	40
56(3)	Jours désignés.....	41
56(4)a)	Débat sur la motion ne doit pas dépasser deux jours de séance.....	41
56(4)b)	Temps inemployé.....	41
56(4)c)	Débat non terminé un mardi.....	42
56(4)d)	Mise aux voix des amendements.....	42
56(4)e)	Seconde motion proposée.....	43
56(4)f)	Mise aux voix de la motion principale.....	43
56(5)	Départements abordés en premier lieu.....	44
56(5)a)	Six départements à la première occasion.....	44
56(5)b)	Trois départements à chacune des quatre occasions suivantes.....	44
56(5)c)	Tous autres départements à la sixième occasion.....	44
56(6)	Crédits provisoires et prévisions supplémentaires.....	44
57	Prévisions de dépenses soumises à des comités.	45
58(1)	Ordre portant renvoi de la Chambre en comité des voies et moyens adopté sans mise aux voix	45
58(2)	Débat sur le budget.....	45
58(3)	Premier ordre appelé.....	46
58(4)	Mise aux voix du sous-amendement.....	46
58(5)	Mise aux voix de l'amendement.....	46
58(6)	La Chambre se forme en comité des voies et moyens.....	47
59(1)	Observation du Règlement de la Chambre en comité plénier.....	47
59(2)	Pertinence des discours.....	47
59(3)	Discours limités à trente minutes.....	47

Article	—	Page
	DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS— <i>Suite et fin</i>	
59(4)	Maintien de l'ordre en comité.....	48
60	Motion pour que le président quitte le fauteuil— Autre opération dans l'intervalle.....	48
61	Les résolutions de finances ne peuvent être mises à l'étude immédiatement.....	48
62	L'adhésion aux résolutions est mise aux voix sur-le-champ.....	49
63	Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et crédits.....	49
64	Peines pécuniaires prévues par des bills éma- nant du Sénat.....	49
CHAPITRE IX		
	DES COMITÉS PERMANENTS ET SPÉCIAUX; DES TÉ- MOINS—	
65	Comités permanents.....	50
66	Rapport du comité des impressions.....	53
67	Comités spéciaux; quorum.....	53
68	Rapports émanant des comités permanents ou spéciaux.....	54
69(1)	Certificat portant assignation de témoins.....	54
69(2)	Payement d'indemnités aux témoins.....	54
69(3)	Certificat accompagnant toute demande d'in- dennité.....	55
69(4)	Exception.....	55
CHAPITRE X		
	DES PÉTITIONS—	
70(1)	Mode de présentation.....	55
70(2)	Quand elle doit avoir lieu.....	56
70(3)	Nul débat n'est permis en l'espèce.....	56
70(4)	Responsabilité du député.....	56
70(5)	Inscription du nom du député au dos.....	56
70(6)	Toute pétition peut être écrite ou imprimée....	56
70(7)	Réception.....	56
70(8)	Mise en discussion sans retard en certains cas..	57

TABLE DES MATIÈRES

xi

Article	—	Page
CHAPITRE XI		
DES BILLS PUBLICS—		
71(1)	Dépôt des bills.....	57
71(2)	Explication des dispositions.....	58
72	Bill défectueux.....	58
73	Motion portant première lecture.....	58
74	Impression avant la deuxième lecture.....	58
75	Lectures séparées; cas d'urgence.....	58
76	Attestation des lectures.....	59
77	Lectures antérieures au renvoi.....	59
78(1)	Ordre des travaux en comité.....	59
78(2)	Rapport des délibérations; troisième lecture...	59
CHAPITRE XII		
DES OFFRES D'ARGENT AUX DÉPUTÉS ET DE LA CORRUPTION ÉLECTORALE—		
79	Délit qualifié de "high crime".....	60
80	Poursuites en cas de corruption.....	60
CHAPITRE XIII		
DE LA RÉGIE INTÉRIEURE—		
81	Rapport déposé sur le bureau de la Chambre..	61
CHAPITRE XIV		
DES DOCUMENTS NON PRODUITS AVANT LA PROROGATION—		
82	La prorogation n'annule pas un ordre ou une adresse portant production de rapports ou documents.....	61

Article	—	Page
CHAPITRE XV		
DES FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE—		
Du greffier—		
83	Garde des archives et contrôle du personnel.	62
84	Dépôt du feuilleton sur le bureau de l'Orateur.	62
85	Élaboration et distribution de la liste des documents.....	62
86	Il engage des commis surnuméraires.....	63
87	Des secrétaires légistes.....	64
88	Du sergent d'armes—	
	Garde de la masse, etc., droits.....	65
Dispositions diverses—		
89	Achèvement des travaux en cours à la fin de la session.....	66
90	Nulle allocation de voyage.....	66
91	Heures de bureau des fonctionnaires.....	67
92	Emplois vacants; appointements.....	67
DEUXIÈME PARTIE		
DES LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ		
Des pétitions introductives de bills privés; du dépôt des bills et des droits; des frais additionnels—		
93	Délai de réception de pétitions; motion portant suspension de l'article.....	67
94(1)	Délai de dépôt des bills privés.....	68
94(2)	Droits et frais.....	68
94(3)	Frais additionnels.....	69
94(4)	Augmentation du capital-actions.....	70
94(5) <i>a</i>)	Augmentation de la faculté d'emprunt.....	71
94(5) <i>b</i>)	Augmentation du capital-actions et de la faculté d'emprunt.....	71
94(6)	Le bill ne peut franchir d'autre étape avant le paiement des droits et frais.....	71
94(7)	Interprétation des mots: <i>capital-actions projeté</i>	71
94(8)	Les frais s'appliquent aux bills émanant du Sénat.....	72

TABLE DES MATIÈRES

xiii

Article		Page
	DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS, ETC.— <i>Suite</i>	
94(9)	Perception des droits.....	72
95	De la publication des règles.....	73
96(1)	De la publication des avis dans la <i>Gazette du Canada</i>	73
96(2)	Avis additionnel.....	75
96(2)(A)1	Constitution en corporation de compagnie de chemin de fer ou de canal.....	75
96(2)(A)2	Constitution en corporation de compagnie de télégraphe ou de téléphone.....	75
96(2)(A)3	Constitution en corporation de compagnie créée pour la construction d'ouvrages ou pour tous droits ou privilèges exclusifs....	75
96(2)(A)4	Constitution en corporation d'établissement bancaire, de compagnie d'assurance ou de fiducie ou de prêts.....	76
96(2)(B)1	Modification de loi en vue du prolongement de chemin de fer ou canal ou de construction d'embranchement de voie ferrée ou canal.....	76
96(2)(B)2	Modification de loi en vue de la prorogation du délai de construction ou d'achèvement de ligne de chemin de fer, ou d'embranchement de chemin de fer, canal, réseau télégraphique ou téléphonique.....	77
96(2)(B)3	Modification de loi en vue de continuation d'une charte ou d'extension des pouvoirs d'une compagnie, ou en vue d'augmentation ou de réduction du capital-actions de compagnie.....	77
96(2)(C)	Obtention de droits ou privilèges exclusifs pour toute personne ou corporation.....	78
96(3)	Durée de la publication de l'avis.....	79
97(1)	De l'examineur des bills privés.....	80
97(2)	Du bill-type.....	80
97(3)	Bill modificateur.....	80
97(4)	Bill abrogatif.....	81
97(5)	Dispositions de caractère exceptionnel.....	81
98	De la carte ou du plan devant accompagner la pétition.....	82

Article	—	Page
	DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS, ETC.— <i>Suite et fin</i>	
99	De la carte ou du plan qui accompagnent le bill; échelle de la carte ou du plan.....	82
100(1)	Examineur des pétitions introductives de bills privés.....	84
100(2)	Rapport sur les pétitions.....	84
100(3)	Rapport sur les bills émanant du Sénat.....	85
101	Des instructions aux comités.....	85
102	De la suspension des règles.....	86
103(1)	Des bills privés présentés au moyen d'une péti- tion; première lecture.....	86
103(2)	Bills privés reçus du Sénat; première lecture...	87
104	Des bills ratifiant des accords.....	87
105	Des pétitions et des bills renvoyés aux comités.	87
106(1)	Des avis de réunion de comité.....	88
106(2)	L'avis est inscrit au procès-verbal.....	89
107	De la votation au sein des comités; vote du président.....	89
108	Des dispositions non prévues par l'avis.....	89
109	Du rapport des bills.....	90
110	Des bills non motivés.....	90
111	De la signature du président.....	91
112	Des avis d'amendement.....	91
113	De la réimpression des bills amendés.....	92
114	Des amendements apportés par le Sénat.....	92
115	De la carte-fiche.....	93
116(1)	Des listes de bills; liste affichée dans le couloir.	93
116(2)	De la liste des séances de comité; liste annexée aux procès-verbaux.....	94
117	Des agents parlementaires.....	94
118	Infraction volontaire commise par les agents parlementaires.....	95
119	Des cas non prévus.....	96

Article	—	Page
TROISIÈME PARTIE		
DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
120	Catalogue.....	96
121	Accès pendant la session.....	97
122	Prêts de livres pendant la session.....	97
123	Accès pendant les intersessions.....	97
124	Livres empruntés par les députés pendant les intersessions.....	98
125	Emprunts d'ouvrages par d'autres personnes...	98
126	Livres de référence.....	99
127	Relevé des ouvrages non rentrés.....	99
128	Abonnement aux journaux.....	99

STATE OF TEXAS

NAME	RESIDENCE	COUNTY
JAMES W.
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

RÈGLEMENT

PREMIÈRE PARTIE

DES AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC

RÈGLE GÉNÉRALE

1. Dans tous les cas non prévus par le présent Règlement ni par des ordres de session ou autres, la Chambre suit, en tant qu'ils lui sont applicables, les usages et coutumes de la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, alors en vigueur.

Procédure dans les cas non prévus.

CHAPITRE PREMIER

DES SÉANCES DE LA CHAMBRE

2. (1) La Chambre se réunit à deux heures et demie de l'après-midi les lundi, mardi, mercredi et jeudi, et à onze heures du matin le vendredi.

Heures et jours de séance.

(2) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent article, la Chambre se réunit à onze heures du matin le ou les jours désignés pour l'étude.

Séances du matin durant le débat sur l'adresse à Son Excellence.

de de l'ordre portant reprise du débat sur la motion d'adresse en réponse au discours de Son Excellence et sur tout amendement y proposé, sauf le mercredi et le premier jour ainsi désigné, la Chambre se réunissant alors à deux heures et demie de l'après-midi.

Absence de quorum.

(3) Faute de quorum à l'heure fixée pour l'ouverture de la séance, l'Orateur peut prendre place au fauteuil et remettre les opérations de la Chambre au jour de séance suivant.

Quorum.

3. (1) La présence d'au moins vingt députés, y compris l'Orateur, est nécessaire pour que la Chambre puisse valablement exercer ses pouvoirs.

(2) Lorsque l'Orateur prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée au journal, avec les noms des députés alors présents.

Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.

4. Quand le sergent d'armes annonce que l'huissier de la verge noire se présente à la porte, l'Orateur prend le fauteuil, qu'il y ait quorum ou non.

5. Tout député doit assister aux Assiduité. séances de la Chambre, à moins qu'elle ne lui ait accordé un congé.

6. (1) A six heures du soir, excepté Séances du soir. les mercredi et vendredi, l'Orateur quitte le fauteuil jusqu'à huit heures du soir.

(2) A une heure de l'après-midi, un Suspension à 1 h. de jour où la Chambre s'est réunie le ma- l'après-midi. tin, l'Orateur quitte le fauteuil, pour y reprendre place à deux heures et demie de l'après-midi.

(3) A six heures du soir les mercre- Ajournement à 6 h. ou 10 h. di et vendredi, et à dix heures du soir du soir. les lundi, mardi et jeudi, à moins de dispositions différentes établies aux présentes, l'Orateur prononce d'office la cessation des travaux de la Chambre jusqu'au jour de séance suivant.

(4) Lorsqu'un article du Règlement Ajournement différé. prescrit que les affaires en délibération à l'heure ordinaire d'ajournement doivent être immédiatement réglées ou terminées, l'Orateur ne peut ajourner la Chambre qu'après l'achèvement des opérations spécifiées.

Interruption
des travaux.

7. A l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre, sauf dispositions différentes, les travaux doivent être interrompus, et les affaires en délibération à la fin de la séance restent en suspens jusqu'au jour de séance suivant, où elles seront abordées dans l'état d'avancement atteint lors de l'interruption.

Votation
avec inscrip-
tion des noms.

8. Les débats cessent dès que les députés sont appelés en Chambre pour y faire enregistrer leur vote.

Sur la
demande de
cinq députés.

9. Les votes affirmatifs et négatifs ne sont consignés au procès-verbal que si cinq députés en font la demande.

Voix prépon-
dérante de
l'Orateur.

10. L'Orateur ne prend part à aucun débat de la Chambre. A voix égales, il émet un vote prépondérant, et les raisons qu'il allègue sont consignées au journal.

Intérêt
pécuniaire
direct.

11. Nul député n'a le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct, et le vote de tout député ainsi intéressé doit être rejeté.

12. (1) L'Orateur maintient l'ordre et le décorum. Il statue sur les questions d'ordre, sauf appel à la Chambre sans débat. En expliquant une question d'ordre ou de pratique, il indique l'article du Règlement ou l'autorité applicable en l'espèce.

Décorum
dans la
Chambre.

(2) Lorsque l'Orateur met une proposition aux voix, il est interdit à tout député d'entrer dans la Chambre, d'en sortir ou d'aller d'un côté à l'autre de la salle, ou encore de faire du bruit ou de troubler l'ordre.

(3) Lorsqu'un député a la parole, il est interdit à tout membre de la Chambre de passer entre ce député et le fauteuil ou de l'interrompre, sauf pour soulever une question d'ordre.

(4) Nul député ne doit passer entre le fauteuil et le bureau, ni entre le fauteuil et la masse lorsqu'elle a été enlevée du bureau par le sergent d'armes.

(5) A l'ajournement de la Chambre, les députés doivent rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.

Motion pour
faire sortir
les étrangers.

13. Lorsqu'un député signale la présence d'étrangers, l'Orateur ou le président, selon le cas, met aussitôt aux voix, sans permettre de débat ni d'amendement, la motion: "Que les étrangers reçoivent l'ordre de se retirer". Toutefois, l'Orateur ou le président peut enjoindre aux étrangers de se retirer, chaque fois qu'il le juge à propos.

Conduite des
étrangers.

14. Tout étranger qui, après avoir été admis dans quelque partie de la Chambre ou dans les tribunes, n'observe pas le décorum ou ne se retire pas lorsque le public reçoit l'ordre de sortir, pendant que la Chambre ou un comité plénier de la Chambre est en séance, doit être détenu par le sergent d'armes. Nulle personne ainsi détenue ne sera libérée sans un ordre spécial de la Chambre.

CHAPITRE II

DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

15. (1) L'Orateur donne lecture de ^{Prière.} la prière, chaque jour de séance, avant que la Chambre entame ses travaux.

(2) Les affaires courantes ordinaires ^{Affaires courantes ordinaires.} devant la Chambre sont expédiées dans l'ordre suivant:

Présentation de rapports des comités permanents et spéciaux;

Motions;

Dépôt de bills;

Première lecture des bills publics émanant du Sénat;

Avis de motions émanant du Gouvernement.

(3) Après les affaires courantes ordi- ^{Affaires du jour.} naires, la Chambre étudie les affaires du jour dans l'ordre suivant:

Lundi—jour des députés

(Sous réserve des dispositions de l'article 56 (3), les six lundis qui suivent le ^{Les lundis jours des députés.} jour de l'approbation d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence)

A. (Premier, deuxième et troisième lundis)

Avis de motions portant production de documents;

Avis de motions;

Bills privés;

Bills publics et ordres du jour d'intérêt public;

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

B. (Quatrième, cinquième et sixième lundis)

Avis de motions portant production de documents;

Bills privés;

Avis de motions;

Bills publics et ordres du jour d'intérêt public;

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

Jours remis.

C. Si un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides est appelé l'un quelconque de ces lundis, en conformité des dispositions de l'article 56 (3), les jours des députés

sont remis d'un lundi à l'autre jusqu'à ce qu'on ait affecté six lundis à ces opérations.

Lundi—jour du Gouvernement

(Tout lundi non attribué ci-dessus aux députés)

Les lundis
jours du
Gouvernement.

Avis de motions portant production de documents;

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement;

Bills privés;

Avis de motions;

Bills publics et ordres du jour d'intérêt public.

Mardi—jour du Gouvernement

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement;

Le mardi
jour du
Gouvernement.

Bills publics et ordres du jour d'intérêt public;

Avis de motions portant production de documents;

Avis de motions.

(de cinq heures à six heures du soir)

Bills privés et bills publics, ceux-là ayant la priorité.

Bills privés
et bills
publics.

Bills non
abordés
certains
jours.

Quand un débat est en cours à cinq heures du soir, un mardi, sur la motion "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil" aux fins de la formation de la Chambre en comité des subsides, l'examen des bills privés et des bills publics ne sera abordé, dans la séance en question, que si ledit débat est terminé avant six heures du soir.

Le mercredi
jour du
Gouvernement.

Mercredi—jour du Gouvernement

Questions marquées d'un astérisque;
Avis de motions portant production de documents;
Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement;
Avis de motions;
Bills publics et ordres du jour d'intérêt public.

Les jeudis
jours des
députés.

Jeudi—jour des députés

(Les deux jeudis qui suivent l'approbation d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence)

Bills publics et ordres du jour d'intérêt public;
Avis de motions portant production de documents;

Avis de motions;
Ordres du jour inscrits au nom du
Gouvernement.

Jeudi—jour du Gouvernement

(Tout jeudi non attribué ci-dessus aux députés)

Les jeudis
jours du
Gouvernement.

Ordres du jour inscrits au nom du
Gouvernement;

Bills publics et ordres du jour d'inté-
rêt public;

Avis de motions portant production
de documents;

Avis de motions.

Vendredi—jour du Gouvernement

Ordres du jour inscrits au nom du
Gouvernement;

Le vendredi
jour du
Gouvernement.

Bills publics et ordres du jour d'inté-
rêt public;

Avis de motions portant production
de documents;

Avis de motions.

(de cinq heures à six heures du soir)

Bills privés et bills publics, ceux-là
ayant la priorité.

Bills privés
et bills
publics.

Avis non
imprimés.

(4) Nonobstant la mention des "Avis de motions" parmi les affaires du jour énumérées au paragraphe (3) du présent article, ces avis ne doivent pas être imprimés dans le feuilleton après le cinquième jour de séance qui suit l'expiration des lundis, jours des députés.

Délibérations
sur les bills
privés et les
bills publics.

16. Les délibérations sur les bills privés et les bills publics un mardi ou un vendredi, sauf ce que prévoient les articles 15 (3) et 38, ne doivent pas être suspendues par suite de l'application des dispositions du Règlement relatives à l'ajournement de la Chambre pour la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante ou à l'attribution de temps à certains débats.

Question
de privilège.

17. Chaque fois qu'il s'élève une question de privilège, elle est immédiatement prise en considération.

Priorité.

18. (1) Toutes les affaires portées à l'ordre du jour, excepté les ordres inscrits au nom du Gouvernement, sont abordées d'après la priorité respective qui leur est assignée au feuilleton.

(2) Sauf les dispositions de l'article 56, les ordres inscrits au nom du Gouvernement peuvent être appelés dans l'ordre qu'il juge opportun.

Ordres
inscrits au
nom du Gou-
vernement.

19. (1) Les questions des députés et les avis de motions qui ne sont pas abordés lorsqu'ils sont appelés par l'Orateur peuvent rester au feuilleton et y garder leur rang, sur la demande du Gouvernement; sinon, ils en sont rayés. On peut toutefois les renouveler.

Questions et
avis de motions
auxquels
il n'est pas
donné suite.

(2) Les ordres non abordés lorsqu'ils sont appelés peuvent, moyennant une demande de même nature, rester au feuilleton en y gardant leur rang; sinon, ils perdent leur rang et sont portés au feuilleton de la séance suivante, après ceux de la même catégorie qui sont arrivés à la même étape.

Ordres
différés.

(3) Toutes les affaires du jour qui n'ont pas été achevées avant l'ajournement se trouvent remises à la séance suivante, sans qu'il soit nécessaire de présenter une motion à cet effet.

Affaires
du jour
remises.

Priorité au
feuilleton.

20. (1) A moins de dispositions différentes, la priorité au jour le jour s'établit ainsi qu'il suit, sur le feuilleton:

- a) Troisième lecture de bills;
- b) Rapports reçus de comités pléniers;
- c) Bills rapportés, après la deuxième lecture, de tout comité permanent ou spécial aux fins de renvoi à un comité plénier;
- d) Bills dont la Chambre a ordonné le renvoi à un comité plénier;
- e) Amendements apportés à des bills par le Sénat;
- f) Deuxième lecture de bills;
- g) Autres ordres du jour selon leur date.

Bills ou
ordres
inscrits au
nom d'un
simple
député.

(2) Après que la Chambre ou un comité plénier a étudié un bill ou autre ordre du jour inscrit au nom d'un simple député et que toute délibération en l'espèce a été ajournée ou interrompue, ledit bill ou ordre du jour doit être porté au feuilleton de la séance suivante, au bas de la liste, sous la rubrique respectivement assignée à ces bills ou ordres du jour.

21. (1) Lorsqu'ils sont mis aux voix, les avis de motions émanant du Gouvernement pour la formation de la Chambre en comité plénier dans la séance suivante doivent être décidés sans débat ni amendement.

Avis de motions du Gouvernement.

(2) Lorsqu'un autre avis de motion émanant du Gouvernement est appelé du fauteuil, il est censé avoir aussitôt été reporté aux ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement et fait l'objet d'un ordre d'examen sous le régime desdits ordres dans la même séance de la Chambre ou dans sa séance suivante.

Ils sont reportés aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.

22. (1) Lorsque le Sénat n'accepte pas des amendements apportés par la Chambre des communes ou persiste à maintenir des amendements que la Chambre des communes ne veut pas approuver, la Chambre des communes est prête à recevoir par message, sans conférence, les motifs de la décision prise par le Sénat dans l'un ou l'autre de ces cas, à moins que le Sénat ne désire, à quelque époque, les faire connaître au cours d'une conférence.

Désaccord entre le Sénat et la Chambre.

Conférence.

(2) Toute conférence des deux Chambres peut être une conférence libre.

(3) Lorsque la Chambre veut entrer en conférence avec le Sénat, elle est tenue de préparer et d'adopter un exposé des motifs qu'elle entend faire valoir en l'occurrence, avant d'y joindre un message.

Messages au Sénat et messages du Sénat.

23. Tout message de la Chambre au Sénat peut être porté par un des greffiers de la Chambre, et tout message du Sénat peut être reçu à la barre par un des greffiers de la Chambre, aussitôt que l'annonce le sergent d'armes, pendant une séance de la Chambre ou d'un comité, sans que les travaux en cours soient interrompus.

Motion portant lecture des ordres du jour.

24. Une motion tendant à la lecture des ordres du jour a la priorité sur toute motion dont la Chambre est saisie.

Ajournement.

25. Une motion en vue de l'ajournement peut être faite en tout temps (excepté lorsqu'elle a pour objet de

mettre en discussion une affaire précise d'une importance publique pressante), mais elle ne peut être renouvelée que si la Chambre a, dans l'intervalle, procédé à une autre opération.

Autre
opération
dans
l'intervalle.

26. (1) Pour proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante, il faut en demander l'autorisation, le mercredi, après les questions marquées d'un astérisque, et les autres jours, après l'achèvement des affaires courantes ordinaires (paragraphe (2) de l'article 15).

Ajournement
à des fins
spéciales.

(2) Le député qui désire présenter une motion de ce genre se lève de sa place, demande l'autorisation de proposer l'ajournement de la Chambre pour la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante et énonce la question.

(3) Il remet ensuite à l'Orateur un exposé de l'affaire dont il propose la discussion. Si l'Orateur estime qu'elle

est dans l'ordre et qu'elle a une importance publique pressante, il en donne lecture et demande à la Chambre si ce député doit être autorisé à présenter ladite motion. S'il y a opposition, l'Orateur demande aux députés qui appuient la motion de se lever de leur place et, si plus de vingt députés se lèvent en conséquence, l'Orateur accorde la parole au député qui a sollicité l'autorisation.

S'il y a
opposition.

Mise aux
voix.

(4) Si le nombre des députés qui se lèvent de leur place est inférieur à vingt mais d'au moins cinq, l'autorisation de proposer l'ajournement de la Chambre doit être mise aux voix sur-le-champ, sans débat, et faire l'objet d'une votation avec enregistrement de noms, au besoin.

Réserve.

(5) A moins d'avoir obtenu l'autorisation ou l'appui nécessaire, nul député ne peut faire cette motion.

Restrictions
à la motion.

(6) Le droit de proposer l'ajournement de la Chambre pour l'objet précité est subordonné aux restrictions suivantes:

- a) Il ne peut être présenté plus d'une motion de ce genre dans une même séance;
- b) Il ne peut être discuté plus d'une question sur la même motion;
- c) La motion ne doit remettre en discussion aucune affaire déjà débattue dans la même session;
- d) La motion ne doit pas anticiper sur une question dont la Chambre a déjà déterminé la prise en considération ou qui a déjà fait l'objet d'un avis de motion dont on n'a pas effectué le retrait;
- e) La motion ne doit soulever aucune question de privilège;
- f) La discussion occasionnée par cette motion ne doit faire surgir aucune affaire pouvant seulement être débattue, d'après le Règlement de la Chambre, sur une motion distincte dont il a été donné avis.

Exemplaire
destiné au
Gouverneur
général.

27. Un exemplaire du journal de la Chambre, certifié par le greffier, est remis chaque jour à Son Excellence le Gouverneur général.

CHAPITRE III

DES DÉBATS

Pour obtenir
la parole.

28. Tout député qui désire obtenir la parole doit se lever de sa place, la tête découverte, et s'adresser à l'Orateur en le désignant par son titre.

Si plusieurs
députés se
lèvent en
même temps.

29. Si deux ou plusieurs députés se lèvent, l'Orateur donne la parole à celui qui s'est levé le premier, mais il peut être fait une motion portant que l'un des députés qui se sont levés "soit maintenant entendu" ou qu'il "ait maintenant la parole", laquelle motion est immédiatement mise aux voix sans débat.

Cas où un
député doit
se retirer.

30. S'il surgit une question concernant la conduite ou l'élection d'un député, ou encore son droit de faire partie

de la Chambre, ce député peut faire une déclaration, et il doit se retirer durant la discussion de ladite question.

31. Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil, nul député, sauf le premier ministre et le chef de l'Opposition, ou un ministre proposant un ordre inscrit au nom du Gouvernement et le député répliquant immédiatement après ce ministre, ou un député qui présente une motion de défiance au Gouvernement et un ministre y faisant réponse, ne doit parler plus de quarante minutes à la fois en un débat quelconque.

Discours
limités à
40 minutes.

32. (1) Peuvent faire l'objet d'un débat:

Motions
pouvant
faire l'objet
d'un débat.

- a) Les motions se trouvant au feuillet du jour, sauf dispositions différentes du présent Règlement;
- b) Les motions portant adhésion aux rapports des comités permanents ou spéciaux;
- c) Les motions pour la question préalable;

- d) Les motions portant deuxième lecture d'un bill;
- e) Les motions portant troisième lecture d'un bill;
- f) Les motions portant prise en considération des amendements apportés par le Sénat aux bills de la Chambre des communes;
- g) Les motions en vue d'une conférence avec le Sénat;
- h) Les motions portant ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante;
- i) Les motions portant adoption, par un comité plénier, par un comité des subsides ou par un comité des voies et moyens, d'une résolution, d'une clause, d'un article, d'un préambule ou d'un intitulé en délibération;
- j) Les motions portant institution d'un comité;

- k) Les motions portant renvoi à un comité d'un rapport ou d'un état déposé sur le bureau de la Chambre;
- l) Les motions portant suspension de tout article du Règlement;
- m) Les motions, présentées à l'occasion des opérations courantes ordinaires, qui sont nécessaires pour l'observation du décorum, le maintien de l'autorité de la Chambre, la nomination ou la conduite de ses fonctionnaires, l'administration de ses affaires, l'agencement de ses travaux, l'exactitude de ses archives et la fixation des jours où elle tient ses séances ainsi que des heures où elle les ouvre ou les ajourne.

(2) Toutes les autres motions, y compris les motions portant ajournement, sont résolues sans débat ni amendement.

33. Immédiatement avant l'appel de Clôture.
l'ordre du jour portant reprise d'un dé-

bat ajourné, ou si la Chambre siège en comité plénier, en comité des subsides ou en comité des voies et moyens, tout ministre de la Couronne qui, s'étant levé de sa place, en a donné avis au cours d'une séance antérieure, peut proposer que le débat ne soit plus ajourné ou que le comité procède en premier lieu au nouvel examen de toute résolution ou clause, de tout article, préambule ou titre, et que cet examen ne soit pas différé davantage. Dans l'un ou l'autre cas, cette question doit être décidée sans débat ni amendement. Si elle est résolue affirmativement, nul député ne peut, par la suite, avoir la parole plus d'une fois ni au delà de vingt minutes dans ce débat ajourné ou, si la Chambre siège en comité, sur la résolution, la clause, l'article, le préambule ou le titre dont il s'agit. En outre, si ce débat ajourné ou cet examen différé n'a pas été repris ni terminé avant une heure du matin, il est interdit à tout député de se lever pour prendre la parole après cette heure, mais toutes les questions à décider pour

mettre fin audit débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai.

34. (1) Lorsqu'un député qui a la parole est rappelé au Règlement, soit par l'Orateur, de son propre mouvement, soit sur une question d'ordre soulevée par un autre député, il doit reprendre son siège pendant qu'est exposée la question d'ordre, après quoi il peut s'expliquer. L'Orateur peut permettre à la Chambre de discuter la question d'ordre avant de rendre sa décision, mais le débat doit se borner rigoureusement au point soulevé.

Un député
rappelé à
l'ordre peut
s'expliquer.

(2) L'Orateur ou le président, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, peut lui ordonner de discontinuer son discours. Si le député en cause continue de parler, l'Orateur le désigne par son nom; si l'infraction est

Digressions
ou répétitions.

commise en comité, le président en dénonce l'auteur à la Chambre.

Les remarques irrévérencieuses ou offensantes sont interdites.

35. Nul député ne doit parler irrévérencieusement de Sa Majesté ou d'un autre membre de la famille royale, ni de Son Excellence ou de la personne qui administre le gouvernement du Canada. Nul député ne doit se servir d'expressions offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres ni pour un de leurs membres. Nul député ne peut critiquer un vote de la Chambre, sauf pour proposer que ce vote soit rescindé.

Lecture de la question.

36. Lorsque la question en discussion n'a pas été inscrite au feuillet ou n'a pas été imprimée et distribuée, tout député peut en exiger la lecture à n'importe quelle étape du débat, mais non de manière à interrompre celui qui a la parole.

Nul député ne peut parler deux fois.

37. (1) Nul député ne peut prendre la parole deux fois sur une même question, sauf pour expliquer une partie importante de son discours qui peut avoir été citée inexactement ou mal interprétée; mais il ne peut alors apporter aucun

nouvel élément dans la discussion et nul débat n'est permis sur son explication.

(2) Le droit de réplique appartient à ^{Réplique.} tout député qui a fait une motion de fond, mais non à celui qui a proposé un amendement, la question préalable ou des instructions à un comité.

(3) Dans tous les cas, l'Orateur signale à la Chambre que la réplique de l'auteur de la motion initiale clôt le débat.

CHAPITRE IV

DE L'ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DE SON EXCELLENCE

38. (1) Les délibérations sur l'ordre ^{Débat sur} du jour portant reprise du débat sur ^{l'adresse.} la motion d'adresse en réponse au discours de Son Excellence et sur tous amendements y proposés ne doivent pas dépasser dix jours de séance.

(2) Le ou les jours à désigner pour la prise en considération dudit ordre ^{Jours} doivent être annoncés, à l'occasion, par ^{désignés.}

Priorité.

un ministre de la Couronne et, le ou les jours en question, cet ordre aura la priorité sur toutes autres opérations, excepté les affaires courantes ordinaires.

Mise aux voix du sous-amendement.

(3) Le sixième desdits jours, si un sous-amendement est à l'étude quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix le sous-amendement.

Mise aux voix des amendements.

(4) Le neuvième desdits jours, si un amendement est à l'étude trente minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix tout amendement ou tous amendements dont la Chambre est alors saisie.

Fin du débat.

(5) Le dixième desdits jours, trente minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, sauf terminaison antérieure du débat susmentionné, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix chaque question nécessaire pour statuer sur la motion principale.

CHAPITRE V

DES QUESTIONS

39. (1) Les députés peuvent faire ^{Questions posées à des ministres.} inscrire au feuillet des questions adressées à des ministres de la Couronne en vue de renseignements sur quelque affaire d'intérêt public. Ils peuvent, de la même manière, poser des questions à d'autres membres de la Chambre sur un bill, une motion ou une autre affaire publique relative aux travaux de la Chambre et dans laquelle ces derniers députés peuvent être intéressés. Il est cependant irrégulier, en posant des questions de ce genre ou en y répondant, d'avancer des arguments ou opinions, ou d'énoncer des faits, autres que ceux qui sont indispensables pour expliquer la question ou la réponse. Il y est répondu sans discussion du sujet ainsi visé.

(2) *a*) Un député qui requiert une ^{Questions orales.} réponse orale peut marquer sa question d'un astérisque. Cette question doit être imprimée au feuillet sous la ru-

brique "Questions marquées d'un astérisque" tant qu'il n'en aura pas été décidé.

Questions marquées d'un astérisque.

b) Les questions marquées d'un astérisque sont abordées le mercredi, après l'expédition des affaires courantes ordinaires, et une heure au plus après le moment fixé pour la réunion de la Chambre. Si les délibérations y relatives ne sont pas terminées à l'expiration d'une heure après que lesdites affaires ont été entamées, les questions marquées d'un astérisque qui n'ont pas été abordées restent en suspens jusqu'à la prochaine séance du mercredi.

Nombre restreint des questions marquées d'un astérisque.

c) Nul député ne peut, à la fois, faire inscrire au feuillet plus de trois questions marquées d'un astérisque.

Les questions marquées d'un astérisque sont imprimées chaque jour.

d) Tous les jours, excepté le mercredi, les "Questions marquées d'un astérisque" doivent suivre la dernière rubrique inscrite au feuillet pour le jour respectif.

Réponses imprimées.

(3) a) Si un député ne marque pas sa question d'un astérisque, ladite question doit être imprimée au feuillet,

sous la rubrique "Questions" tant qu'il n'en aura pas été décidé, et le ministre auquel la question est adressée peut déposer la réponse auprès du greffier de la Chambre, pendant la première heure d'une séance quotidienne. Si la réponse est ainsi déposée, elle doit être imprimée dans les *Débats* du même jour.

b) Les "Questions" constituent la dernière section du feuilleton quotidien. Questions imprimées chaque jour.

(4) Quand l'Orateur estime qu'une question inscrite au feuilleton à l'adresse d'un ministre de la Couronne est de nature à nécessiter une longue réponse, il peut, sur une demande faite par le Gouvernement au cours de la période consacrée aux questions le mercredi, ordonner qu'elle soit portée comme avis de motion et transférée comme telle au feuilleton, avec le rang qui lui appartient. Le greffier de la Chambre est autorisé à y apporter des modifications de forme. Question portée comme avis.

(5) Si une question, d'après le ministre qui doit fournir la réponse, est telle que cette dernière devrait revêtir Question transformée en ordre de dépôt.

la forme d'un état et si, pendant la période consacrée aux questions le mercredi, le ministre fait connaître qu'il est prêt à déposer cet état sur le bureau de la Chambre, sa déclaration, à moins qu'elle n'en décide autrement, est réputée un ordre de la Chambre à cette fin, et on doit l'inscrire comme telle dans les procès-verbaux.

États et
rapports
déposés
auprès du
greffier.

40. (1) Tout état, rapport ou autre document à déposer devant la Chambre en conformité de quelque loi du Parlement, ou suivant une résolution ou un article du Règlement de cette Chambre, peut être déposé auprès du greffier de celle-ci n'importe quel jour de séance. Un tel état, rapport ou autre document est réputé, à toutes fins, avoir été présenté à la Chambre ou déposé devant elle.

Mention aux
procès-
verbaux.

(2) Une mention de l'état, du rapport ou de l'autre document ainsi déposé doit être consignée aux procès-verbaux du même jour.

CHAPITRE VI

DES AVIS

41. Toute motion tendant à la pré-^{Il faut}sentation d'un bill, d'une résolution ou^{annoncer} d'une adresse, à l'institution d'un comité^{une motion.} ou à l'inscription d'une question au feuilleton est annoncée au moyen d'un avis de quarante-huit heures; mais cette règle ne s'applique pas aux bills après leur dépôt, ni aux bills privés, ni aux heures d'ouverture ou d'ajournement de la Chambre. Cet avis est déposé sur le bureau avant six heures du soir et imprimé dans le procès-verbal du même jour.

42. Dans un cas d'urgence, toute motion peut être faite du consentement^{Cas où l'avis} unanime de la Chambre, sans qu'il soit^{n'est pas} nécessaire de donner l'avis prescrit par^{requis.} l'article 41, pourvu que le député qui en prend l'initiative ait préalablement expliqué cette urgence.

CHAPITRE VII

DES MOTIONS, DES AMENDEMENTS, DES
AVIS DE MOTIONS ET DE LA QUESTION
PRÉALABLE

Les motions
sont faites
par écrit
et lues dans
les deux
langues.

43. Toute motion doit être présentée par écrit et appuyée, avant de faire l'objet d'un débat ou d'une mise aux voix. Lorsque la motion est appuyée, l'Orateur en donne lecture en anglais et en français, s'il connaît les deux langues; sinon, l'Orateur donne lecture de la motion dans une langue et charge le greffier de la lire dans l'autre, avant qu'elle soit mise en discussion.

Motions pri-
vilégiées.

44. Lorsqu'une question est en débat, nulle motion n'est accueillie, si ce n'est en vue de l'amender, de la renvoyer à une date déterminée, de proposer la question préalable, de faire lire les ordres du jour, de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton, d'ajourner le débat ou d'ajourner la Chambre.

45. Il ne peut être proposé plus d'un amendement et d'un sous-amendement à la motion que l'Orateur quitte le fauteuil afin de permettre à la Chambre de siéger en comité des subsides ou des voies et moyens.

Amendement
à la motion
que l'Orateur
quitte le
fauteuil.

46. Une motion portant renvoi d'un bill, d'une résolution ou d'une question quelconque au comité plénier, à un comité permanent ou à un comité spécial exclut tout amendement à la question principale.

Amendement
exclu.

47. Tout député doit marquer d'un astérisque l'avis relatif à la motion qu'il a l'intention de proposer, sans discussion, en vue de la production de documents. Le greffier l'inscrit au feuillet sous la rubrique "Avis de motions portant production de documents". Lorsque l'ordre du jour appelle des avis de cette nature, la Chambre en décide sur-le-champ. Si toutefois l'on désire un débat sur une telle motion, le greffier la reporte à l'ordre du jour concernant les avis de motions.

Production
de documents.

Avis de
motion
émanant
d'un député.

48. (1) Tout avis de motion émanant d'un député et non abordé après qu'on l'a appelé deux fois du fauteuil est par là même supprimé. Il peut, néanmoins, être porté au bas du feuilleton, sur une motion dont on a dûment donné avis.

(2) Si l'avis de motion ainsi rétabli est de nouveau appelé du fauteuil sans qu'il y soit donné suite, il cesse de paraître au feuilleton.

(3) Nul député ne peut avoir au feuilleton plus d'un avis de motion.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux avis de motions portant production de documents.

Retrait d'une
motion.

49. Un député qui a fait une motion ne peut la retirer qu'avec le consentement unanime de la Chambre.

Motion
contraire
aux règles et
privilèges du
Parlement.

50. Lorsque l'Orateur est d'avis qu'une motion dont un député a saisi la Chambre est contraire aux règles et privilèges du Parlement, il en informe immédiatement la Chambre, avant de

mettre la question aux voix, et cite l'article du Règlement ou l'autorité applicable en l'espèce.

51. La question préalable, tant qu'elle n'est pas résolue, exclut tout amendement à la question principale, et elle est posée en ces termes: "Que cette question soit maintenant mise aux voix". Si la question préalable est décidée affirmativement, la question initiale doit être aussitôt mise aux voix, sans amendement ni débat.

La question
préalable.

CHAPITRE VIII

DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS

52. (1) A l'ouverture de la première session d'un Parlement, la Chambre élit un de ses membres président des comités, en même temps qu'Orateur suppléant de la Chambre. Le député ainsi élu prend, s'il est à son siège, la présidence de tous les comités pléniers, y compris le comité des subsides et celui des voies et

Élection d'un
Orateur
suppléant.

moyens, en conformité des usages qui régissent les attributions d'un titulaire du même genre, généralement désigné sous le nom de président du comité des voies et moyens, à la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Langues
officielles.

(2) Le député ainsi appelé à remplir les fonctions d'Orateur suppléant et président des comités doit savoir à fond la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur à l'époque considérée.

Durée des
pouvoirs.

(3) Le député ainsi élu Orateur suppléant et président des comités reste en fonctions jusqu'à la fin du Parlement pour lequel il a été nommé. En cas de vacance par décès, démission ou autrement, la Chambre procède sans retard au choix d'un successeur.

(4) Si l'Orateur suppléant et président des comités est absent lorsque la Chambre doit se former en comité plénier, l'Orateur peut, avant de quitter le fauteuil, nommer un autre député président du comité.

(5) Au commencement de chaque session, ou à l'occasion, la Chambre peut nommer un vice-président des comités qui, chaque fois que le président des comités sera absent, aura le droit d'exercer tous les pouvoirs dévolus au président des comités, y compris ses pouvoirs d'Orateur suppléant durant l'absence inévitable de l'Orateur.

Vice-président
des comités.

53. Sauf les dispositions des articles 56 et 58, lors de la lecture d'un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité plénier, la question "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil" est décidée sans débat ni amendement.

Ordre portant
formation de
la Chambre
en comité
plénier.

54. (1) Tous les bills privés rapportés à la Chambre par des comités permanents peuvent, sur une seule motion, être renvoyés ensemble devant un comité plénier, lequel peut examiner un ou plusieurs de ces bills dans la même séance et y présenter un rapport à cet égard.

Bills privés
renvoyés
ensemble.

(2) Un bill que le comité n'a pas pris en considération avant l'expiration du

Les bills
retiennent
leur priorité.

délai prévu pour l'étude de ces bills retient sa priorité et doit être inscrit au feuilleton comme ayant été l'objet d'un ordre d'examen en comité plénier à la séance suivante de la Chambre.

Comité des subsides et comité des voies et moyens.

55. La Chambre forme le comité des subsides et le comité des voies et moyens au commencement de chaque session, dès l'adoption d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence.

Ordre portant formation de la Chambre en comité des subsides.

56. (1) Les mercredi, jeudi et vendredi, quand est appelé l'ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix, pourvu que, sauf du consentement unanime de la Chambre, les prévisions de dépenses de chaque département soient abordées en premier lieu un lundi ou un mardi.

L'Orateur quitte le fauteuil certains jours.

Six motions les lundis.

(2) Dans les six premières occasions d'une session où l'on appelle un ordre visant les subsides, pour qu'il soit proposé "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil", cet ordre devient le premier ordre du jour un lundi. Si le

débat sur l'une desdites six motions n'est pas terminé un lundi, l'ordre de reprise de ce débat doit être inscrit comme premier ordre du jour pour la séance du mardi qui suit.

(3) Nonobstant les dispositions de l'article 15 (3), un ministre de la Couronne peut demander, dans une séance antérieure, que n'importe quel lundi après l'approbation d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence soit désigné pour la prise en considération de l'ordre visant les subsides et, dès lors, le lundi en question est réputé avoir été ainsi désigné. Jours désignés.

(4) a) Un débat sur la motion "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil", pour que la Chambre se constitue en comité des subsides, et sur tous amendements y proposés, sauf les dispositions ci-après établies, ne doit pas dépasser deux jours de séance. Débat sur la motion.

b) Si un débat sur n'importe laquelle des cinq premières des six motions susmentionnées est conclu avant l'expiration des deux jours de séance alloués pour Temps inemployés.

chaque débat, le temps inemployé peut s'ajouter, en tout ou en partie, à l'allocation des jours aux fins de débat sur celle desdites six motions de subsides qui suit en premier lieu ou sur toute pareille motion subséquente.

Débat non
terminé
un mardi.

c) Quand un débat sur l'une desdites six motions n'est pas terminé un mardi parce qu'on a reporté du temps inemployé dans un débat antérieur, les dispositions du paragraphe (1) du présent article doivent être suspendues et l'ordre portant reprise d'un tel débat peut être appelé n'importe quel jour du Gouvernement.

Mise aux
voix des
amendements.

d) Si un amendement est en délibération à huit heures quinze minutes du soir le deuxième jour de quelque débat ou au commencement de la période de deux heures qui précède l'expiration du temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, l'Orateur interrompt les délibérations et met aussitôt aux voix tout amendement ou tous amendements dont la Chambre se trouve être saisie.

e) Quand une motion proposant "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil" est remplacée par l'adoption d'un amendement, en tout temps avant l'expiration de l'un ou l'autre des deux jours en question ou le temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, un ministre de la Couronne peut faire sur-le-champ une motion analogue. Au cas où une telle motion serait proposée, les délibérations en l'espèce seront tenues pour une prolongation du débat terminé par l'adoption dudit amendement. Toutefois, la seconde motion ne sera susceptible d'amendement que si elle est proposée après le temps spécifié au paragraphe (4) d) du présent article.

Seconde
motion
proposée.

f) A dix heures du soir le deuxième jour d'un débat ou à l'expiration du temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, sauf terminaison antérieure dudit débat, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix chaque question nécessaire pour régler la motion principale; et, s'il en est décidé dans le sens de l'affirmative, la

Mise aux
voix de la
motion
principale.

Chambre se forme aussitôt en comité des subsides.

Départements
abordés en
premier lieu.

(5) Lorsque la Chambre se forme en comité des subsides par suite de l'adoption de chacune des six motions susmentionnées, les prévisions de dépenses des divers départements gouvernementaux doivent aussitôt être abordées et entamées pour examen, ainsi qu'il suit:

- a) six départements à la première occasion;
- b) trois départements à chacune des quatre occasions suivantes;
- c) tous autres départements à la sixième occasion.

Crédits
provisoires
et prévisions
supplémentaires.

(6) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent article, quand est appelé un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides pour l'examen des crédits provisoires ou des prévisions de dépenses supplémentaires, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix.

57. Une motion à décider sans débat ni amendement peut être faite sans avis pendant les opérations courantes ordinaires, par un ministre de la Couronne, à l'effet de retirer du comité des subsides un ou plusieurs postes des prévisions de dépenses et d'en saisir quelque comité permanent ou spécial. Sur rapport d'un tel comité, le ou les postes en question se trouvent être renvoyés devant le comité des subsides.

Prévisions de dépenses soumises à des comités.

58. (1) Quand est appelé un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix, mais les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas si ledit ordre est appelé en vue de permettre à un ministre de la Couronne de procéder à la présentation du budget.

Ordre portant renvoi de la Chambre en comité des voies et moyens.

(2) Les délibérations sur l'ordre du jour portant reprise du débat sur la motion "Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil" aux fins de la constitution de la Chambre en comité des voies

Débat sur le budget.

et moyens (Budget), et sur tous amendements y proposés, ne doivent pas dépasser huit jours de séance.

Premier
ordre
appelé.

(3) Lorsque l'ordre portant reprise dudit débat est appelé il devient le premier ordre du jour et, à moins qu'il n'en ait été disposé, aucun autre ordre inscrit au nom du Gouvernement ne doit être étudié dans la même séance.

Mise aux
voix du
sous-
amendement.

(4) Le cinquième desdits jours, si un sous-amendement est à l'étude quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien ou, lorsque le cinquième jour tombe un vendredi, à quatre heures quarante-cinq minutes du soir, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix ledit sous-amendement.

Mise aux
voix de
l'amende-
ment.

(5) Le septième desdits jours, si un amendement est à l'étude quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement ou, lorsque le septième jour tombe un vendredi, à quatre heures quarante-cinq minutes du soir, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix ledit amendement.

(6) Le huitième desdits jours, quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien ou, lorsque le huitième jour tombe un vendredi, à quatre heures quarante-cinq minutes du soir, sauf terminaison antérieure du débat, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix la motion principale. Si cette dernière est décidée d'une manière affirmative, la Chambre se forme aussitôt en comité des voies et moyens.

59. (1) Le Règlement de la Chambre doit être observé en comité plénier dans la mesure où il y est applicable, excepté les dispositions sur l'appui des motions, la limitation du nombre de fois qu'on peut prendre la parole et la restriction mise à la durée des discours.

(2) Les discours prononcés en comité plénier doivent se rapporter rigoureusement au poste ou à la disposition qui est à l'étude.

(3) Nul député, sauf le premier ministre et le chef de l'Opposition, ne doit

La Chambre se forme en comité des voies et moyens.

Observation du Règlement de la Chambre.

Pertinence.

Discours limités à trente minutes.

parler pendant plus de trente minutes à la fois en comité plénier.

Maintien
de l'ordre
en comité.

(4) Le président maintient l'ordre aux réunions des comités pléniers. Il statue sur toutes les questions d'ordre, sous réserve d'appel à la Chambre. Cependant, le désordre dans un comité ne peut être censuré que par la Chambre, sur réception d'un rapport à cet égard.

Motion pour
que le
président
quitte le
fauteuil.

60. Il est toujours loisible de proposer que le président quitte le fauteuil. Cette motion a la priorité sur toutes les autres, et elle n'est pas sujette à débat.

Intervalle.

Nul ne peut la renouveler si elle est rejetée, à moins que le comité n'ait, dans l'intervalle, procédé à quelque autre opération.

Les résolu-
tions de
finances ne
peuvent
être mises à
l'étude immé-
diatement.

61. Si une motion pour affectation de deniers publics ou imposition d'une charge sur le peuple est faite en Chambre, elle ne peut être immédiatement prise en considération ni mise en discussion; mais elle doit être ajournée à telle date

que la Chambre juge à propos de fixer. Elle est alors renvoyée à un comité plénier avant que la Chambre adopte une résolution ou procède à un vote en la matière.

62. Si un comité plénier rapporte quelque résolution, une motion y portant adhésion doit être immédiatement mise aux voix et décidée sans débat ni amendement.

L'adhésion aux résolutions est mise aux voix sur-le-champ.

63. Il appartient à la Chambre des communes seule d'attribuer des subsides et crédits parlementaires à Sa Majesté. Les projets de loi portant ouverture de ces subsides et crédits doivent prendre naissance à la Chambre des communes, qui a indiscutablement le droit d'y déterminer et désigner les objets, destinations, motifs, conditions, limitations et emplois de ces allocations législatives, sans que le Sénat puisse y apporter des modifications.

Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et des crédits.

64. Afin de faciliter l'expédition des travaux du Parlement, la Chambre n'insistera pas sur le privilège, par elle

Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat.

réclamé et exercé, d'écarter des bills émanant du Sénat parce qu'ils infligent des peines pécuniaires, ou d'écarter des amendements du Sénat parce qu'ils introduisent des peines pécuniaires dans les bills dont la Chambre l'a saisi ou modifient des peines pécuniaires y contenues. Toutefois, l'établissement de ces peines doit avoir pour seul objet de punir ou prévenir des crimes et délits et ne doit pas tendre à imposer des charges, soit sous forme de subsides ou crédits ouverts à Sa Majesté, soit pour des fins générales ou particulières, au moyen de taxes, droits, cotes ou autrement.

CHAPITRE IX

DES COMITÉS PERMANENTS ET SPÉCIAUX; DES TÉMOINS

Comités
permanents.

65. (1) A la séance d'ouverture de chaque session, la Chambre institue un comité spécial formé de cinq membres et le charge de dresser et présenter, avec toute la diligence possible, une liste des

députés qui doivent composer les divers comités permanents auxquels sont confiées les affaires suivantes:

- a) les privilèges et les élections (nombre des membres: 29; quorum: 10);
- b) les chemins de fer, les canaux et les lignes télégraphiques (nombre des membres: 60; quorum: 20);¹ 3
- c) les bills privés en général (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- d) la banque et le commerce (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- e) les comptes publics (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- f) l'agriculture et la colonisation (nombre des membres: 60; quorum: 20);
- g) le Règlement de la Chambre (nombre des membres: 20; quorum: 8);

- h) la marine et les pêcheries (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- i) les mines, les forêts et les cours d'eau (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- j) les relations industrielles (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- k) les débats (nombre des membres: 12; quorum: 7);
- l) les affaires extérieures (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- m) les prévisions de dépenses (nombre de membres: 60; quorum: 20);
- n) les affaires des anciens combattants (nombre de membres: 40; quorum: 15);

(Modifié par résolution de la Chambre, le 30 mai 1958.)

la bibliothèque du Parlement (21 membres), ceux-ci ayant pour mission de veiller aux intérêts de la Chambre des communes au sein du comité mixte des deux Assemblées qui est institué en la matière.

- h*) la marine et les pêcheries (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- i*) les mines, les forêts et les cours d'eau (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- j*) les relations industrielles (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- k*) les débats (nombre des membres: 12; quorum: 7);
- l*) les affaires extérieures (nombre des membres: 35; quorum: 10);

(2) les impressions (23 membres) ces derniers devant représenter la Chambre au sein du comité mixte des deux Assemblées qui est chargé des impressions législatives;

la bibliothèque du Parlement (21 membres), ceux-ci ayant pour mission de veiller aux intérêts de la Chambre des communes au sein du comité mixte des deux Assemblées qui est institué en la matière.

comité, on doit donner un nouvel avis renfermant les noms des membres dont l'adjonction est proposée.

Quorum.

(2) La majorité des membres d'un comité spécial constitue un quorum, à moins que la Chambre n'en ait ordonné autrement.

Rapports émanant des comités.

68. Tout rapport émanant d'un comité permanent ou spécial peut être présenté de la place d'un député, sans que celui-ci soit tenu de se rendre à la barre de la Chambre.

Certificat pour l'assignation de témoins.

69. (1) Nul comité ne peut requérir la comparution d'un témoin, à moins qu'un de ses membres n'ait préalablement déposé, entre les mains du président, un certificat énonçant que le témoignage à recueillir de la sorte est, d'après lui, essentiellement important.

Paiement.

(2) Le greffier de la Chambre est autorisé à prélever, sur le compte pour imprévus, le montant nécessaire pour payer aux témoins ainsi assignés une indemnité quotidienne raisonnable pour

le temps consacré à leur déplacement et à leur présence, laquelle indemnité est fixée par l'Orateur, et une allocation raisonnable pour leurs frais de voyage.

(3) Toute demande de paiement de Certificat. la part d'un témoin doit indiquer le nombre de jours pendant lesquels il a été retenu devant le comité, le temps consacré à son déplacement et le montant de ses frais de voyage. Cette demande doit être accompagnée d'un certificat signé par le président et le secrétaire du comité devant lequel le témoin a comparu.

(4) Nul témoin résidant au siège du Exception. Gouvernement n'a le droit d'être indemnisé pour le temps pendant lequel il a été retenu devant un comité.

CHAPITRE X

DES PÉTITIONS

70. (1) Tout député peut présenter Mode de présentation. une pétition à la Chambre à n'importe quel moment de la durée d'une séance

de cette Chambre, en la déposant entre les mains du greffier.

Quand elle doit avoir lieu.

(2) Tout député qui désire présenter une pétition de sa place en Chambre doit y procéder pendant les opérations courantes ordinaires, avant le dépôt des bills.

Nul débat.

(3) Lors de la présentation d'une pétition, nul débat n'est permis à son sujet.

Responsabilité du député.

(4) Tout député qui présente une pétition doit se porter garant qu'elle ne contient rien d'inconvenant ou de contraire aux règles.

Inscription du nom du député au dos.

(5) Tout député qui présente une pétition doit y inscrire son nom au dos.

Toute pétition peut être écrite ou imprimée.

(6) Toute pétition peut être écrite ou imprimée, pourvu que la page qui en contient les conclusions porte la signature d'au moins trois pétitionnaires, lorsqu'il y a trois pétitionnaires ou plus.

Réception.

(7) Le lendemain de la présentation d'une pétition, le greffier de la Chambre

dépose sur le bureau le rapport du greffier des pétitions sur la pétition introduite. Ledit rapport doit être imprimé dans le procès-verbal du même jour. Si une pétition ainsi rapportée n'atteint aucunement les privilèges de la Chambre et peut être reçue d'après le Règlement ou la pratique de cette Chambre, elle est par là même réputée lue et reçue.

(8) Nul débat n'est admis au sujet du rapport, mais une pétition à laquelle celui-ci fait allusion peut être lue du bureau par le greffier de la Chambre, sur demande. Lorsque la pétition porte sur un grief personnel et présent, auquel il y a nécessité urgente de remédier, la matière qui en fait le sujet peut être mise en discussion sur-le-champ.

Discussion
sans retard
en certains
cas.

CHAPITRE XI

DES BILLS PUBLICS

71.(1) Pour présenter un bill, il faut faire une motion demandant la permission d'en saisir la Chambre et indiquant

Dépôt des
bills.

expressément le titre de ce bill, ou faire une motion proposant de charger un comité de l'élaborer et de le déposer.

Explication
des disposi-
tions.

(2) Une motion demandant la permission de présenter un bill doit être décidée sans débat ni amendement, pourvu que tout député demandant cette permission soit admis à fournir une explication succincte des dispositions dudit bill.

Bill défectueux

72. Nul bill ne peut être présenté en blanc ou dans une forme incomplète.

Motion
portant
première
lecture.

73. Lorsqu'un bill est présenté par un député, en conformité d'un ordre de la Chambre, ou qu'il a été apporté du Sénat, la motion: "Que ce bill soit maintenant lu une première fois" est décidée sans débat ni amendement.

Impression
avant la
deuxième
lecture.

74. Tout bill doit être imprimé en anglais et en français antérieurement à sa deuxième lecture.

Lectures
séparées.

75. Tout bill doit être soumis à trois lectures, en des jours différents, avant d'être adopté. En cas d'urgence ou de

circonstances extraordinaires, un bill peut faire l'objet de deux ou trois lectures ou encore franchir au moins deux étapes le même jour. Cas d'urgence.

76. Lorsqu'un bill est lu en Chambre, le greffier y appose un certificat attestant cette lecture et en indiquant la date. Une fois que le bill a été adopté, le greffier en atteste le fait au bas du bill, et il y indique la date. Attestation des lectures.

77. Tout bill public doit être lu deux fois en Chambre avant d'être renvoyé à un comité ou amendé. Lectures antérieures au renvoi.

78. (1) En comité plénier, l'examen du préambule est d'abord remis à plus tard; puis, chaque article est pris en considération dans l'ordre qui lui appartient. Le préambule et le titre sont mis à l'étude en dernier lieu. Ordre des travaux en comité.

(2) Le président communique à la Chambre tous les amendements apportés en comité. Ils doivent être reçus et la motion tendant à les approuver doit être Rapport des délibérations.

Troisième
lecture.

décidée sans retard avant qu'une troisième lecture du bill soit ordonnée pour la séance suivante de la Chambre. Lorsqu'un bill est rapporté sans amendement, sa troisième lecture est aussitôt fixée pour le temps que la Chambre peut désigner.

CHAPITRE XII

DES OFFRES D'ARGENT AUX DÉPUTÉS ET DE LA CORRUPTION ÉLECTORALE

Grave délit.

79. Le fait d'offrir de l'argent ou quelque autre avantage à un membre de la Chambre des communes, en vue de favoriser toute opération pendante ou devant être conduite au Parlement, constitue un délit qualifié de "high crime and misdemeanour" et tend à la subversion de la constitution.

Poursuites
en cas de
corruption.

80. S'il appert qu'une personne a été élue et déclarée élue membre de la Chambre des communes, ou a cherché à l'être, par l'emploi de moyens de corruption ou d'autres tractations malhonnêtes, la Chambre usera de la plus

grande rigueur envers tout individu qui aura volontairement pris part à ces manœuvres.

CHAPITRE XIII

DE LA RÉGIE INTÉRIEURE

81. Dans les dix jours qui suivent l'ouverture de la session, l'Orateur dépose sur le bureau de la Chambre un compte rendu des travaux accomplis l'année précédente par la Commission de la régie intérieure.

Rapport
déposé sur
le bureau.

CHAPITRE XIV

DES DOCUMENTS NON PRODUITS AVANT LA PROROGATION

82. La prorogation de la Chambre n'a pas pour effet d'annuler un ordre ou une adresse de la Chambre tendant à la production de rapports ou de documents, mais tous les rapports et documents dont la production, ordonnée à une session, n'a pas été effectuée au cours de sa

La proroga-
tion n'annule
pas un ordre.

durée, doivent être produits au cours de la session suivante, sans renouvellement de l'ordre.

CHAPITRE XV

DES FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE

Du Greffier

Garde des archives et contrôle du personnel.

83. Le greffier de la Chambre est responsable de la garde de tous les documents et archives de la Chambre. Il a la direction et le contrôle du personnel des bureaux, sous réserve des instructions qu'il peut recevoir, à l'occasion, de l'Orateur ou de la Chambre.

Dépôt du feuilleton sur le bureau de l'Orateur.

84. Chaque matin, avant l'ouverture de la séance, le greffier de la Chambre dépose le feuilleton du jour sur le bureau de l'Orateur.

Élaboration et distribution de la liste des documents.

85. Le greffier de la Chambre est tenu de dresser et de faire imprimer, au commencement de chaque session du Parlement, une liste des rapports ou autres

états périodiques qu'il incombe à tout fonctionnaire ou département fédéral, à toute banque ou à tout autre corps constitué, de transmettre à la Chambre. Il est tenu de faire distribuer la liste en question à chacun des députés, en y indiquant la loi ou résolution et la page du recueil de statuts ou du journal qui ordonne la production desdits rapports.

(2) Afin de donner effet aux objets et dispositions de l'article 3 de la Déclaration canadienne des droits, le greffier est tenu de faire remettre au ministre de la Justice deux exemplaires de chaque bill soumis ou présenté à la Chambre des communes, dès qu'un bill y a été soumis ou présenté.

Déclaration
des droits.

(Adopté par la Chambre, le 27 septembre 1961, sur la recommandation du comité spécial de la procédure)

86. Au début de chaque session, le greffier engage, avec l'approbation de l'Orateur, les commis surnuméraires que requiert le service de la Chambre. Il en augmente le nombre à mesure que les affaires publiques en font sentir la nécessité.

Il engage
des commis
surnuméraires.

états périodiques qu'il incombe à tout fonctionnaire ou département fédéral, à toute banque ou à tout autre corps constitué, de transmettre à la Chambre. Il est tenu de faire distribuer la liste en question à chacun des députés, en y indiquant la loi ou résolution et la page du recueil de statuts ou du journal qui ordonne la production desdits rapports ou états périodiques. Il doit également placer sous le nom de chaque fonctionnaire ou corps constitué une liste des rapports ou comptes rendus qu'il incombe à celui-ci de présenter, et y indiquer, en même temps, l'époque où la Chambre a lieu de s'attendre à leur réception.

36. Au début de chaque session, le greffier engage, avec l'approbation de l'Orateur, les commis surnuméraires que requiert le service de la Chambre. Il en augmente le nombre à mesure que les affaires publiques en font sentir la nécessité.

Il engage
des commis
surnuméraires.

Des Secrétaires légistes

Les
secrétaires
légistes.

37. Les secrétaires légistes conjoints de la Chambre sont tenus de prêter leur concours à tout député ou sous-ministre dans l'élaboration d'une loi. Il est de leur devoir de mettre les bills adoptés par la Chambre en état d'être pris en considération par le Sénat. Il leur incombe de veiller à l'impression, à l'ordonnance et à l'agencement des statuts lorsque ceux-ci sont publiés à la fin de chaque session. Ils sont tenus de reviser et de faire imprimer tous les bills, après y avoir mis les notes marginales nécessaires; de reviser, antérieurement à la troisième lecture, tous les amendements apportés par des comités élus ou pléniers; de faire connaître aux présidents des différents comités élus, lorsqu'ils en sont requis, toutes les dispositions de bills privés qui sont inconciliables avec les lois d'intérêt général auxquelles se rattachent ces mêmes bills ou avec les dispositions ordinaires des lois d'intérêt

privé portant sur des sujets du même ordre, et aussi de signaler à ces présidents toutes les dispositions qui méritent une attention particulière.

Du Sergent d'armes

88. (1) Le sergent d'armes est res- ^{Le sergent d'armes.} ponsable de la garde de la masse, de l'ameublement et des garnitures de la Chambre.

(2) Nul étranger confié à la garde du sergent d'armes, par ordre de la Chambre, ne doit être relâché avant d'avoir payé un droit de quatre dollars à ce fonctionnaire.

(3) Le sergent d'armes signifie les ordres de la Chambre à qui de droit, et il est chargé d'exécuter les mandats émis par l'Orateur. Il distribue les cartes d'admission aux tribunes, corridors, couloirs et autres endroits, et il y maintient l'ordre. Il est responsable des biens meubles de la Chambre.

(4) Le sergent d'armes engage, au début de la session, sous réserve de l'approbation de l'Orateur, les constables, messagers, pages et journaliers que peut requérir le service de la Chambre; il en augmente le nombre au fur et à mesure des besoins de la Chambre.

(5) Le sergent d'armes a la direction et le contrôle de tous les constables, messagers, pages, journaliers et autres employés de même catégorie, sous réserve des instructions qu'il peut recevoir de l'Orateur ou de la Chambre.

Dispositions diverses

Achèvement
des travaux
en cours à
la fin de la
session.

89. Les fonctionnaires de la Chambre sont tenus de compléter et de terminer les travaux restant à effectuer lors de la clôture de la session.

Nulle
allocation
de voyage.

90. Nul fonctionnaire de la Chambre résidant hors du siège du Gouvernement n'a droit à une allocation pour les dépenses de voyage qu'il fait en venant prendre son poste.

91. L'Orateur fixe, de temps à autre, ^{Heures de bureau.} les heures de bureau des différents fonctionnaires de la Chambre, ainsi que des surnuméraires employés durant la session.

92. Avant de remplir une vacance ^{Emplois vacants.} survenue dans le service de la Chambre, l'Orateur s'assure qu'il est nécessaire de maintenir la charge en question. L'Orateur détermine les appointements que ^{Appointements.} comporte cet emploi, sauf approbation par la Commission de la régie intérieure et par la Chambre.

DEUXIÈME PARTIE

DES LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ

DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS
PRIVÉS; DU DÉPÔT DES BILLS ET DES
DROITS; DES FRAIS ADDITIONNELS

93. Une pétition introductive de bill ^{Délai de réception de pétitions.} privé n'est reçue par la Chambre que si elle est produite dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé

prenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examineur des pétitions ou par le comité du Règlement.

Délai
de dépôt.

94. (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en payer la traduction, qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

Droits
et frais.

(2) Celui qui demande un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, couvrir les frais de l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

(3) En sus des frais précités, les ^{Frais} droits suivants doivent être imposés et ^{additionnels.} payés:

- a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductive qui s'y rattache \$100
- b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session 100
- c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session 200
- d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000 100
- e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000 mais n'est pas supérieur à \$500,000 200

- f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000 mais n'est pas supérieur à \$750,000 300
- g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000 mais n'est pas supérieur à \$1,000,000 . . . 400
- h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000 mais n'est pas supérieur à \$1,500,000 . . 600
- i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000 mais n'est pas supérieur à \$2,000,000 . . 800
- j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million 200

Augmentation
du capital-
actions.

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à débours est basé sur le tarif précité, et il n'y

est fait état que du montant de l'accroissement.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

Augmentation de la faculté d'emprunt.

b) Lorsqu'un bill augmente, à la fois, le capital-actions et la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

Augmentation du capital-actions et de la faculté d'emprunt.

(6) Si, à quelque phase du bill, il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant qu'on n'aura pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

Le bill ne peut franchir d'autre étape avant le paiement des droits et frais.

(7) Dans le présent article, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte

Interprétation.

faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

Les frais s'appliquent aux bills émanant du Sénat.

(8) Les droits additionnels établis par le présent article s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins, si la pétition introductive d'un bill privé de ce genre a été produite à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas b) ou c) du paragraphe (3) ne sont pas exigibles à cet égard.

Perception des droits.

(9) Le greffier en chef des bills privés est tenu de dresser un état des droits et des frais payables en vertu du présent article du Règlement et de l'envoyer au promoteur ou à l'agent parlementaire qui en est chargé. Il lui incombe de percevoir ces droits et frais ainsi que de les verser au comptable de la Chambre. Il doit ensuite fournir au greffier de la Chambre une copie de tout bordereau de dépôt de cette nature.

DE LA PUBLICATION DES RÈGLES

95. Le greffier de la Chambre est tenu de faire publier une fois par semaine, dans la *Gazette du Canada*, les articles du présent Règlement qui se rapportent aux avis de demande de bills privés et d'annoncer, par avis affiché dans les couloirs de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, le délai dans lequel doivent être reçues les pétitions introductives de bills privés.

DE LA PUBLICATION DES AVIS

96. (1) Toute demande en vue d'un bill privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie,

qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément, et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

(A) 1. Lorsque la demande vise une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;

2. Lorsque la demande vise une loi constituant en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

3. Lorsque la demande prévoit une loi constituant en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la

Droits
exclusifs.

mise en service pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsque la demande prévoit une loi constituant en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

Modification
d'une loi.

(B) 1. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit

où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement; Prolongement
d'un chemin
de fer.

2. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue de la prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé; Prorogation
de délai.

3. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du Continuation
d'une charte

capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

Droits
exclusifs.

(C) Lorsque la demande a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit ^{Durée de la} inséré dans la *Gazette du Canada* ou ^{publication} de l'avis. dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

DE L'EXAMINATEUR DES BILLS PRIVÉS;
DU BILL-TYPE

Examen des
bills privés.

97. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examineur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été rédigés selon les articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

Bill-type.

(2) Tout bill ayant pour objet une loi de constitution en corporation doit, en cas d'adoption d'une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle, dont on peut obtenir des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

Bill
modificateur.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification de quelque article, paragraphe

ou alinéa d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification qu'on veut y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou l'alinéa à abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit, en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill. Abrogation.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèles, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

DE LA CARTE OU DU PLAN ACCOMPAGNANT
LA PÉTITION

Carte ou plan
à produire.

98. Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examineur, ou par le comité du Règlement, tant qu'on n'aura pas déposé entre les mains dudit examineur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

DE LA CARTE OU DU PLAN QUI
ACCOMPAGNENT LE BILL

99. Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill en vue de

faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemin de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill: une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par l'entreprise projetée. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

Échelle de
la carte ou
du plan.

DE L'EXAMEN DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS

Examineur
des pétitions
introductives
de bills privés.

100. (1) Le greffier en chef des bills privés examine les pétitions introductives de bills privés.

Rapport
sur les
pétitions.

(2) Les pétitions introductives de bills privés, une fois reçues par la Chambre, sont prises en considération par l'examineur, qui est tenu, dans chaque cas, de lui faire connaître jusqu'à quel point les prescriptions du Règlement relatives aux avis ont été observées. Lorsque l'examineur fait connaître que l'avis a été insuffisant ou autrement défectueux, ou encore s'il signale qu'il est en quelque sorte douteux que l'avis publié ait été suffisant, la pétition et le rapport de l'examineur y relatif sont pris en considération, sans renvoi spécial, par le comité du Règlement, qui fait ensuite savoir à la Chambre s'il estime que l'avis a été suffisant ou insuffisant. Lorsque l'avis est réputé insuffisant ou autrement défectueux, ledit comité in-

dique à la Chambre les mesures qu'elle devrait prendre en raison de cette insuffisance ou autre irrégularité.

(3) Tout bill privé émanant du Sénat et ne reposant pas sur une pétition qui a déjà fait l'objet d'un rapport, est d'abord pris en considération et rapporté par l'examineur des pétitions, et, s'il le faut, par le comité du Règlement, après la première lecture du bill en question et antérieurement à sa prise en considération par tout autre comité permanent.

Rapport sur
les bills
émanant du
Sénat.

DES INSTRUCTIONS AUX COMITÉS

101. Si les promoteurs de bills privés ne sont pas prêts à y procéder après que l'ordre du jour en a deux fois appelé la prise en considération, en deux occasions distinctes, il est alors enjoint au comité compétent de rapporter ces bills à la Chambre immédiatement, en lui exposant les faits, et d'en recommander le retrait.

Procédure
dans certains
cas.

DE LA SUSPENSION DES RÈGLES

Suspension
de disposi-
tions du
Règlement.

102. Nulle motion portant suspension ou modification de quelque disposition de la Partie II du Règlement, applicable aux bills privés ou aux pétitions introductives de bills privés, ne doit être accueillie par la Chambre avant qu'en soit saisi le comité du Règlement ou un des comités chargés de l'examen de bills privés et que l'un de ces comités en ait fait rapport. Ledit comité doit faire connaître, dans son rapport, les motifs pour lesquels la suspension ou modification est recommandée.

DES BILLS PRIVÉS PRÉSENTÉS AU MOYEN
D'UNE PÉTITION

Présentation
des bills
privés.

103. (1) Tout bill privé est présenté au moyen d'une pétition. Après que cette pétition a fait l'objet d'un rapport favorable de la part de l'examineur des pétitions ou du comité du Règlement, le bill est déposé sur le bureau de la Chambre par le greffier. Il est réputé avoir été lu une première fois et sa

Première
lecture.

deuxième lecture est considérée comme ayant été ordonnée lorsqu'il est ainsi déposé sur le bureau. Il est inscrit dans le procès-verbal comme ayant été ainsi lu.

(2) Lorsque l'Orateur annonce à la Chambre qu'elle a reçu un bill privé du Sénat, ledit bill est réputé avoir été lu une première fois et sa deuxième lecture est censée se trouver fixée pour la séance suivante de la Chambre. Les procès-verbaux doivent indiquer qu'il a été ainsi lu et que sa deuxième lecture a été ainsi fixée.

Bills privés
reçus du
Sénat.

Première
lecture.

DES BILLS RATIFIANT DES ACCORDS

104. Lorsqu'un bill portant ratification d'un accord est présenté en Chambre, une copie conforme de ce même accord doit y être annexée.

Copie
annexée
au bill.

DES PÉTITIONS ET DES BILLS RENVOYÉS AUX COMITÉS

105. Lorsqu'un bill privé a été lu une deuxième fois, il est renvoyé à l'un des comités permanents comme suit: s'il a

Renvoi des
bills et des
pétitions
aux comités.

trait aux banques, aux compagnies d'assurance, aux sociétés commerciales, aux établissements de fiducie et de prêts, il est renvoyé au comité de la banque et du commerce; s'il a trait aux chemins de fer, aux canaux, aux réseaux télégraphiques, ou aux ponts de canal ou de chemin de fer, il est renvoyé au comité des chemins de fer, des canaux et des lignes télégraphiques; s'il n'entre pas dans ces deux catégories, il est renvoyé au comité des bills privés en général. Les pétitions favorables ou hostiles au bill sont réputées renvoyées à ce comité.

DES AVIS DE RÉUNION DE COMITÉ

Réunion
du comité.

106. (1) Nul comité ne doit mettre à l'étude un bill privé ayant pris naissance dans la Chambre des communes à moins qu'un avis de la réunion de ce comité n'ait été affiché dans le couloir pendant une semaine, ni à moins qu'un pareil avis n'ait été affiché durant vingt-quatre heures si le bill émane du Sénat.

(2) Le jour où un bill privé est affiché conformément au présent article, le greffier doit faire inscrire au procès-verbal du jour, en appendice, un avis de cet affichage. L'avis est inscrit au procès-verbal.

DE LA VOTATION AU SEIN DES COMITÉS

107. Toute question devant le comité saisi d'un bill privé est décidée à la majorité des voix, y compris celle du président. En cas de partage, le président dispose d'une seconde voix ou voix prépondérante. Le président vote.

DES DISPOSITIONS NON PRÉVUES PAR L'AVIS

108. Il est du devoir du comité auquel un bill privé a été renvoyé d'attirer spécialement l'attention de la Chambre sur toute disposition du bill qui ne paraît pas prévue par la pétition introductive ni par l'avis qui en a été donné, tel que l'a rapporté l'examineur des pétitions ou le comité du Règlement. Nul bill privé ainsi rapporté ne peut être

inscrit au feuilleton en vue de sa prise en considération par le comité plénier tant que l'examineur n'aura pas fait savoir si l'avis était suffisant pour embrasser la disposition en question.

DU RAPPORT DES BILLS

109. Le comité auquel a été renvoyé un bill privé est tenu d'en faire rapport à la Chambre, dans chaque cas.

DES BILLS NON MOTIVÉS

110. Lorsque le comité chargé de l'examen d'un bill privé fait connaître à la Chambre qu'il a apporté quelque modification importante à l'exposé des motifs, son rapport doit en fournir les raisons. Lorsque le comité signale que le bill n'a pas été motivé à sa satisfaction, il doit en même temps exposer les raisons sur lesquelles il s'appuie pour en venir à cette conclusion, et le bill en question ne peut être inscrit sur le feuilleton des affaires à moins d'un ordre spécial de la Chambre.

DE LA SIGNATURE DU PRÉSIDENT

111. Le président d'un comité doit signer en toutes lettres une copie imprimée du bill et apposer ses initiales au préambule et aux différents articles du bill, ainsi qu'aux amendements ou dispositions additionnelles apportés en comité. Le secrétaire du comité prépare un autre exemplaire du bill, sur lequel doivent être écrits, s'il en existe, les amendements y apportés; il est tenu de signer le bill en toutes lettres, d'apposer ses initiales au préambule et aux différents articles adoptés par le comité, ainsi qu'à tout amendement y opéré. Il est en outre tenu de transmettre le tout au greffier de la Chambre ou de l'annexer au rapport du comité.

Les bills
doivent
être signés.

DES AVIS D'AMENDEMENT

112. Nul député ne peut proposer d'amendement important à un bill privé, en comité plénier, ou lors de la troisième lecture de ce bill, à moins d'en avoir donné un avis d'un jour.

Avis
à donner.

DE LA RÉIMPRESSION DES BILLS AMENDÉS

113. Les bills privés amendés en comité peuvent être réimprimés par ordre de ce même comité; ou, après avoir été rapportés et avant leur prise en considération par un comité plénier, ils peuvent être réimprimés en tout ou en partie, suivant les instructions que donne le greffier de la Chambre. Le coût de cette réimpression doit, dans chaque cas, être ajouté aux frais de la première impression de ce bill et payé par le promoteur intéressé.

DES AMENDEMENTS APPORTÉS PAR
LE SÉNAT

114. Lorsqu'un bill privé revient du Sénat avec des amendements ne portant pas seulement sur des mots ou sur quelque détail sans importance, ces modifications sont, antérieurement à la deuxième lecture, renvoyées au comité permanent qui avait été en premier lieu saisi du bill en question.

DE LA CARTE-FICHE

115. Est tenue, au bureau des bills ^{Carte-fiche} privés, une carte-fiche où sont inscrits le ^{pour bill} nom, la qualité et le lieu de résidence ^{privé.} des personnes qui demandent à présenter un bill privé, ou le nom, la qualité et le lieu de résidence de leur agent, le montant des droits payés et toutes les étapes que franchit le bill depuis le moment de son dépôt entre les mains du greffier de la Chambre jusqu'à son adoption définitive. Ces inscriptions doivent mentionner brièvement chaque opération de la Chambre ou du comité auquel le bill ou la pétition peuvent avoir été renvoyés, ainsi que le jour fixé pour la réunion du comité. Le public a accès à cette carte-fiche pendant les heures de bureau.

DES LISTES DE BILLS

116. (1) Le greffier en chef des bills privés doit dresser, tous les jours, une liste de tous les bills privés qui ont été renvoyés à chaque comité, en y indiquant le comité auquel le bill a été ren-

Liste
affichée dans
le couloir.

voyé, ainsi que la date à laquelle ou après laquelle ce comité peut le prendre en considération. Ces listes doivent être affichées dans le couloir.

(2) Le greffier en chef des bills privés doit dresser, de temps à autre, une liste des séances de comité, telle qu'elle a été arrêtée, avec indication du jour et de l'heure de chaque réunion, en même temps que de la salle où le comité doit siéger. Cette liste doit être annexée de jour en jour aux procès-verbaux. Toute réunion de comité doit être annoncée, dans le couloir, la veille du jour où elle aura lieu.

DES AGENTS PARLEMENTAIRES

117. (1) Personne ne peut, en qualité d'agent parlementaire, mener des procédures devant la Chambre des communes ou un de ses comités sans l'autorisation expresse de l'Orateur. Toute personne qui agit comme agent parlementaire est personnellement responsable, envers la Chambre et envers l'Ora-

teur, de l'observation des règles, ordres et usages du Parlement, de l'observation des règles prescrites par l'Orateur, ainsi que du paiement de tous droits et frais.

(2) Le greffier en chef des bills privés doit tenir une liste de ces agents et en fournir une copie au greffier de la Chambre.

(3) Personne ne peut être porté au registre des agents parlementaires à moins d'avoir payé un droit de vingt-cinq dollars pour la durée d'une session et d'être effectivement chargé de faire adopter ou repousser quelque bill privé ou pétition en instance au cours de la même session.

118. Tout agent parlementaire qui enfreint volontairement le Règlement ou quelque usage du Parlement, ou une règle établie par l'Orateur, ou qui volontairement se conduit de façon inconvenante en menant des procédures devant le Parlement, est passible d'une interdiction absolue ou temporaire d'exercer les

A quoi ils s'exposent en cas d'infraction volontaire.

fonctions d'agent parlementaire, à la discrétion de l'Orateur. Cependant, l'Orateur doit, si cet agent en fait la demande, donner par écrit les motifs de sa décision.

DES CAS NON PRÉVUS

119. Sauf disposition contraire, les règles relatives aux bills publics s'appliquent aux bills privés.

TROISIÈME PARTIE

DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Pages 96-100:

Les articles 120 à 128, inclusivement, du Règlement, qui portent sur l'administration de la Bibliothèque du Parlement, soit la Partie III du Règlement, sont abrogés.

(Abrogés par la Chambre, le 27 septembre 1961, sur la recommandation du comité spécial de la procédure)

dans lequel se trouve la bibliothèque.

fonctions d'agent parlementaire, à la discrétion de l'Orateur. Cependant, l'Orateur doit, si cet agent en fait la demande, donner par écrit les motifs de sa décision.

DES CAS NON PRÉVUS

119. Sauf disposition contraire, les règles relatives aux bills publics s'appliquent aux bills privés.

TROISIÈME PARTIE

DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Catalogue.

120. Le bibliothécaire parlementaire a la garde et la responsabilité des livres de la bibliothèque, et il doit en tenir un catalogue approprié. A l'ouverture de chaque session, il est obligé de présenter à la Chambre, par l'entremise de l'Orateur, un rapport indiquant l'état dans lequel se trouve la bibliothèque.

121. Pendant les sessions, ont seuls accès à la bibliothèque: le gouverneur général, les membres du conseil privé, les sénateurs et députés, les fonctionnaires des deux Chambres et les personnes munies d'un billet d'admission signé par l'Orateur de l'une ou de l'autre Chambre. Tout député peut personnellement y introduire des étrangers pendant le jour, mais non après sept heures du soir.

Accès
pendant
la session.

122. Pendant les sessions, aucun livre ne peut être emporté en dehors de l'édifice sans autorisation de l'Orateur ou sans un reçu signé par un sénateur ou un député.

Prêts de
livres
pendant
la session.

123. Pendant les intersessions, la bibliothèque et la salle de lecture restent ouvertes tous les jours, sauf les dimanches et les jours de fête, depuis dix heures du matin jusqu'à quatre heures de l'après-midi. Quiconque y est introduit par un membre de l'une ou de l'autre Chambre, ou y est admis à la

Accès
pendant les
intersessions.

discrétion du greffier ou du bibliothécaire parlementaire, peut jouir des privilèges qui en découlent, sous réserve des règlements jugés nécessaires à la bonne garde et à la conservation des livres qui s'y trouvent. Il est interdit à qui que ce soit d'emporter un livre en dehors de la bibliothèque, à l'exception des membres de l'une ou de l'autre Chambre et des personnes munies d'une autorisation expresse de l'Orateur de l'une ou de l'autre Chambre.

Livres
empruntés
par les députés
pendant
les inter-
sessions.

124. Pendant les intersessions, nul membre de l'une ou l'autre Chambre résidant ailleurs qu'au siège du Gouvernement ne peut emprunter ou avoir en sa possession plus de trois ouvrages à la fois, ni les garder plus d'un mois.

Emprunts
d'ouvrages
par d'autres
personnes.

125. Les personnes qui jouissent du privilège d'emprunter des livres de la bibliothèque en vertu d'un permis de l'Orateur de l'une ou de l'autre Chambre ne peuvent avoir en leur possession

plus de deux ouvrages à la fois ni les garder plus de trois semaines. Elles sont tenues de rendre les livres ainsi empruntés dès que le bibliothécaire parlementaire leur en fait la demande.

126. Il est absolument interdit d'em- Livres de référence.
porter en dehors du siège du Gouverne-
ment les ouvrages de référence, les
éditions de luxe et les livres précieux.

127. Dès la première réunion du co- Relevé des ouvrages non rentrés.
mité mixte, à chaque session du Parle-
ment, le bibliothécaire parlementaire est
tenu de déposer une liste de tous les
livres qui n'avaient pas été rapportés à
l'ouverture de la session, avec indica-
tion du nom des personnes qui détiennent
ces livres contrairement aux règlements
précités.

128. Le bibliothécaire parlementaire Abonnement aux journaux.
est autorisé à prendre un abonnement aux

journaux publiés au Canada, ainsi qu'aux
journaux, britanniques ou étrangers, que
l'Orateur désignera de temps à autre.

*Le Greffier de la
Chambre des communes,*

Lion J. Raymond -

INDEX

	Article	Page
Absence de l'Orateur suppléant.....	52 (5)	39
Absence de quorum à l'heure fixée pour l'ouverture de la séance.....	2 (3)	2
Absence de quorum pendant les séances....	3 (2)	2
Absence des députés.....	5	3
Absence du président des comités pléniers..	52 (4)	38
Accords, Bills privés portant ratification d'	104	87
Admission des étrangers dans les tribunes..	88 (3)	65
Conduite des étrangers.....	14	6
Retrait des étrangers.....	13	6
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	27
Délibérations sur la motion principale, le dixième jour.....	38 (5)	28
Délibérations sur l'ordre de reprise du débat sur la motion d'adresse ne doi- vent pas dépasser dix jours de séance..	38 (1)	27
Jours désignés et priorité de cet ordre....	38 (2)	27
Mise aux voix des amendements, le neuvième jour.....	38 (4)	28
Mise aux voix du sous-amendement, le sixième jour.....	38 (3)	28
Rang sur le feuillet de l'ordre portant reprise du débat sur la motion d'adresse	38 (2)	27
Séances du matin durant le débat.....	2 (2)	1
Adresse en vue de la production de docu- ments:		
<i>Voy.</i> Comptes, documents, états et rapports.		
Affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Affaires de la Chambre:		
Achèvement des opérations spécifiées, dans certains cas, avant l'heure ordi- naire d'ajournement.....	6 (4)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
Ajournement ordinaire.....	6 (3)	3
Bills privés et publics, heure réservée:		
Le mardi.....	15 (3)	9
Le vendredi.....	15 (3)	11

INDEX

—	Article	Page
Affaires de la Chambre— <i>Fin</i>		
Documents, motions en vue de leur production.....	47	35
Interruption des travaux.....	7	4
Jours des députés:		
Le lundi.....	15 (3)	7
Le jeudi.....	15 (3)	10
Jours du Gouvernement.....	15 (3)	9-11
Motions contraires aux règles du Parlement.....	50	36
Motions dilatoires.....	44	34
Motions en vue de l'ajournement.....	25	16
Motions en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	34
Motions privilégiées.....	44	34
Opération intermédiaire.....	25	16
Ordre des affaires du jour.....	15 (3)	7-11
Ordres du jour abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton.....	18	12
Ordres non abordés peuvent perdre leur rang.....	19 (2)	13
Ordres non achevés avant l'ajournement remis sans motion.....	19 (3)	13
Ordres peuvent garder leur rang sur le feuilleton à la demande du Gouvernement.	19 (1),(2)	13
Prière.....	15 (1)	7
Priorité de la motion tendant à la lecture des ordres du jour.....	24	16
Priorité des ordres du jour établie au feuilleton.....	20	14
Privilège, les questions de—sont prises en considération immédiatement.....	17	12
Question préalable.....	51	37
Questions, le mercredi, période consacrée aux—.....	39 (2)b)	30
Retrait de motions avec le consentement unanime.....	49	36
Suspension de séance.....	6 (1),(2)	3
Affaires du jour.....	15 (3)	7-11

INDEX

	Article	Page
Affaires extérieures, Comité permanent:		
■ Institution.....	65 (1)	50
■ Nombre de membres et quorum.....	65 (1) l)	52
Agents parlementaires:		
Autorisation de l'Orateur.....	117 (1)	94
Infraction volontaire aux règlements.....	118	95
Liste des agents.....	117 (2)	95
Payment de droits.....	117 (3)	95
Agriculture et colonisation, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) f)	51
Ajournement de la Chambre:		
Absence de quorum.....	3 (1)	2
Ajournement différé.....	6 (4)	3
Députés restent à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.....	12 (5)	6
Heures réglementaires de l'ajournement.....	6 (3)	3
Inscription au procès-verbal des noms des députés présents.....	3 (2)	2
Motions en vue de l'—:		
Avis non exigé.....	41	33
Décidées sur-le-champ.....	32 (2)	23
Opération intermédiaire.....	25	16
Présentées par écrit et appuyées.....	43	34
Proposées en tout temps.....	25	16
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante.....	26	17
Délibérations sur les bills privés et publics non suspendues par suite de la discussion de la motion.....	16	12
Demande d'autorisation.....	26 (2)	17
Moment où la motion doit être proposée.....	26 (1)	17
Restrictions à la motion.....	26 (6)	18
S'il y a opposition à la motion.....	26 (3)	17
Urgence du débat décidée par l'Orateur.....	26 (3)	17

INDEX

	Article	Page
Ajournement des débats:		
Motions en vue de l'—:		
Décidées sur-le-champ.....	32 (2)	23
Opération intermédiaire.....	25	16
Présentées par écrit et appuyées.....	43	34
Proposées en tout temps.....	25	16
Ajournement pour défaut de quorum.....	3 (2)	2
Amendements:		
Appuyés, lorsque l'Orateur est au fauteuil	43	34
Avis non exigé.....	41	33
Contraires aux règles et privilèges du Parlement.....	50	36
Non appuyés, lorsque la Chambre siège en comité plénier.....	59 (1)	47
Présentés par écrit.....	43	34
Question préalable exclut tout amende- ment.....	51	37
Renvoi de bill, résolution ou autre ques- tion aux comités pléniers, permanents ou spéciaux exclut tout amendement... Retrait avec le consentement unanime...	46	35
Un seul amendement et un seul sous- amendement aux motions visant les subsides et les voies et moyens.....	49	36
45	35	
Amendements aux bills:		
Apportés aux bills publics par le Sénat:		
Désaccord avec le Sénat au sujet des amendements.....	22 (1)	15
Dispositions financières non modi- fiables par le Sénat.....	63	49
Peines pécuniaires insérées par le Sénat.	64	49
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	14
Bills privés:		
Amendements apportés par le Sénat...	114	92
Avis en cas d'amendements impor- tants.....	112	91
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	14
Ordre des travaux en comité plénier...	78 (2)	59
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	47
Avis non exigé.....	41	33

INDEX

	Article	Page
Appels à la Chambre de décisions rendues:		
Par le président des comités pléniers.....	59 (4)	48
Par l'Orateur.....	12 (1)	5
Appui des motions:		
Lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	43	34
Non exigé en comité plénier.....	59 (1)	47
Assiduité aux séances de la Chambre.....	5	3
Attribution de jours et d'heures à certaines opérations:		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38 (1)	27
Budget.....	58 (2)	45
Clôture.....	33	23
Heure réservée aux bills privés et publics:		
Le mardi.....	15 (3)	9
Le vendredi.....	15 (3)	11
Jours des députés.....	15 (3)	7,8,10
Jours remis.....	15 (3) C	8
Jours du Gouvernement.....	15 (3)	9-11
Motions visant les subsides.....	56 (2), (4)	40-44
Questions marquées d'un astérisque, le mercredi.....	39 (2) b)	30
Avis de bills:		
Avis de quarante-huit heures exigé pour la présentation de bills publics.....	41	33
Avis non exigé pour les bills privés.....	41	33
Dans un cas d'urgence, avec le consentement unanime, l'avis n'est pas requis..	42	33
Avis de motions:		
Avis de quarante-huit heures.....	41	33
Dans les cas d'urgence.....	42	33
Avis de motions émanant du Gouvernement:		
A décider sans débat ni amendement....	21 (1)	15
A reporter aux ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.....	21 (2)	15
Rang sur le feuilleton.....	15 (2)	7
Avis de motions inscrits au nom de députés:		
Abordés d'après la priorité respective assignée sur le feuilleton.....	18 (1)	12

INDEX

	Article	Page
Avis de motions inscrits au nom de députés:— <i>Fin</i>		
Avis de quarante-huit heures.....	41	33
Non imprimés dans le feuilleton après une certaine date.....	15 (4)	12
Portés au bas de la liste après interruption ou ajournement du débat.....	20 (2)	14
Présentés par écrit, appuyés et lus dans les deux langues.....	43	34
Prise en considération.....	15 (3)	7-11
Production de documents:		
Avis de motions décidés sur-le-champ s'ils sont marqués d'un astérisque...	47	35
Motions reportées aux avis de motions si l'on désire un débat.....	47	35
Prise en considération.....	15 (3)	7-11
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Questions portées comme avis de motions	39 (4)	31
Réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (1)	13
Suppression du feuilleton lorsqu'ils ont été appelés deux fois et non abordés.....	48 (1)	36
Un seul avis de motion au feuilleton.....	48 (3)	36
Avis de quarante-huit heures à l'égard de motions.....	41	33
Avis relatifs au délai de réception des pétitions introductives de bills privés, Affichage des.....	95	73
Avis relatifs aux procédures de clôture.....	33	23
Avis relatifs aux réunions de comités permanents chargés de l'étude de bills privés, Affichage des.....	116	93
Banque et commerce, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) d)	51
Barre de la Chambre:		
Réception des messages du Sénat.....	23	16

INDEX

	Article	Page
Bibliothèque du Parlement:		
Comité mixte.....	65 (2)	52
Régie de la Bibliothèque.....	120-128	96-100
Bill-type, modèle pour les bills privés.....	97 (2)	80
Bills non motivés:		
Les comités permanents doivent en faire rapport.....	110	90
Bills privés:		
Affichage des bills et des comités chargés d'en faire l'étude.....	106	88
Amendements apportés par le Sénat:		
Motions de prise en considération pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	22
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	14
Renvoi au comité permanent s'il sont importants.....	114	92
Amendements importants, avis d'un jour	112	91
Augmentation de la faculté d'emprunt...	94 (5) a)	71
Augmentation du capital-actions.....	94 (4)	70
Avis de la réunion des comités permanents chargés de l'étude de bills.....	106 (1)	88
Avis pour les amendements importants..	112	91
Bills défectueux.....	72	58
Bills émanant du Sénat et ne reposant pas sur une pétition.....	100 (3)	85
Bills non motivés.....	110	90
Bills présentés au moyen d'une pétition..	103 (1)	86
Carte-fiche pour bills privés.....	115	93
Carte ou plan accompagnant le bill.....	99	82
Carte ou plan produit avec la pétition....	98	82
Cas non prévus.....	119	96
Comités doivent faire rapport de tout bill	109	90
Copie d'accords annexée aux bills.....	104	87
Délai de présentation de bills privés....	93	67
Délibérations dans les comités permanents	107	89
Dépôt des bills et des droits.....	94 (1)	68
Deuxième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) d)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) f)	14

INDEX

	Article	Page
Bills privés:—<i>Suite</i>		
Deux lectures avant le renvoi à un comité	105	87
Disposition relative à l'interprétation....	94 (7)	71
Dispositions non prévues par l'avis.....	108	89
Droits additionnels s'appliquant aux bills émanant du Sénat.....	94 (8)	72
Examen des pétitions.....	100 (2)	84
Examen du préambule remis à plus tard lors de l'étude de bill en comité plénier	78 (1)	59
Exemplaire de bills déposé auprès du greffier de la Chambre.....	94 (1)	68
Frais additionnels.....	94 (3)	69
Heure réservée à l'étude des bills, le mardi, peut être supprimée.....	15 (3)	10
Impression avant la deuxième lecture....	74	58
Interruption ou ajournement des délibérations sur les bills étudiés en comité plénier.....	16	12
Lecture séparée en des jours différents...	75	58
Lectures, attestation.....	76	59
Ordre des travaux en comité plénier....	78 (1)	59
Ordres du jour concernant l'étude de bills par le comité plénier de la Chambre...	20 (1) c)	14
Paiement des droits et frais.....	94 (2)	68
Paiement des frais d'impression.....	94 (2)	68
Perception des droits et frais.....	94 (9)	72
Pétitions introductives:		
Carte ou plan à produire.....	98	82
Délai de réception de pétitions.....	93	67
Dépôt auprès du greffier de la Chambre	70 (1)	55
Frais additionnels pour retard de présentation.....	94 (3)	69
Mode de présentation des pétitions....	70 (1)	55
Pétitions favorables ou hostiles aux bills renvoyées aux comités permanents chargés d'étudier les bills....	105	87
Rapports de l'examineur des pétitions	93	67
Rapports du greffier des pétitions....	70 (7)	56
Renvoi au comité permanent du Règlement lorsque l'avis est défectueux...	100 (2)	84

INDEX

	Article	Page
Bills privés—Fin		
Première lecture <i>pro forma</i>	103 (1)	86
Président doit signer les articles des bills	111	91
Preuve de la publication des avis.....	96 (3)	79
Prise en considération le lundi.....	15 (3)	8
Promoteurs qui ne sont pas prêts à procé- der à l'étude de bills.....	101	85
Publication des articles du Règlement qui se rapportent aux pétitions intro- ductives de bills privés.....	95	73
Publication des avis de demande de bills privés.....	96	73
Rang sur le feuilleton:		
Bills non motivés.....	110	90
Deuxième lecture.....	20 (1) f)	14
Dispositions non prévues par l'avis....	108	89
Étude en comité plénier.....	20 (1) c)	14
Interruption ou ajournement des déli- bérations.....	20 (2)	14
Première lecture.....	103 (1)	86
Troisième lecture.....	20 (1) a)	14
Rapport au sujet de tout bill étudié par un comité permanent.....	109	90
Rapports reçus de comités pléniers.....	20 (1)	14
Règlement, suspension de l'application...	102	86
Frais additionnels.....	94 (3) a)	69
Réimpression des bills amendés.....	113	92
Renvoi aux comités permanents après la deuxième lecture.....	105	87
Renvoi en bloc aux comités pléniers.....	54 (1)	39
Les bills non étudiés retiennent leur priorité.....	54 (2)	39
Tableau des droits et frais.....	94	68-72
Troisième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) e)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	14
Votation au sein des comités permanents.	107	89

INDEX

	Article	Page
Bills privés en général, Comité des:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) c)	51
Bills privés et bills publics, Heure réservée à l'examen des:		
Bills non abordés certains mardis.....	15 (3)	10
Délibérations non suspendues par suite de l'application de certaines dispositions du Règlement.....	16	12
Les mardis.....	15 (3)	9
Les vendredis.....	15 (3)	11
Priorité du débat sur l'Adresse.....	38 (2)	27
Bills publics:		
Amendements apportés en comité plénier sont communiqués à la Chambre.....	78 (2)	59
Amendements non permis avant la deuxième lecture.....	77	59
Attestation des lectures et de leurs dates	76	59
Avis non requis après la première lecture.	41	33
Bills en blanc ou défectueux ne peuvent être présentés.....	72	58
Clôture.....	33	23
Comité plénier:		
Clôture.....	33	23
Ordre des travaux.....	78 (1)	59
Priorité au feuilleton.....	20 (1)c),d)	14
Deuxième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) d)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) f)	14
Deux lectures avant le renvoi à un comité ou toute modification.....	77	59
Deux lectures le même jour avec le consentement unanime.....	75	58
Heure réservée à l'étude des bills, le mardi, peut être supprimée.....	15 (3)	10
Impression avant la deuxième lecture....	74	58
Interruption ou ajournement des délibérations sur les bills inscrits au nom de députés.....	20 (2)	14

INDEX

	Article	Page
Bills publics:—<i>Fin</i>		
Ordre des travaux en comité plénier.....	78 (1)	59
Première lecture, motion décidée sur-le-champ.....	73	58
Présentation:		
Avis requis.....	41	33
Explication des dispositions.....	71 (2)	58
Rang sur le feuilleton.....	15 (2)	7
Rapport des délibérations du comité plénier.....	78 (2)	59
Sénat, Amendements apportés par le:		
Motion de prise en considération pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) e)	14
Sénat, Bills émanant du:		
Heure réservée à l'étude des bills, le mardi, peut être supprimée.....	15 (3)	10
Motion de première lecture ne pouvant faire l'objet d'un débat, ni être amendée.....	73	58
Rang sur le feuilleton des avis de bills émanant du Sénat.....	15 (2)	7
Troisième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32(1) e)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	14
Trois lectures en des jours différents.....	75	58
Bills publics et ordres du jour d'intérêt public:		
Priorité au jour le jour sur le feuilleton...	20	14
Prise en considération.....	15 (3)	7-11
Budget, Débat sur le:		
Débat ne supprime pas l'heure réservée à l'étude des bills privés et publics.....	16	12
Délibérations ne doivent pas dépasser huit jours de séance.....	58 (2)	45
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	46
Mise aux voix de la motion principale....	58 (6)	47
Mise aux voix du sous-amendement.....	58 (4)	46

INDEX

	Article	Page
Budget, Débat sur le— <i>Fin</i>		
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens	58 (1)	45
Ordre portant reprise du débat, lorsqu'il est appelé, à la priorité sur tous les autres ordres et devient le premier ordre du jour.....	58 (3)	46
Un seul amendement et un seul sous-amendement peuvent être proposés à la motion visant les voies et moyens.....	45	35
Carte ou plan:		
Accompagnant un bill privé.....	99	82
Accompagnant une pétition introductive de bill privé.....	98	82
Cartes-fiches pour bills privés.....	115	93
Cas non prévus:		
Affaires d'intérêt public.....	1	1
Lois d'intérêt privé.....	119	96
Chambre des communes de Grande-Bretagne:		
Usages et coutumes suivis, en tant qu'ils sont applicables, dans les cas non prévus par le Règlement.....	1	1
Chef de l'Opposition:		
Il peut parler pendant plus de trente minutes en comité plénier.....	59 (3)	47
Il peut parler pendant plus de quarante minutes, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31	21
Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) b)	51
Clôture, Délibérations relatives à la.....	33	23
Comités, Renvoi de bills aux:		
Bills privés.....	105	87
Bills publics.....	77	59

INDEX

	Article	Page
Comités chargés de l'étude de bills privés. <i>Voy. aussi</i> Bills privés.	105	87
Comité des subsides: <i>Voy.</i> Subsidés.		
Comité des voies et moyens: <i>Voy.</i> Voies et Moyens.		
Comités mixtes:		
Bibliothèque du Parlement.....	65 (2)	52
Impressions législatives.....	65 (2)	52
Présentation de rapports.....	68	54
Comités permanents:		
Affichage de la liste des divers comités..	65 (3)	53
Affichage de l'avis des séances de comités chargés de l'étude de bills privés.....	106	88
Dispositions non prévues par l'avis ou la pétition introductive de bills doivent être signalées à la Chambre.....	108	89
Institution des comités.....	65 (1)	50
Le président appose ses initiales aux arti- cles des bills privés.....	111	91
Liste des comités permanents et de leur quorum.....	65	50
Rapport doit être fait de tout bill privé..	109	90
Rapports:		
Motions d'adhésion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	21
Présentation.....	68	54
Témoins:		
Certificat pour l'assignation de témoins déposé auprès du président.....	69 (1)	54
Montant des dépenses certifié.....	69 (3)	55
Payement des dépenses de témoins....	69 (2)	54
Exceptions.....	69 (4)	55
Votation au sein des comités chargés de l'étude de bills privés et vote prépon- dérant du président.....	107	89

INDEX

	Article	Page
Comités permanents et spéciaux, Rapports des:		
Les motions y portant adhésion peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	21
Présentation.....	68	54
Comités pléniers de la Chambre:		
Bills privés, prise en considération.....	54	39
Renvoi sur une seule motion.....	54 (1)	39
Bills non étudiés retiennent leur priorité	54 (2)	39
Clôture.....	33	23
Débats:		
Défense de se servir d'expressions offensantes.....	35	26
Digressions ou répétitions.....	34 (2)	25
Discours limités à trente minutes.....	59 (3)	47
Pertinence des discours.....	59 (2)	47
Un député peut parler plus d'une fois...	59 (1)	47
Délibérations relatives aux bills.....	78 (1)	59
Désordre.....	59 (4)	48
Motions:		
Appui des motions non requis.....	59 (1)	47
Objet d'un débat.....	32 (1) i)	22
Opération intermédiaire.....	60	48
Que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Observation du Règlement.....	59 (1)	47
Ordre portant formation de la Chambre en comité plénier décidé sans débat ni amendement.....	53	39
Président:		
Absence.....	52 (4)	38
Décisions et appels à la Chambre.....	59 (4)	48
Élection.....	52 (1)	37
Fonctions.....	59 (4)	48
Rapports de comités pléniers:		
Bills.....	78 (2)	59
Résolutions.....	62	49
Retrait des étrangers.....	13	6
Vice-président, nomination.....	52 (5)	39

INDEX

	Article	Page
Comités spéciaux:		
Affichage de la liste des divers comités..	65 (3)	53
Institution:		
Avis de motions.....	41	33
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) j)	22
Personnel limité à quinze membres.....	67 (1)	53
Quorum constitué par la majorité des membres.....	67 (2)	54
Rapports:		
Motions portant adhésion peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	21
Présentation.....	68	54
Témoins:		
Certificat pour l'assignation de témoins déposé auprès du président.....	69 (1)	54
Montant des dépenses certifié.....	69 (3)	55
Payement des dépenses.....	69 (2)	54
Exceptions.....	69 (4)	55
Commission de la régie intérieure:		
Approbation des appointements du per- sonnel de la Chambre.....	92	67
Rapport des travaux déposé sur le bureau	81	61
Comptes, Documents, États et Rapports:		
Elaboration de la liste des documents exigés par la loi.....	85	62
États et rapports déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (1)	32
Impression de documents:		
La motion doit être renvoyée au comité des impressions.....	66	53
La prorogation n'annule pas un ordre por- tant production de documents.....	82	61
Mention aux procès-verbaux des états, rap- ports, etc., déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	32

INDEX

—	Article	Page
Comptes, Documents, États et Rapports:— <i>Fin</i>		
Motions portant production de—:		
Avis.....	41	33
Contraires aux règles du Parlement....	50	36
Décidées sur-le-champ.....	47	35
Présentées par écrit et appuyées.....	43	34
Rang sur le feuilleton.....	15 (3)	7-11
Reportées aux avis de motions, lorsque l'on désire un débat.....	47	35
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Retrait de motions avec le consentement unanime.....	49	36
Comptes publics, Comité permanent des:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) e)	51
Conduite des députés:		
Assiduité aux séances de la Chambre....	5	3
Corruption électorale, qualifiée de grave délit.....	79	60
Défense d'entrer dans la Chambre, d'en sortir, etc., lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Défense de passer entre le fauteuil et le député qui a la parole.....	12 (3)	5
Défense de passer entre le fauteuil et la masse ou le bureau.....	12 (4)	5
Défense de voter sur une question dans laquelle ils ont un intérêt pécuniaire direct.....	11	4
Pour obtenir la parole, un député doit se lever de sa place, et s'adresser à l'Orateur.....	28	20
Procédures en cas de corruption.....	80	60
Rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil à l'ajournement..	12 (5)	6
Un député se retire durant la discussion d'une question concernant sa conduite ou son élection.....	30	20

INDEX

	Article	Page
Conférences avec le Sénat.....	22	15
<i>Voy. aussi</i> Sénat.		
Congé accordé à un député par la Chambre	5	3
Consentement unanime:		
Dans un cas d'urgence une motion peut être faite sans avis.....	42	33
Corruption électorale:		
Délit qualifié de "high crime".....	79	60
La Chambre usera de la plus grande rigueur envers les personnes coupables...	80	60
Mention de ce sujet dans les débats.....	30	20
Crédits budgétaires:		
<i>Voy.</i> Subsidés.		
Crédits et subsidés parlementaires:		
Privilège exclusif des Communes.....	63	49
Motions y relatives renvoyées à un comité plénier.....	61	48
Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat.....	64	49
Subsidés.....	56	40
Voies et Moyens.....	58	45
Crédits provisoires:		
Procédure relative à l'ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsidés pour leur examen....	56 (6)	44
Débats, Comité permanent des:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) k)	52
Débats, Règles relatives aux:		
Ajournement du débat, motion d':		
Décidée sans débat.....	32 (2)	23
Exclut tout amendement.....	32 (2)	23
Proposée en tout temps.....	25	16
Une deuxième motion peut être proposée après une autre opération.....	25	16
Clôture.....	33	23
Critiques relatives à un vote de la Chambre.....	35	26

INDEX

	Article	Page
<i>Débats, Règles relatives aux—Suite</i>		
Désignation d'un député.....	34 (2)	25
Désordre dans un comité plénier.....	59 (4)	48
Durée des discours:		
Quarante minutes, lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	31	21
Trente minutes en comité plénier.....	59 (3)	47
Vingt minutes pendant les délibéra- tions résultant de la clôture.....	33	23
Explication des dispositions lors de la présentation d'un bill.....	71 (2)	58
Expressions offensantes interdites.....	35	26
Jours désignés pour certains débats:		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	27
Motions visant les subsides.....	56	40-44
Présentation du budget.....	58 (2)	45
Limitation du nombre des discours:		
En comité plénier.....	59 (1)	47
Lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	37	26
L'Orateur ne prend part à aucun débat de la Chambre.....	10	4
L'Orateur signale que la réplique clôt le débat.....	37 (3)	27
Motion portant qu'un député soit mainte- nant entendu.....	29	20
Motions ne pouvant faire l'objet d'un débat, règle générale.....	32 (2)	23
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1)	21
Nul député ne peut parler deux fois sur une même question lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	37 (1)	26
Paroles contraires aux règles parlemen- taires.....	35	26
Pertinence des discours en comité plénier	59 (2)	47
Rappels au Règlement.....	34 (1)	25
Remarques irrévérencieuses.....	35	26
Répétitions.....	34 (2)	25

INDEX

	Article	Page
Débats, Règles relatives aux— <i>Fin</i>		
Réplique accordée au député qui a fait une motion de fond.....	37 (2)	27
Réponses aux questions ne peuvent faire l'objet d'un débat.....	39 (1)	29
Un député doit se retirer si sa conduite ou son élection fait l'objet d'un débat.....	30	20
Un député peut expliquer un discours cité inexactement ou mal interprété.....	37 (1)	26
Votation:		
Cessation des débats lors de l'appel des députés en Chambre.....	8	4
Décisions, Appels à la Chambre:		
Décisions de l'Orateur.....	12 (1)	5
Décisions du président des comités pléniers.....	59 (4)	48
Décorum dans la Chambre.....	12	5
Décorum dans les comités pléniers.....	59 (4)	48
Dépenses d'argent:		
Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et crédits.....	63	49
Le Sénat ne peut apporter de modifications à ces allocations législatives.....	63	49
Les résolutions de finances sont renvoyées à un comité plénier avant leur adoption.	61	48
<i>Voy. aussi</i> Subsides, Voies et Moyens.		
Députés:		
Accès à la Bibliothèque.....	121	97
A l'ajournement, les députés doivent rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.....	12 (5)	6
Assiduité.....	5	3
Conduite pendant les réunions des comités pléniers.....	59 (4)	48
Déclaration durant la discussion concernant la conduite ou l'élection d'un député.....	30	20
Défense de passer entre le fauteuil et le bureau ou la masse.....	12 (4)	5

INDEX

	Article	Page
<i>Députés—Suite</i>		
Défense de passer entre le fauteuil et un député qui a la parole.....	12 (3)	5
Délit qualifié de "high crime".....	79	60
Désignation d'un député.....	34 (2)	25
Digressions ou répétitions.....	34 (2)	25
Discussion relative à la conduite d'un député.....	30	20
Droit de réplique au député qui a fait une motion de fond.....	37 (2)	27
Durée des discours:		
Quarante minutes lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31	21
Trente minutes en comité plénier.....	59 (3)	47
Vingt minutes durant les débats résultant de la clôture.....	33	23
Élection par l'emploi de moyens de corruption.....	80	60
Explication d'une partie importante d'un discours.....	37 (1)	26
Inscription au journal des noms des députés présents lors d'un ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Interdiction d'entrer dans la Chambre ou d'en sortir lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Interdiction de se servir d'expressions offensantes.....	35	26
Motion portant qu'un député soit maintenant entendu.....	29	20
Ne peuvent voter sur une question dans laquelle ils ont un intérêt pécuniaire direct.....	11	4
Nul député ne peut parler deux fois sur une même question.....	37 (1)	26
Offre d'argent aux députés constitue un grave délit.....	79	60

INDEX

	Article	Page
Députés—Fin		
Pour obtenir la parole, un député doit s'adresser à l'Orateur.....	28	20
Question de privilège prise en considération immédiatement.....	17	12
Questions adressées à des députés et portant sur quelque affaire d'intérêt public	39 (1)	29
Réplique de l'auteur de la motion initiale clôt le débat.....	37 (3)	27
Retrait d'un député lorsque sa conduite fait l'objet d'un débat.....	30	20
Un député doit se lever de sa place, la tête découverte, pour obtenir la parole, et doit s'adresser à l'Orateur.....	28	20
Un député rappelé à l'ordre doit reprendre son siège.....	34 (1)	25
Désigner un député par son nom.....	34 (2)	25
Désordre:		
Dans les comités pléniers.....	59 (4)	48
Dans les tribunes et corridors.....	14	6
Désignation d'un député.....	34 (2)	25
Discours:		
Digressions et répétitions.....	34 (2)	25
Expressions offensantes et remarques irrévérencieuses.....	35	26
Pertinence des discours en comité plénier	59 (2)	47
Restrictions mises à la durée des discours:		
Quarante minutes, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31	21
Trente minutes, en comité plénier.....	59 (3)	47
Vingt minutes, pendant les opérations découlant de la clôture.....	33	23
Documents et états:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre de documents et états.....	40 (1)	32
Élaboration de la liste des rapports et états exigés par la loi.....	85	62
Impression, motions renvoyées au comité des impressions.....	66	53

INDEX

	Article	Page
Documents et états— <i>Fin</i>		
Inscription aux procès-verbaux des documents et états déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	32
La prorogation n'annule pas les ordres portant production de documents.....	82	61
Motions portant production de documents:		
Avis.....	41	33
Contraires aux règles du Parlement....	50	36
Décidées sur-le-champ.....	47	35
Présentées par écrit et appuyées.....	43	34
Rang sur le feuilleton.....	15	7-11
Reportées aux avis de motions si un débat est demandé.....	47	35
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Droit payable au sergent d'armes pour la garde d'étrangers.....	82 (2)	65
Droits et frais relatifs aux bills privés: <i>Voy.</i> Bills privés.		
Durée des discours:		
Quarante minutes, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31	21
Trente minutes, en comité plénier.....	59 (3)	47
Vingt minutes, pendant les débats découlant de la clôture.....	33	23
Égalité de voix:		
A la Chambre.....	10	4
Dans les comités chargés de l'étude de bills privés.....	107	89
Élection de l'Orateur suppléant et président des comités pléniers.....	52 (1)	37
Élections:		
La Chambre usera de la plus grande rigueur envers la personne coupable de corruption électorale.....	80	60
États et Rapports: <i>Voy.</i> Comptes, Documents, États et Rapports.		

INDEX

	Article	Page
Étrangers:		
Carte d'admission aux tribunes.....	88 (3)	65
Conduite et garde des étrangers.....	14	6
Droit payable au sergent d'armes.....	88 (2)	65
Retrait des étrangers.....	13	6
Examineur des pétitions introductives de bills privés:		
Rapports peuvent être déferés sans motion spéciale au comité du Règlement.....	100 (2)	84
Rapports relatifs à l'examen de bills.....	97 (1)	80
Rapports sur les dispositions non prévues par l'avis.....	108	89
Rapports sur les pétitions.....	100 (2)	84
<i>Voy. aussi</i> Bills privés.		
Expressions antiparlementaires.....	35	26
Feuilleton:		
Affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Affaires du jour.....	15 (3)	7-11
Impression des Questions.....	39 (3) b)	31
Impression des Questions marquées d'un astérisque.....	39 (2) d)	30
Motions se trouvant au feuilleton du jour peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) a)	21
Non impression, après un jour spécifié, des avis de motions émanant de députés	15 (4)	12
Priorité au jour le jour sur le Feuilleton..	20 (1)	14
Finances, Comités chargés de l'étude de résolutions de:		
<i>Voy.</i> Comités pléniers de la Chambre; Subsidés; Voies et Moyens.		
Fonctionnaires de la Chambre:		
Aucune allocation pour les dépenses de voyage.....	90	66
Constables, messagers, pages et journaliers relèvent du sergent d'armes.....	88 (5)	66
Emplois vacants.....	92	67
Heures de bureau.....	91	67
Personnel des bureaux relève du greffier de la Chambre.....	83	62

INDEX

	Article	Page
Frais de voyage:		
Aux témoins.....	69 (2)	54
Non paiement aux fonctionnaires.....	90	66
Gazette du Canada:		
Publication des articles du Règlement concernant les bills privés.....	95	73
Publication des avis de demande de bills privés.....	96	73
Gouverneur général, Son Excellence le:		
Débat sur l'adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	27
Exemplaire certifié du journal de la Chambre remis chaque jour.....	27	20
Interdiction de remarques irrévérencieuses à l'égard de Son Excellence.....	35	26
Grande-Bretagne:		
Dans les cas non prévus par le Règlement, la Chambre suit les usages et coutumes des Communes anglaises, en tant qu'ils lui sont applicables.....	1	1
Greffier de la Chambre:		
Admission de personnes à la Bibliothèque	123	97
Affichage de la liste des différents comités	65 (3)	53
Attestation des lectures de bills.....	76	59
Dépôt de pétitions.....	70 (1)	55
Dépôt des réponses aux questions.....	39 (3) a)	30
Dépôt du feuillet du jour sur le bureau de l'Orateur.....	84	62
Dépôt sur le bureau de la Chambre de l'exemplaire des bills privés.....	103 (1)	86
Dépôt sur le bureau de la Chambre des rapports du greffier des pétitions.....	70 (7)	56
Direction et contrôle du personnel des bureaux.....	83	62
Élaboration et impression de la liste des rapports ou états exigés par la loi.....	85	62
Emploi de commis surnuméraires.....	86	63

INDEX

	Article	Page
Greffier de la Chambre—Fin		
Exemplaire certifié du journal de la Chambre transmis à Son Excellence le Gouverneur général.....	27	20
Garde des documents et archives de la Chambre.....	83	62
Lecture des motions dans l'une des langues officielles.....	43	34
Lecture de pétitions.....	70 (8)	57
Messages au Sénat.....	23	16
Modification des questions portées comme avis de motions.....	39 (4)	31
Payement des dépenses des témoins.....	69 (2)	54
Publication dans la <i>Gazette du Canada</i> des articles du Règlement se rapportant aux bills privés.....	95	73
Réimpression de bills privés.....	113	92
Greffier des pétitions:		
Rapports déposés sur le bureau de la Chambre.....	70 (7)	56
Rapports ne pouvant faire l'objet d'un débat.....	70 (8)	57
Heures de séance de la Chambre:		
Ajournement à 6h. ou 10h. du soir.....	6 (3)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
L'après-midi.....	2 (1)	1
Le soir.....	6	3
Le vendredi matin.....	2 (1)	1
Séances du matin durant le débat sur l'Adresse.....	2 (2)	1
Huissier de la verge noire:		
Lorsqu'il se présente à la porte, l'Orateur prend le fauteuil, qu'il y ait quorum ou non.....	4	2
Imposition de charges:		
Initiative exclusive des Communes en matière de subsides et crédits parlementaires.....	63	49

INDEX

	Article	Page
Imposition de charges:— <i>Fin</i>		
Peines pécuniaires insérées dans les bills par le Sénat.....	64	49
Résolutions de finances renvoyées à un comité plénier.....	61	48
<i>Voy. aussi</i> Subsidés; Voies et Moyens.		
Impression de bills:		
Avant la deuxième lecture.....	74	58
Paiement des droits et frais de bills privés.....	94 (2)	68
Réimpression de bills privés amendés... 113	113	92
Impressions législatives, Comité mixte:		
Institution et nombre de membres du comité.....	65 (2)	52
Renvoi au comité des motions relatives à l'impression de documents.....	66	53
Institution des comités:		
Comité chargé de dresser la liste du personnel des comités permanents.....	65 (1)	50
Comité des subsides et des voies et moyens.....	55	40
Comités permanents.....	65	50-53
Comités spéciaux.....	67	53
Instructions aux comités chargés de l'étude de bills privés:		
Rapport à l'effet que les promoteurs ne sont pas prêts à procéder à l'étude d'un bill.....	101	85
Rapport au sujet de dispositions non prévues par l'avis.....	108	89
Rapport doit être fait de tout bill.....	109	90
Rapport exposant les raisons pour lesquelles un bill n'est pas motivé.....	110	90
Rapport relatif à toute modification importante apportée à l'exposé des motifs d'un bill.....	110	90
Interruption des travaux.....	7	4
Jeudis, jours des députés.....	15 (3)	10
Jeudis, jours du Gouvernement.....	15 (3)	11

INDEX

	Article	Page
Journaux, Abonnement aux.....	128	99
Journaux de la Chambre:		
Inscription des motifs allégués lorsque l'Orateur émet un vote prépondérant..	10	4
Inscription des noms des députés présents lors de l'ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Inscription des votes affirmatifs et négatifs, sur la demande de cinq députés...	9	4
Mention des états, rapports ou documents déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	32
Remise au Gouverneur général d'un exemplaire certifié.....	27	20
<i>Voy. aussi</i> Procès-verbaux.		
Jours des députés:		
Jours remis.....	15 (3) C	8
Les lundis.....	15 (3)	7
Les jeudis.....	15 (3)	10
Jours désignés pour certaines opérations:		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	27
Débat sur le Budget.....	58 (2)	45
Heure réservée aux bills privés et publics:		
Le mardi.....	15 (3)	9
Le vendredi.....	15 (3)	11
Jours des députés.....	15 (3)	7, 8, 10
Jours du Gouvernement.....	15 (3)	9-11
Motions visant les subsides.....	56	40
Jours du Gouvernement:		
Le lundi.....	15 (3)	9
Le mardi.....	15 (3)	9
Le mercredi.....	15 (3)	10
Le jeudi.....	15 (3)	11
Le vendredi.....	15 (3)	11
Jours et heures réservés à des opérations spécifiées:		
Clôture.....	33	23
Débat sur l'Adresse.....	38 (1)	27

INDEX

	Article	Page
Jours et heures réservés à des opérations spécifiées:— <i>Fin</i>		
Débat sur le Budget.....	58 (2)	45
Heure réservée aux bills privés et publics:		
Le mardi.....	15 (3)	9
Le vendredi.....	15 (3)	11
Jours des députés.....	15 (3)	7-11
Jours remis.....	15 (3) C	8
Jours du Gouvernement.....	15 (3)	9-11
Motions visant les subsides.....	56 (2), (4)	40, 41
Questions marquées d'un astérisque, abordées le mercredi.....	39 (2) b)	30
Langues officielles:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre d'un exemplaire anglais ou français de tout bill privé.....	94 (1)	68
Impression des bills dans les deux langues avant leur deuxième lecture.....	74	58
Lecture des motions dans les deux langues	43	34
L'Orateur suppléant doit savoir la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur	52 (2)	38
Lecture de la question, lorsqu'elle n'est pas imprimée.....	36	26
Liste des agents parlementaires.....	117 (2)	95
Liste des bills privés renvoyés devant les comités permanents, affichage.....	116	93
Liste des comités permanents et spéciaux, affichage.....	65 (3)	53
Liste des réunions de comités chargés de l'étude de bills privés, affichage.....	106	88
Livres et documents:		
<i>Voy.</i> Comptes, Documents, États et Rapports; Bibliothèque du Parlement.		
Lundis:		
Jours des députés:		
Premier, deuxième et troisième lundis.	15 (3) A	7-8
Quatrième, cinquième et sixième lundis	15 (3) B	8
Jours remis.....	15 (3) C	8
Jours du Gouvernement.....	15 (3)	9

INDEX

	Article	Page
Mardi:		
Heure réservée à l'étude des bills privés et publics.....	15 (3)	9
Bills non abordés certains jours.....	15 (3)	10
Suppression dans certains cas.....	16	12
Jour du Gouvernement.....	15 (3)	9
Marine et pêcheries, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) h)	52
Mercredi, jour du Gouvernement.....	15 (3)	10
Messageurs, Direction et contrôle des.....	88 (4), (5)	66
Messages entre les deux Chambres:		
Conférences avec le Sénat.....	22 (2)	16
Désaccord avec le Sénat.....	22 (1)	15
Préparation et adoption de l'exposé des motifs du désaccord.....	22 (3)	16
Les messages peuvent être reçus à la barre de la Chambre.....	23	16
Les messages peuvent être reçus ou trans- mis par un des greffiers de la Chambre	23	16
Ministres de la Couronne:		
Désignation de jours pour le débat sur l'Adresse.....	38 (2)	27
Désignation d'un lundi pour la prise en considération de l'ordre visant les sub- sides.....	56 (3)	41
Motion de clôture.....	33	23
Ordres du jour peuvent être réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (2)	13
Questions et avis de motions peuvent être réservés à la demande du Gouverne- ment.....	19 (1)	13
Questions peuvent être portées comme avis de motions à la demande du Gouvernement.....	39 (4)	31
Questions peuvent être transformées en ordres de dépôt de documents à la de- mande du Gouvernement.....	39 (5)	31

INDEX

—	Article	Page
Ministres de la Couronne:—Fin		
Un ministre, dans certains cas, peut parler pendant plus de quarante minutes à la fois sur une question, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31	21
Mines, forêts et cours d'eau, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) i)	52
Motions:		
Adhésion aux amendements rapportés d'un comité plénier.....	78 (2)	59
Adoption de rapports provenant de comités permanents ou spéciaux.....	32 (1) b)	21
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38 (1)	27
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante.....	26	17
Ajournement des débats ou de la Chambre.....	25	16
Amendement exclu, lors du renvoi de bills, résolutions ou questions aux comités pléniers, permanents ou spéciaux.....	46	35
Appui des motions.....	43	34
Non exigé en comité plénier.....	59 (1)	47
Avis de motions émanant du Gouvernement:		
A décider sans débat ni amendement..	21 (1)	15
A reporter aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	21 (2)	15
Avis de motions réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (1)	13
Avis de quarante-huit heures.....	41	33
Suspension avec le consentement unanime.....	42	33
Bills privés:		
Deuxième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) d)	22

INDEX

	Article	Page
Motions:— <i>Suite</i>		
Bills privés:— <i>Fin</i>		
Première lecture <i>pro forma</i>	103	86
Troisième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) e)	22
Bills publics:		
Deuxième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) d)	22
Première lecture, motion décidée sans débat ni amendement.....	73	55
Troisième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) e)	22
Cas d'urgence où, du consentement unanime, une motion peut être proposée sans avis.....	42	33
Clôture.....	33	23
Institution des comités permanents.....	65	50
Institution de comités spéciaux.....	67	53
Lecture de la question lorsqu'elle n'est pas imprimée.....	36	26
Mise aux voix d'une proposition par l'Orateur.....	12 (2)	5
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Motion pour qu'un député soit entendu...	29	20
Motions contraires aux règles et privilèges du Parlement, l'Orateur doit en aviser la Chambre.....	50	36
Motions dilatoires.....	44	34
Motions inscrites au nom d'un député, prise en considération:		
Ajournement ou interruption.....	20 (2)	14
Les lundis.....	15 (3)	7-8
Les jeudis.....	15 (3)	10
Motions lues dans les deux langues officielles.....	43	34
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1)	21-23
Autres motions-règle générale.....	32 (2)	23

INDEX

	Article	Page
Motions:—<i>Suite</i>		
Motions présentées pendant les opérations courantes ordinaires.....	32 (1) m)	23
Motions privilégiées.....	44	34
Motions visant les subsides.....	56	40
Motions visant les voies et moyens.....	58	45
Opération intermédiaire:		
En comité plénier.....	60	48
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil....	25	16
Ordres du jour:		
Motion en vue de faire lire les ordres du jour.....	44	34
Motion en vue de les renvoyer à une date déterminée.....	44	34
Motion en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	34
Présentation par écrit des motions.....	43	34
Prévisions de dépenses soumises à des comités permanents ou spéciaux.....	57	45
Production de documents:		
Motion à décider sans discussion.....	47	35
Motion à reporter aux avis de motions si l'on demande une discussion.....	47	35
Rang sur le feuilleton.....	15 (3)	8-11
Question préalable.		
Elle peut faire l'objet d'un débat.....	32 (1) c)	21
Rédaction et effet de la motion.....	51	37
Questions reportées aux avis de motions si une discussion est demandée.....	39 (4)	31
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Renvoi de rapports ou états à un comité, la motion peut faire l'objet d'un débat	32 (1) k)	23
Réplique, droit de l'auteur d'une motion de fond.....	37 (2)	27
Résolutions de finances renvoyées à un comité plénier.....	61	48
Retrait de motion avec le consentement unanime.....	49	36

INDEX

	Article	Page
Motions:— <i>Fin</i>		
Votation sur une motion, si cinq députés en font la demande.....	9	4
Motions dilatoires ou privilégiées:		
Ajournement du débat ou de la Chambre	25	16
Faire lire les ordres du jour.....	44	34
Procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	34
Que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Renvoi à une date déterminée d'une ques- tion en discussion.....	44	34
Nonimation du personnel de la Chambre:		
Avant de remplir une vacance.....	92	67
Commis surnuméraires.....	86	63
Constables, messagers, etc.....	88 (4)	66
Nomination du vice-président des comités pléniers.....	52 (5)	39
Opération intermédiaire:		
En comité plénier.....	60	48
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	25	16
Orateur:		
Absence du président des comités plé- niers:		
Nomination d'un autre député pour présider la séance du comité.....	52 (4)	38
Agents parlementaires:		
Autorisation expresse de l'Orateur.....	117 (1)	94
Interdiction en cas d'infraction volon- taire au Règlement.....	118	95
Prescription des règles auxquelles sont soumis les agents parlementaires.....	117 (1)	94
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante:		
Il décide de l'urgence du débat.....	26 (3)	17
S'il y a opposition, il demande aux dépu- tés qui appuient la motion de se lever.	26 (3)	18

INDEX

	Article	Page
<i>Orateur:—Suite</i>		
Ajournement pour défaut de quorum pendant une séance de la Chambre.....	3 (2)	2
Bibliothèque du Parlement, juridiction sur la.....	120-128	96-100
Cessation des travaux à l'heure ordinaire de l'ajournement.....	6 (3)	3
Commis surnuméraires, approbation de la nomination des.....	86	63
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	12 (1)	5
Dépôt sur le bureau de la Chambre des rapports de la Commission de la régie intérieure.....	81	61
Employés (constables, messagers, etc.) de la Chambre, approbation de la nomination des.....	88 (4)	66
Instructions relatives à la direction et au contrôle des employés.....	88 (5)	66
Fonctionnaires de la Chambre (personnel des bureaux), instructions au sujet de la direction et du contrôle des.....	83	62
Il maintient l'ordre et le décorum.....	12 (1)	5
Il ne prend part à aucun débat de la Chambre.....	10	4
Il quitte le fauteuil sans mise aux voix:		
Formation de la Chambre en comité des subsides:		
Crédits provisoires et prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	46
Prévisions de dépenses, (certains jours).....	56 (1)	40
Formation de la Chambre en comité des voies et moyens.....	58 (1)	45
Il signale à la Chambre que la réplique de l'auteur d'une motion de fond clôt le débat.....	37 (3)	27
Il statue sur les questions d'ordre.....	12 (1)	5

	Article	Page
<i>Orateur:—Suite</i>		
Interruption de certaines opérations à des heures prescrites:		
Débat sur l'Adresse:		
Amendement.....	38 (4)	28
Motion principale.....	38 (5)	28
Sous-amendement.....	38 (3)	28
Débat sur le Budget:		
Amendement.....	58 (5)	46
Motion principale.....	58 (6)	47
Sous-amendement.....	58 (4)	46
Motions visant les subsides:		
Amendements.....	56 (4) d)	42
Motion principale.....	56 (4) f)	43
Procédures relatives à la clôture.....	33	23
Interruption des délibérations à l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre.....	7	4
Motions:		
Il ne donne lecture que des motions appuyées.....	43	34
Il peut charger le greffier de la Chambre de donner lecture des motions dans l'une des langues officielles.....	43	34
Il signale à la Chambre, avant de mettre une question aux voix, qu'une motion est contraire aux règles de la Chambre.....	50	36
Prière, chaque jour de séance, lecture de la.....	15 (1)	7
Questions d'ordre:		
Il maintient l'ordre et le décorum.....	12 (1)	5
Il peut permettre la discussion d'une question d'ordre.....	34 (1)	25
Il statue sur les questions d'ordre, sauf appel à la Chambre sans débat.	12 (1)	5
Questions posées à des ministres ou à des députés:		
Il peut ordonner qu'elles soient portées comme avis de motions.....	39 (4)	31

	Article	Page
Orateur:— <i>Fin</i>		
Remise des opérations de la Chambre au jour de séance suivant pour faute de quorum.....	2 (3)	2
Retrait des étrangers.....	13	6
Témoins devant les comités:		
Il fixe l'indemnité payable aux témoins	69 (2)	54
Vote prépondérant en cas de partage des voix.....	10	4
Orateur suppléant:		
Absence.....	52 (4)	38
Connaissance de la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur.....	52 (2)	38
Élection d'un successeur en cas de vacance.....	52 (3)	38
Élection et fonctions.....	52 (1)	37
Fonctions en comité plénier.....	59 (4)	48
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	59 (4)	48
Reste en fonctions jusqu'à la fin d'un Parlement.....	52 (3)	38
<i>Voy. aussi</i> Président des comités pléniers.		
Ordres différés.....	19 (2)	13
Ordres du jour:		
Abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton, à l'exception des ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	18 (1)	12
Adresse en réponse au discours de Son Excellence, priorité du débat.....	38 (2)	27
Bills, priorité sur le feuilleton.....	20 (1)	14
Budget, priorité du débat.....	58 (3)	46
Comité des subsides, priorité accordée aux motions visant le.....	56	40
Comité des voies et moyens.....	58	45
Comités pléniers, motion de formation décidée sans débat ni amendement....	53	39
Interruption d'un ordre du jour:		
A l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre.....	7	4

INDEX

	Article	Page
Ordres du jour:— <i>Fin</i>		
Interruption d'un ordre du jour:— <i>Fin</i>		
Lors de l'étude d'un bill ou autre ordre inscrit au nom d'un député.....	20 (2)	14
Motion en vue de faire lire les ordres du jour.....	44	34
Motion en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	34
Motion en vue de renvoyer un ordre à une date déterminée.....	44	34
Ordres inscrits au nom de députés:		
Abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton.....	18 (1)	12
Heure réservée à l'étude de bills privés et publics.....	15 (3)	9, 11
Interruption ou ajournement de délibérations.....	20 (2)	14
Priorité le lundi.....	15 (3)	7-9
Priorité le jeudi.....	15 (3)	10
Ordres inscrits au nom du Gouvernement:		
Appelés dans l'ordre que le Gouvernement juge opportun.....	18 (2)	13
Jours attribués à leur prise en considération.....	15 (3)	9-11
Priorité sur le feuilleton.....	20 (1)	14
Ordres non abordés peuvent perdre leur rang et être portés au feuilleton de la séance suivante.....	19 (2)	13
Ordres non achevés avant l'ajournement remis à la séance suivante sans motion.	19 (3)	13
Priorité au jour le jour établie sur le feuilleton.....	20 (1)	14
Ordres du jour inscrits au nom de députés:		
Abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton.....	18 (1)	12
Heure réservée à l'étude de bills privés et publics.....	15 (3)	9, 11
Interruption ou ajournement de délibérations.....	20 (2)	14

INDEX

	Article	Page
Ordres du jour inscrits au nom de députés:— <i>Fin</i>		
Priorité le lundi.....	15 (3)	7-9
Priorité le jeudi.....	15 (3)	10
Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement:		
Appelés dans l'ordre que le Gouvernement juge opportun.....	18 (2)	13
Jours attribués à leur prise en considération.....	15 (3)	9-11
Priorité sur le feuilleton.....	20 (1)	14
Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat.....	64	49
Pertinence des discours:		
En comité plénier.....	59 (2)	47
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	34 (2)	25
Pétitions:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre.....	70 (1)	55
Discussion permise en certains cas.....	70 (8)	57
Elles peuvent être écrites ou imprimées..	70 (6)	56
Inscription du nom du député au dos de la pétition.....	70 (5)	56
Nul débat lors de la présentation.....	70 (3)	56
Présentation.....	70 (2)	56
Rapport du greffier des pétitions.....	70 (7)	56
Responsabilité du député.....	70 (4)	56
Pétitions introductives de bills privés:		
<i>Voy.</i> Bills privés.		
Premier ministre:		
Durée de discours non limitée:		
En comité plénier.....	59 (3)	47
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil....	31	21
Première lecture de bills:		
Bills privés:		
Émanant de la Chambre.....	103 (1)	86
Reçus du Sénat.....	103 (2)	87

INDEX

	Article	Page
Première lecture de bills:— <i>Fin</i>		
Bills publics:		
Présentés avec la permission de la Chambre.....	71 (1)	57
Explication succincte des dispositions du bill.....	71 (2)	58
Motion de première lecture ne pou- vant faire l'objet de débat.....	73	58
Rang sur le feuillet des avis de bills publics.....	15 (2)	7
Reçus du Sénat:		
Motion de première lecture ne pou- vant faire l'objet de débat.....	73	58
Rang sur le feuillet.....	15 (2)	7
Présentation de bills:		
Bills privés.....	103	86
Bills publics.....	71	57
Rang de l'avis sur le feuillet.....	15 (2)	7
Président de comité chargé de l'examen de bill privé:		
Les bills doivent être signés.....	111	91
Voix prépondérante.....	107	89
Président des comités pléniers:		
Absence.....	52 (4)	38
Connaissance de la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur.....	52 (2)	38
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	59 (4)	48
Élection.....	52 (1)	37
Fonctions en comité plénier.....	59 (4)	48
Il reste en fonctions jusqu'à la fin d'un Parlement.....	52 (3)	38
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Retrait des étrangers.....	13	6
Prévisions de dépenses:		
La motion en vue d'en saisir un comité spécial ou permanent ne peut faire l'ob- jet d'un débat.....	57	45
<i>Voy. aussi</i> Subsidés.		

INDEX

	Article	Page
Prévisions de dépenses supplémentaires... <i>Voy. aussi</i> Subsidés.	56 (6)	44
Prière, lecture chaque jour de séance.....	15 (1)	7
Privilège: Les questions de privilège sont prises en considération immédiatement.....	17	12
Privilèges et élections, Comité permanent: Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) a)	51
Procès-verbaux: Inscription des motifs allégués lorsque l'Orateur émet un vote prépondérant..	10	4
Inscription des noms des députés présents lors de l'ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Inscription des votes affirmatifs et négatifs, sur la demande de cinq députés...	9	4
Mention des états, rapports ou documents déposés auprès du greffier de la Cham- bre.....	40 (2)	32
Remise au Gouverneur général d'un exemplaire certifié.....	27	20
<i>Voy. aussi</i> Journaux de la Chambre.		
Prorogation de la Chambre: Elle n'annule pas les ordres portant pro- duction de documents.....	82	61
Question préalable: Motion pouvant faire l'objet d'un débat.	32 (1) c)	21
Rédaction et effet de la motion.....	51	37
Questions marquées d'un astérisque: Adressées aux ministres ou aux députés..	39 (1)	29
Appel le mercredi.....	15 (3)	10
Avis.....	41	33
Délai d'appel et de prise en considération.	39 (2) b)	30
Imprimées tant qu'il n'en a pas été décidé	39 (2) a)	29
Nombre restreint des questions.....	39 (2) c)	30
Portées comme avis de motions.....	39 (4)	31
Rang de la section sur le feuilleton.....	39 (2) d)	30
Rayées du feuilleton dans certains cas...	19 (1)	13

INDEX

	Article	Page
Questions marquées d'un astérisque:— <i>Fin</i>		
Transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Questions (non marquées d'un astérisque):		
Adressées aux ministres ou aux députés..	39 (1)	29
Avis.....	41	33
Dernière section du feuilleton quotidien.	39 (3) b)	31
Portées comme avis de motions.....	39 (4)	31
Réponses déposées auprès du greffier de la Chambre.....	39 (3) a)	30
Transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (5)	31
Quorum:		
Ajournement pour défaut de quorum:		
A l'ouverture de la séance.....	2 (3)	2
Pendant les séances.....	3 (2)	2
Inscription au journal des noms des députés présents lors de l'ajournement pour défaut de quorum.....	3 (2)	2
Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.....	4	2
Quorum de la Chambre.....	3 (1)	2
Quorum des comités permanents.....	65 (1)	50-52
Quorum des comités spéciaux.....	67 (2)	54
Rappel au Règlement, l'Orateur peut en permettre la discussion.....	34 (1)	25
Rapports de comités permanents et spéciaux:		
Motions d'adhésion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	21
Présentation.....	68	54
Présentation pendant les affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Rapports et états statutaires:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre.	40	32
Élaboration de la liste par le greffier de la Chambre au commencement de chaque session du Parlement.....	85	62
<i>Voy. aussi</i> Comptes, Documents, États et Rapports.		

INDEX

	Article	Page
Régie intérieure, Commission de la:		
Approbation des appointements du personnel de la Chambre.....	92	67
Rapport des travaux déposé sur le bureau de la Chambre.....	81	61
Règlement:		
Motions en vue de la suspension d'articles du Règlement peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) l)	23
Publication dans la <i>Gazette du Canada</i> des articles du Règlement qui se rapportent aux avis de demande de bills privés... <i>Voy. aussi</i> Rappel au Règlement.	95	73
Règlement, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) g)	51
Relations industrielles, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	50
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) j)	52
Remarques offensantes:		
Dans les débats.....	35	26
Dans les motions.....	50	36
Dans les pétitions.....	70 (4)	56
Répétitions dans les discours:		
En comité plénier.....	59 (2)	47
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	34 (2)	25
Réplique, Droit de—accordé à l'auteur d'une motion de fond.....	37 (2)	27
Réponses aux questions:		
Défense d'y avancer des arguments ou opinions ou d'y énoncer des faits.....	39 (1)	29
Réponses écrites déposées auprès du greffier de la Chambre.....	39 (3) a)	30
Réponses orales communiquées le mercredi.....	39 (2) b)	30
Salle de lecture:		
Heures d'accès à la salle.....	123	97

INDEX

	Article	Page
Sa Majesté la Reine:		
Nul député ne doit parler irrévérencieusement de Sa Majesté.....	35	26
Scrutin:		
Cessation des débats après l'appel des députés.....	8	4
Égalité de voix.....	10	4
Inscription au journal des raisons alléguées par l'Orateur lorsqu'il émet un vote prépondérant.....	10	4
Inscription des votes au procès-verbal si cinq députés en font la demande.....	9	4
Interdiction d'entrer dans la Chambre, etc., lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Interdiction de voter si un député a un intérêt pécuniaire direct dans une question.....	11	4
Le président vote dans les comités pléniérs chargés de l'étude de bills privés.	107	89
Nul député ne peut critiquer un vote de la Chambre, sauf pour proposer que ce vote soit rescindé.....	35	26
Rejet du vote d'un député ayant un intérêt pécuniaire direct dans une question.....	11	4
Voix prépondérante de l'Orateur.....	10	4
<i>Voy. aussi</i> Votes affirmatifs et négatifs.		
Séances de la Chambre:		
Ajournement à 6 h. ou 10 h. du soir.....	6 (3)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
L'après-midi, heure d'ouverture.....	2 (1)	1
Le matin durant le débat sur l'Adresse..	2 (2)	1
Le soir, heure d'ouverture.....	6 (1)	3
Le vendredi matin, heure d'ouverture...	2 (1)	1
Secrétaires légistes, Fonctions des.....	87	64

INDEX

	Article	Page
Sénat:		
Amendements apportés par le Sénat à des bills, prise en considération des:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	22
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	14
Amendements importants aux bills privés renvoyés devant les comités permanents chargés de l'étude des bills.....	114	92
Bills privés émanant du Sénat:		
Ne reposant pas sur une pétition.....	100 (3)	85
Première lecture <i>pro forma</i>	103 (2)	87
Bills publics émanant du Sénat:		
Peines pécuniaires prévues par les bills.	64	49
Première lecture décidée sans débat ni amendement.....	73	58
Rang sur le feuilleton des avis de bills.	15 (2)	7
Conférence avec le Sénat:		
Conférence libre.....	22 (2)	16
Désaccord entre les deux Chambres au sujet d'amendements à des bills.....	22 (1)	15
Exposé des motifs de la conférence.....	22 (3)	16
Motion y relative pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) g)	22
Messages reçus du Sénat:		
A la barre de la Chambre.....	23	16
Apportés par l'huissier de la verge noire	4	2
Conférence avec la Chambre.....	22	15
Messages transmis au Sénat:		
Demande de conférence.....	22 (3)	16
Désaccord au sujet d'amendements....	22 (1)	15
Exposé des motifs de la conférence.....	22 (3)	16
L'un des greffiers peut en être le porteur	23	16
Subsides et crédits parlementaires ne peuvent être modifiés par le Sénat.....	63	49
Sergent d'armes:		
Cartes d'admission aux tribunes.....	88 (3)	65
Direction et contrôle des constables, messagers, etc.....	88 (5)	66

INDEX

	Article	Page
Sergent d'armes:— <i>Fin</i>		
Emploi de constables, messagers, etc....	88 (4)	66
Exécution des mandats émis par l'Orateur	88 (3)	65
Garde de la masse et de l'ameublement de la Chambre.....	88 (1)	65
Garde des étrangers.....	88 (2)	65
Maintien de l'ordre dans les tribunes, corridors et couloirs.....	88 (3)	65
Signification des ordres de la Chambre..	88 (3)	65
Statuts:		
Les secrétaires légistes veillent à l'impres- sion et à l'ordonnance des statuts.....	87	64
Subsides:		
Adhésion aux résolutions rapportées.....	62	49
Amendements à la motion portant forma- tion de la Chambre en comité des subsides:		
Durée du débat.....	56 (4) a)	41
Temps inemployé.....	56 (4) b)	41
Mise aux voix de la motion principale..	56 (4) f)	43
Mise aux voix des amendements.....	56 (4) d)	42
Si l'amendement est adopté.....	56 (4) e)	43
Un seul amendement et un seul sous- amendement.....	45	35
Délibérations en comité des subsides:		
Appel des départements gouvernemen- taux.....	56 (5)	44
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	47
Durée des discours limitée à trente minutes.....	59 (3)	47
Expressions offensantes.....	35	26
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Pertinence des discours.....	59 (2)	47
Prévisions de dépenses abordées en pre- mier lieu un lundi ou un mardi.....	56 (1)	40
Procédures relatives à la clôture.....	33	23
Répétitions dans les débats, le prési- dent peut en dénoncer l'auteur à la Chambre.....	34 (2)	25

INDEX

	Article	Page
Subsides:— <i>Fin</i>		
Institution du comité des subsides.....	55	40
Motion invitant l'Orateur à quitter le fauteuil:		
Débat ne doit pas dépasser deux jours de séance.....	56 (4) a)	41
Débat non terminé un mardi.....	56 (4) c)	42
Mise aux voix de la motion principale..	56 (4) f)	43
Mise aux voix des amendements.....	56 (4) d)	42
Ordre portant reprise du débat, inscrit pour la séance du mardi qui suit.....	56 (2)	40
Seconde motion proposée.....	56 (4) e)	43
Temps inemployé.....	56 (4) b)	41
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides:		
Sans mise aux voix:		
Crédits provisoires ou prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	44
Les mercredi, jeudi et vendredi.....	56 (1)	40
Six motions le lundi.....	56 (2), (3)	40, 41
Prévisions de dépenses:		
Abordées en premier lieu un lundi ou un mardi.....	56 (1)	40
Crédits provisoires et prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	44
Retrait du comité des subsides et renvoi à un comité permanent ou spécial	57	45
Subsides et crédits parlementaires:		
Initiative exclusive des Communes....	63	49
Le Sénat ne peut modifier ces allocations législatives.....	63	49
Renvoi pour adoption préalable en comité plénier.....	61	48
Suspension d'articles du Règlement:		
Articles relatifs aux bills privés.....	102	86
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.	32 (1) l)	23
Taxes:		
Adoption préalable des résolutions y relatives en comité plénier.....	61	48

INDEX

	Article	Page
Taxes:—Fin		
Peines pécuniaires insérées dans des bills par le Sénat.....	64	49
<i>Voy. aussi</i> Voies et Moyens.		
Témoins:		
Certificat pour l'assignation de témoins devant les comités.....	69 (1)	54
Frais de voyage certifiés par le président du comité.....	69 (3)	55
Payement d'indemnité.....	69 (2)	54
Exception.....	69 (4)	55
Témoignages doivent être essentiellement importants.....	69 (1)	54
Tentatives de corruption électorale.....	79	60
Tribunes:		
Cartes d'admission.....	88 (3)	65
Conduite des étrangers.....	14	6
Retrait des étrangers.....	13	6
Sergent d'armes maintient l'ordre.....	88 (3)	65
Troisième lecture de bills:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.	32 (1) e)	22
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	14
Vendredi:		
Heure réservée à l'étude des bills privés et publics.....	15 (3)	11
Suppression dans certains cas.....	16	12
Jour du Gouvernement.....	15 (3)	11
Séances du matin.....	2 (1)	1
Vice-président des comités pléniers:		
Nomination et fonctions.....	52 (5)	39
Voies et Moyens:		
Adhésion aux résolutions rapportées.....	62	49
Amendements à la motion portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens:		
Durée du débat sur le Budget.....	58 (2)	45
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	46
Mise aux voix de la motion principale..	58 (6)	47

INDEX

	Article	Page
Voies et moyens:— <i>Fin</i>		
Amendements à la motion portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens:— <i>Fin</i>		
Mise aux voix du sous-amendement....	58 (4)	46
Un seul amendement et un seul sous-amendement.....	45	35
Délibérations en comité des voies et moyens:		
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	47
Durée des discours limitée à trente minutes.....	59 (3)	47
Expressions offensantes.....	35	26
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	48
Pertinence des discours.....	59 (2)	47
Procédures découlant de la clôture....	33	23
Répétitions dans les débats, le président peut en dénoncer l'auteur à la Chambre.....	34 (2)	25
Institution du comité.....	55	40
Motion invitant l'Orateur à quitter le fauteuil (Budget):		
Débat ne doit pas dépasser huit jours de séance.....	58 (2)	45
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	46
Mise aux voix de la motion principale..	58 (6)	47
Mise aux voix du sous-amendement....	58 (4)	46
Ordre portant reprise du débat devient le premier ordre du jour.....	58 (3)	46
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens.....	58 (1)	45
Subsides et crédits parlementaires:		
Initiative exclusive des Communes, les dispositions n'en pouvant être modifiées par le Sénat.....	63	49

INDEX

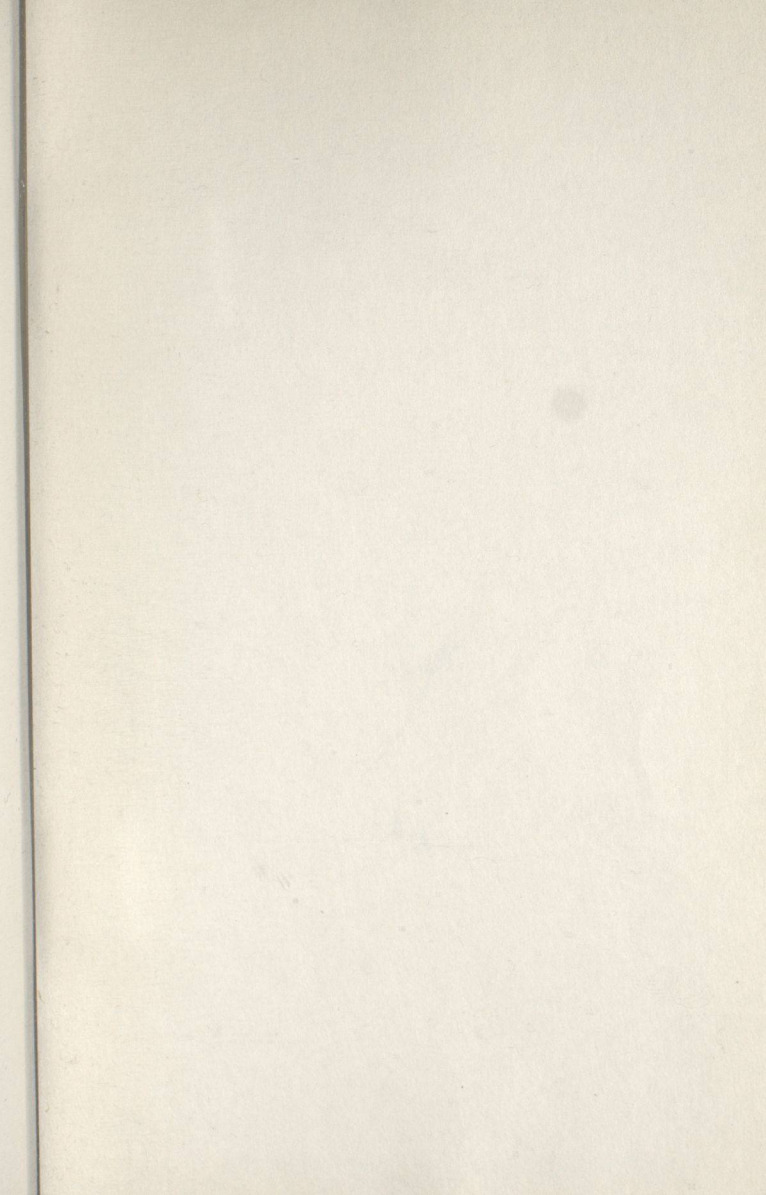
—	Article	Page
Vote prépondérant:		
Le président du comité permanent chargé de l'étude de bills privés.....	107	89
L'Orateur.....	10	4
Votes affirmatifs et négatifs:		
Inscription au procès-verbal, si cinq députés en font la demande.....	9	4
Vote prépondérant de l'Orateur dans les cas d'égalité de voix.....	10	4
<i>Voy. aussi</i> Scrutin.		

TABLE

Year	1900	1905	1910	1915
------	------	------	------	------

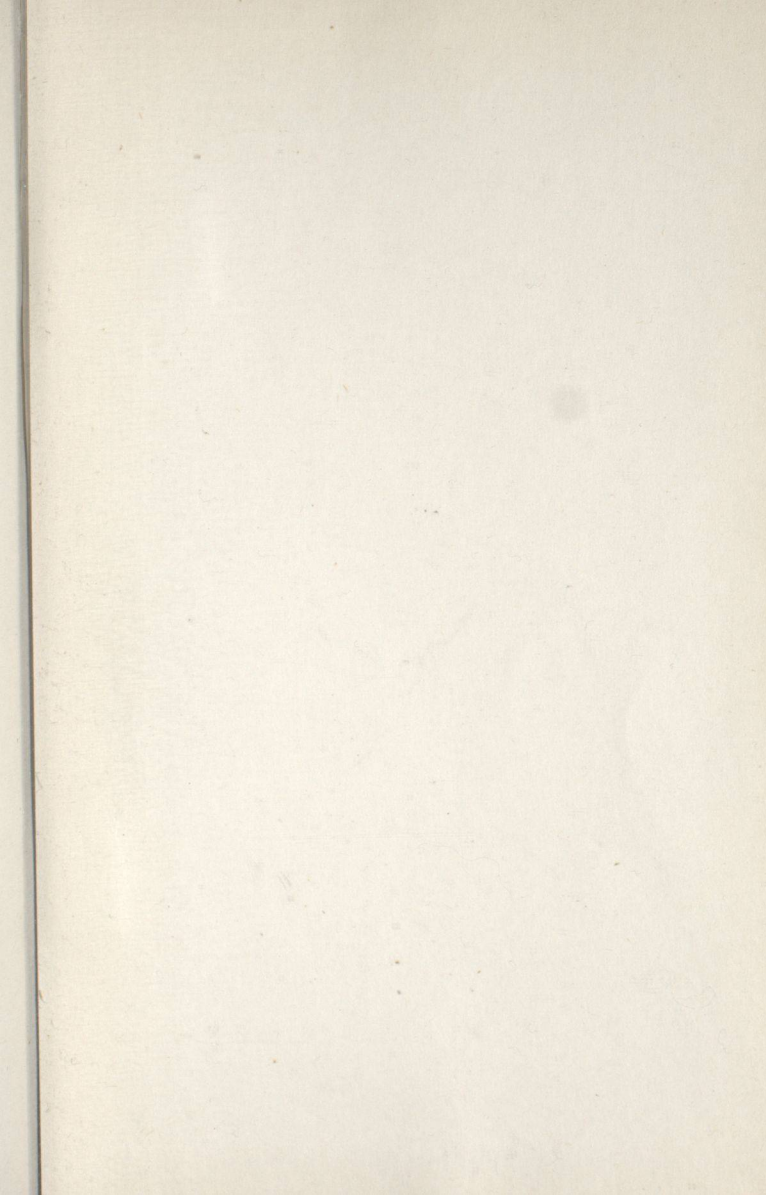
The following table shows the population of the United States in 1900, 1905, 1910, and 1915. The population in 1900 was 76,212,317. In 1905 it was 80,000,000. In 1910 it was 92,228,496. In 1915 it was 101,958,579.

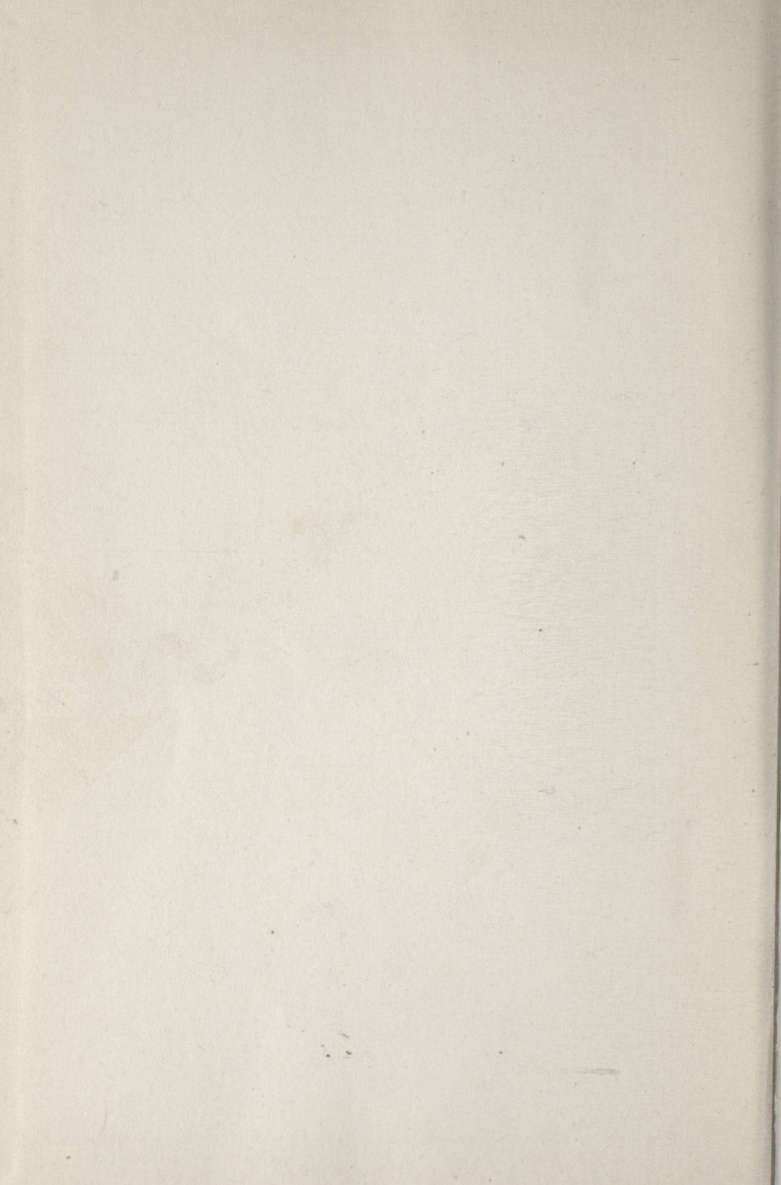
Year	1900	1905	1910	1915
Population	76,212,317	80,000,000	92,228,496	101,958,579

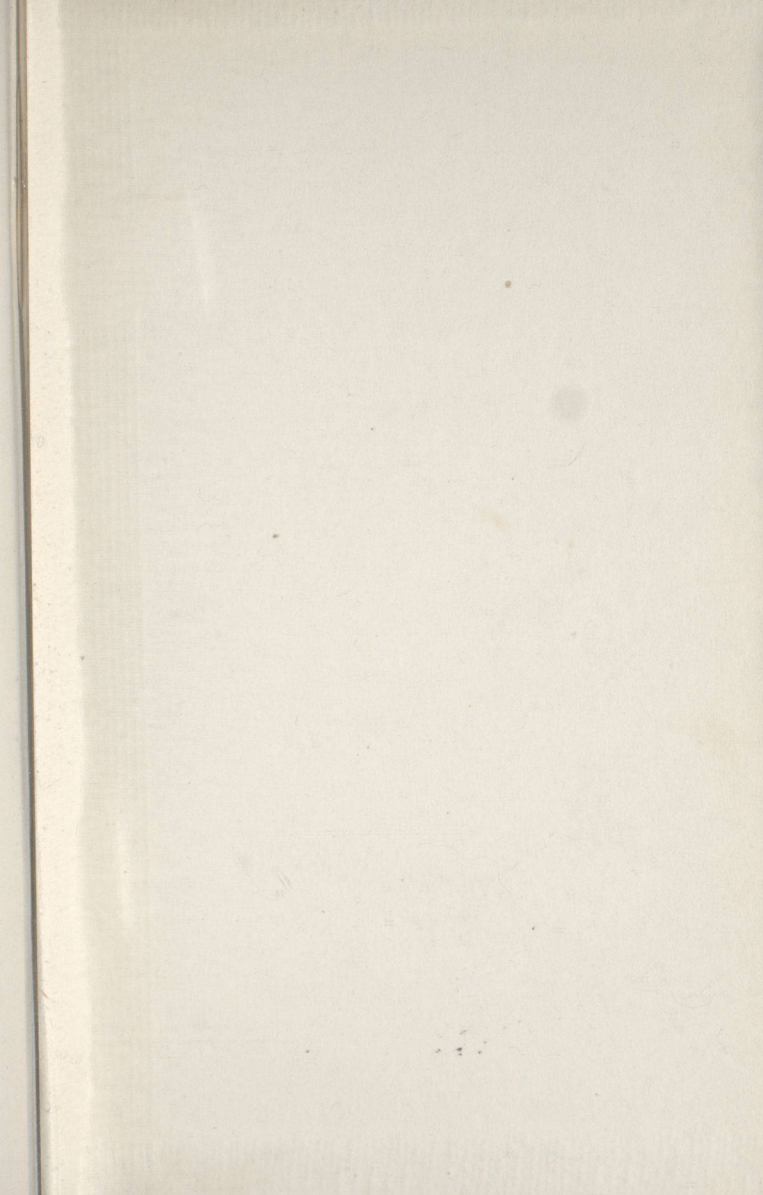


~~17~~

17







BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00577 390 1

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00577 409 9